

TAGDUDA TAMAGDAYT TAƳERFANT N LZZAYER

AYLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN

TASDAWIT N LMULUD AT MƐEMMER N TIZI-WEZZU

TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUSNIWIN N UMDAN

AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIƳT



AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTIR

DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIƳT

TAƳULT: TUTLAYT D YIDLES AMAZIƳ

TAƳERNA: TUTLAYT D TƳERMA

MASTIR N TASSNALSA N TGEMMI D YIDLES AMAZIƳ

ASENTEL

Taynirawt n taddart n At Ɛisa Uyehya, n tyiwant n At Yillilten

Syur:

TAGZIRT CAFIƐA
UBEKKU TINHINAN

Tamesnilt:

MASA: KACED SACIA

Aseqqamu n yimsekyaden:

MASA: ACHILI FADILA

Tamsekyadt

UMMTO

MASA: KACED SACIA

Tamesnilt

UMMTO

MASA: KHERDOUCI HASSINA

Taselwayt

UMMTO

Tasmilt: 2021/2022.

Asnemmer

Deg tazwara ad as-nini tanemmirt tameqqrant i Masa kaced id yellan yid-ntey seg tazwara n leqdic-a armi d taggara.

Tanemmirt tameqqrant i useqqamu n imsekyaden i qeblen ad yren tazrawt-a.

Tanemmirt tameqqrant i imezday n taddart n At Eisa Uyehya id ay-id yefkan afus n lemɛawna i wakken ad nessiwed yer yigemmaɗ nebya, larya imsulya-ntey yal yiwen s yisem-is

Tanemmirt tameqqrant i wid id yellan yid-ntey.

Abuddu

Ad buddey leqdic-iw :

- I rruḥ n baba, ad as-yeefu Rēbbi, ad t-iger yer lǧennet.
- I yemma, ad iseyzef Rēbbi deg laēmer-is.
- I watmaten-iw yal yiwen s yisem-is
- I temdukkal-iw daxel d beṛra n tseddawit yal yiwet s yisem-is.

Cafiɛa

Abuddu

Ad buddey tazrawt-agi:

- I imawlan-iw merṛa yal yiwen s yisem-is,
- Baba d yemma i yi- d-irebban, i ibedden yer tama-inu
- Atmaten-iw Meseud d Yilas i yiɛawnen aṭas segmi i idda unadi-inu alami yekkfa
- Ad hduy tazrawt-agi inu i yimeddukal-iw Sabiḥa d Tariq d Ccix Ġilali i ibedden yidi-iw segmi bdiy tazrawt-agi inu, d temdukult-iw Šabrina d Milisa d Katya d Yasmin d Lḥusin.
- Ad hduy tazrawt-a diɣ i yimezday n taddart-iw n At Eisa Uyeḥya i yi d-yefkan aṭas afus n lemeawna, yal yiwen s yisem-is ad awen-inniy tanemmirt-nwen.
- Ad hduy leqdic-a i merṛa iselmaden-iw, i yislemden deg ugezdu n tutlayt d yedles amaziɣd Massa Kaced i iyi-d-yefkan afud s waṭas, ad awen-inniy tanemmirt-nwen s tussda.

Tinhinan

AGBUR

Agbur

Tazwart tamatut.....	01
----------------------	----

IXEF: I

TASNARRAYT

Tazwart	04
I.Asenked n usentel	04
II.Afran n usentel.....	05
II.1.Tamentilt tamseyrut.....	05
II.2.Tamentilt tunmast.....	05
III.Tamukrist	05
IV.Iswi n tezrawt	06
V.Awalen imidranen.....	06
V.1.Adrum.....	06
V.2.Taddart.....	06
V.3. Learc	06
V.4.Tawacult.....	06
V.5.Aqwdar.....	07
V.6. Tigemmi.....	07
V.7.Tinigt	07
V.8.Titnugrafit	07
V.09.Tisulay (Zzwağ)	07
V.10. Zziyara.....	07
VI.Afran n yimsulya.....	08
VII.Tarrayin n unadi.	09
VII.1.Tarrayt titnugrafit	09
VII.2.Tarrayt tamezrawit.....	09
VIII.Tawilat n unadi.....	09
VIII.1.Adiwenni.....	09
VIII.2.Agmmer n ittaftaren	10
VIII.3.Tugniwin.....	10
VIII.4.Annay imekki	10
IX.Uguren n unadi ..	10
Tagrayt.....	11

IXEF: II
TARAKALT N TADDART

Tazwart.....	12
I. Asenked n tyiwant n At Yillilten	12
I.1.Tudrin n tyiwant At Yillilten.....	13
II.Tarakalt n taddart n At Eisa Uyeḥya.....	13
III.Tiwaculin n taddart n At Eisa Uyeḥya	15
IV.2.Anezwu n taddart n At Eisa Uyeḥya.....	15
V.Leşşnaf n wakał	16
V.1.Akał awray.....	16
V.2.Akał azeggay.....	16
V.3.Akał umlil.....	16
V.4.Tafezza.....	17
VI.Şşenf n wedyay	17
VI.1..Adyay azeggay.....	17
VI.2..Adyay Leinşawi	17
VII.Izra n taddart n At Eisa Uyeḥya	17
VIII.Idurar n taddart n At Eisa Uyeḥya	17
IX.Tiliwa n taddart n At Eisa Uyeḥya	17
IX.1.Tala Ufella.....	18
IX.2.Tala Lemsara.....	18
IX.3.Tala n Wennar	18
IX.4.Tala n Lbuṛ... ..	18
IX.5.Tala n tebladin	19
X.Timedwa.....	19
X.1.Tamda n Tmuqit.....	19
XI.Imyan deg taddart n At Eisa Uyeḥya	19
XI.1.Imyan n tużut.....	19
XI.2.Imyan id yettemyayen waḥed-sen.....	20
XI.3.Imyan id igellun s lmaḍerra.....	20
XI.4.Imyan n tujjya.....	20
XI.5.Isekla.....	20
XII.Iyersiwen n taddart n At Eisa Uyeḥya.....	21
XII.1.Iyersiwen iwaḥciyen	21

XII.2.Iyersiwen iqeddacen	21
Tagrayt.....	21

IXEF: III

AMEZRUY N TADDART

Tazwart.....	22
I.Tasmidegt n taddart n At Eisa Uyehya...	22
II.Tiwaculin n taddart deg tegrawla n (1954-1962)	23
III.Iderma n taddart deg tegrawla n (1954-1962).....	23
IV.Tixeşşarin yeḍran di taddart di tallit n tegrawla (1954-1962).....	24
IV.1.Taxeşşart n « Asif Idahrisen »17di Mayyu 1957	24
IV.2. Tanṭagt n « Ifri n Lbazuka » seg (9-13) di yuct deg useggas n 1957	25
IV.3.Tamattant n umeḡras « Nayet Bekku Farḥat » deg useggas n 1960... ..	27
V.Imeḡrasen n n taddart, yeḡlin deg tegrawla n (1954-1962)	27
Tagrayt...	31

IXEF: IV

TAYESSA N TADDART

Tazwart	35
I.Tayessa n taddart.....	35
II. Leşnaf n tmezduyt.....	39
II.1.Axxam aqdim.....	39
II.2..Axxam atrar	41
II.1.A.Tasegda n uxxam atrar.....	41
a) Agnir	41
b) Tamesrit	41
c) Taxxamt n usewwi.....	41
d) Taxxamt n wučči	42
e) Tixxamin n tḡuni	42
f) Tacucaft	42
g) Abduz.....	42
h) Abalku	42
II.3.Tadwirt	43
III. Idgan anda ttemlilin imezday n taddart.....	43

IV. Idgan idelsanen	44
IV.1.Lemqamat	44
IV.1.1.Lemqam n Jeddi Buciker.....	44
IV.1.2..Annar Tabextit.....	46
Tagrayt.....	46

IXEF: V

TUDDSA TANMETTI

Tazwart	47
I.Tayessa n twacult	47
I.1 Tawacult tamecɥuht.....	47
I.2.Tawacult taweseant.....	47
II.Iderma n taddart n At Eisa Uyeɥya	48
III.Zzwaɣ	48
III.1. Anamek n zzwaɣ	48
III.2. Amek id yettili zzwaɣ n tura.....	49
III.3.Amgired yellan gar zzwaɣ aqdim d zwaɣ n tura.....	50
IV.Tinigt di taddart n At Eisa Uyeɥya	50
IV.1.Tiwaculin timinigin.....	51
IV.2.Tinigt n inelmaden.....	52
IV.3.Timental n tinigt.....	52
IV.4.Iyeblan id tt-magaren iminigen di tmura tiberɣaniyin.....	54
V.Tajmaet.....	54
V.1.Anamek n tejmaet	55
V.2..Tuddsa n tejmaet n zik.....	55
V.3.Tawuri n tejmaet	57
a) Amedya n twizi.....	57
b) Amedya n tmecreɥ.....	57
c) Amedya n ššulɥ.....	57
V.4.Kra n isudaɣ n tejmaet	57
V.5. Tajmaet n yiɣriben	58
VI.Tasqamut n taddart.....	58
VI.1.Amek id yettili ufran n iεeggalen n tesqamut n taddart.....	58

VI.2.Tawuri n tesqamut n taddart.....	59
VI.3. Isenfaren n tesqamut n taddart.....	59
Tagrayt.....	61

IXEF: VI

TUDDSA TADAMSANT

Tazwart	63
I. Irmad n temyiyert.....	63
I.1.Tiwizi n ugemmer n lylla n uzemmur d lbexsis	63
I.2.Tibħirin n udrar	64
I.3.Aqwḍar	65
II.Tinḍi di taddart n At Eisa Uyehya.....	66
II.1.Azetṭa.....	66
II.2.Taxeyyaṭ	71
II.2.A. Taqendurt d aybalu n tudert.....	72
II.2.B.Taqendurt n zik.....	72
II.2.C.Taqendurt n telmezyin.....	72
II.2.D. Azal n yiniten d yinumak-nsen.....	72
II.2.E. Taqendurt n leqbayel tatrart.....	73
III.Tanezzut deg taddart n At Eisa Uyehya.....	74
IV.Tamguri deg taddart n At Eisa Uyehya	75
IV.1.Lxedma wuzzal.....	75
V.Inirben n taddart n At Eisa Uyehya.....	75
VI.Uguren d yiyublan id nettaf deg taddart n At Eisa Uyehya	75
VI.1. Aseyyax n wakal, ass n 26 de wayyur n yebrir deg useggas n 2012.....	75
Tagrayt.....	77

IXEF: VII

TUDERT TADELSANT

Tazwart	78
I.Tasekla timawit di taddart n At Eisa Uyehya.....	78
I.1.Inzan.....	78

I.2 Timsaṣṣaq	79
I.3.Timucuha.....	80
I.4.Tineqqisin.....	82
I.5.Tamedyazt	82
I.5.A.Tamedyazt n tyemmatt	82
a) Azuzen d userqes.....	83
I.6.B.Tamedyazt tadeyyanit.....	83
a) .Adekker.....	83
I.7.C.Tamedyazt n lfuṛuḥ.....	84
a) Izlan	84
b) Tibuyarin d wurar.....	85
II.Iḥessasen n taddart n At ʿEisa Uyehya.....	86
II.1.Buciker.....	86
II.2.Annar Tabextit	88
III. Ansayen id smektayen imezday n taddart.....	89
III.1.Timecṛeṭ deg taddart n At ʿEisa Uyehya.....	89
III.2.Anzar	90
III.3.Imensi n yennayer	90
IV.Laḡyud n ddin deg taddart n At ʿEisa Uyehya	90
IV.1.Leid tamecṭuḥt	90
IV.2.Leid tameqqrant.....	91
IV.3.Taṣcurt.....	91
IV.4.Imensi n Lmulud.....	91
V.Timziknin	92
VI.Tidukliwin n taddart d leqdic-nsent.....	92
VI.1.Tadukla n ccna d ccḍeḥ.....	92
VI.2.Tadukla TASUTA.....	92
VI.3.Tadukla n waddal.....	92
VI.4.Tadukla tadelasant “Tisednan n tmusni”	93
VII.Aḥric n leqraya d uselmed.....	95
VII.1.Aḥric n uselmed taddart seg uswi ramen zu ar tusnawit.....	95
VII.2.Iselmaden n taddart.....	96
Tagrayt.....	96

Tagrayt tamatut	98
Agzul	100
Amawal.....	102
Tiybula	
Tijençad	

TAZWART TAMATUT

Tazwart tamatut:

Tasleđt tassnalsant n teyremt taqbaylit, d yiwen n weħric n tussna d unadi lqayen deg tmagit n tyerמיwin d yiwerfan, d usakar n tudert-nsen, d usnefli id yettilin deg tudert n yimdanen di teyzi n wakud, seg tallit yer tayed, lađya deg tallit tatrart.

Taynirawt n taddart: “*D tawsit tasnayerfant s teşleđt tasemmadant i ugraw n yimdanen, n tsuddut, n tummant timettit, (asexdem amyigran, azedduy amgalat, learc, tanemselt, timeyriwin n taddart, tamazdayt n taddrat...).* Taynirawt tesskan-d tarrayt n tsestant d talya n tmeskant n igemmađ n tagmi, ibedden s tikli n tyuri, s lettkal yef wannay usrid d useyzi n tedianin, tanfalit tassnalsant tennefli deg isatalen imagraden, d tasedmirt mgal idruyen (adru), (tamhazit d tesnezwit) yettfen dacđadđ n tugrint deg tasint n uzgen n timiđi wis XIX, akked d tazwara n timiđi wis XX”¹”.

Uqbel aseggas n 1962, leqdicat n teyniraw n tudrin urzen yer tsehrest, (tikli n inedbalen ihersanen, isefraken n lbiruwat aėraben...), iswi-nsen d ahersan, ad nebder deg umedya tizrawin n umusnaw afransis H.Genevois yef teynirawt n krađ n tudrin, “Lğemea n Ssariğ, Tagmunt Azuz, At Yani”, wanag seld timunent n Lzzayer deg useggas n 1962, ibeddel yiswi n tezrawin-a yuyal d ussnan, d akadimi, nezmer ad nebder deg umedya leqdic n Camille Lacoste-Dujardin : “Un village Algérien : structures et évolution récente. SNED Alger, 1976”².

Taynirawt n taddart tettili-d deg unnar, d ayen ara yeğğen anagmay ad iwali s wallen-is, ad yidir tummant, ad igzu s yiman-is imdanen ney imezday n teyremt yef yexdem tagmi-ines, isallen ttilin-d syur imezday lađya imyaren d imusnawen n taddart, tasegda d tyessa n teyremt (taddart) d awellih ugar yer igemmađ n umezruy d laşel n taddart, ansayen d yismektiyen d aselfu yer gzu n tudert n yimezday di tallit taqburt d wamek i tbeddel ass-a...atg.

¹« Genre ethnologique consistant en l’analyse la plus complète possible d’un genre humain, d’une institution ou d’un fait sociale particulier (exploitation agricole, campement nomade, communauté rurale, tribu, atelier, fetes villageoises. La monographie désigne à la fois une méthode spécifique d’enquete et une forme d’exposition des résultats de la recherche, fondé sur une démarche inductive, privilégiant l’observation directe et prolongée des faits, la formule monographique s’est développer, dans des contextes différents, en réaction contre les courants spéculatifs (évolutionnisme, diffusionnisme qui dominaient la discipline dans la seconde moitié du XIX siècle et au début du XX siècle. » P. Bonte et M.Izard : « *Dictionnaire de l’ethnologie et de l’anthropologie*, éd France, 1991.PUF.p 484. »

² Malika Assam : « *Ethnologie de l’intérieur*”exemple des monographies villageoises, le développement d’une « ethnologie de l’intérieur » en langue berbère : L’exemple des monographies villageoises (mémoires de licence) des Départements de Langue et Culture Amazighes (D.L.C.A.) de Tizi-Ouzou et Bejaia ».p119, 120.

Ddeqs n yimusnawen n talsa d imesnamettiyeen id yufraren deg uḥric-a n tusna s tezrawin-nsen yef teyniraw n tudrin n leqbayel seg zik, amedya Remḍan Lasheb deg “Monographie d’un village kabyle, Tala Khellil”, tazrawt n umesnametti Pierre Bourdieu yef tmetti taqbaylit, d wamek tuddes tudert-nsen deg udlis-is “la sociologie de l’Algerie”..atg.

Seg wakken tetwassen temnadṭ n leqbayel deg tmura n umaḍal, yef umezruy-is, d yidles-is ankelwi id yuḡen azar seg zzman aqbur, ad naf tudrin n leqbayel ar ass-a ḥarzent amezruy d yidles n lejdud, dya, yas ad naf lexšaš deg yidlisen d teybula n unadi yettwarun ad naf timawit tettawi tsuta i tayed, d useḥbiber yef tinḍi tansayt, d ismektayen id yettilin yal tikkelt i d taybalut n ugemmer n tmusniwin icebḥen yef ugduḍ n leqbayel, ihi yef tmental-a id nsumer-d taddart n At Eisa Uyeḥya iwakken ad neg fell-as taynirawt, acku tṭuqet deg-s yidles d umezruy.

Tazrawt-a tassnalsant tebna yef ša (07) n yixfawen yal ixef s usentel-is:

Ixef amezwaru: d ixef n tasnarrayt, d lsas n usbeddi n tezrawt-nntey, anda id nsenked asentel-nntey, timental id ay-yeḡḡan ad nefren asentel-nntey, tarrayin n unadi, ttawilat n unadi, nefka-d tamukrist-nntey, iswi n tezrawt-nntey, awalen imiḍṛanen, d wuguren id nemmuger deg tagmi-nntey.

Ixef wis sin: d tarakalt n taddart, anda deg tazwara nsenked-d tayiwant n At Yilliltin, d mraw de sin (12) n tuddar ara d naf deg-s, syin ngelm-d s telqay taddart n At Eisa Uyeḥya, nemmeslay-d yef iderma n taddart d twaculin n yal adrum, ngelm-d twennaṭ-is d wayen akk yellan deg-s, s idurar, d yizra, tiliwa, d lešnaf n wedyaḡ, akal, d yimyan yemxallafen, d iyersiwen yettidiren deg taddart ama d iwaḥciyen ney d iqeddacen.

Ixef wis kraḍ: d ixef n umezruy n taddart, nefka-d tasmidegt n taddart n At Eisa Uyeḥya, nemmeslay-d yef sin n iderma n taddart d twaculin n yal adrum d wamek tbeddel tedbelt tafransist ismawen n twaculin iḥeqqaniyen yer yismawen ifransisen, nules-d kraḍ n txeššar in timeqqranin yedran di taddart deg tallit n tegrawla n (1954-1962) id yellan gar useggas n 1957, d useggas n 1960, yer taggara nules-d tignatin n lhif d laetab ddren imezday n taddart yebdan gar snat n tuddar i di ten-iqerben (Tifilkutt, d Yigeffilen), yemmed yixef n umezruy s tfelwit n 79 n imeyrasen yeḡlin deg unnar n lḥerma.

Ixef wis kkuz: d ixef n tyessa n taddart, anda id nemmeslay yef tyessa n taddart taqburt d tetrart, lešnaf n tmezduyin ara d naf di taddart yellan gar uxxam atrar d uxxam aqdim, tawirt, nemmeslay-d yef tsegda-nsen, ngelm-iten-id s telqay, nemmeslay-d yef idgan

anda ttemlilin imezday n taddart, nemmeslay-d yef idgan idelsanen n taddart yesen azal deg tyessa n taddart (lemqam n Buciker, Lemqam Annar Tabextit).

Ixef wis semmus: d ixef n tuddsa timettit, anda id newwi awal s telqay yef yiferdisen igejdanen n usbeddi n tmetti, tawacult taweseant d twacult tamectuht, nemmeslay-d yef iderma n taddart d twacult n yal adrum, nemmeslay-d yef zzwağ n tura d zzwağ n zik, d umgired yellan gar-asen, nemmeslay-d yef tinigt di taddart n At Eisa Uyeħya, tiwaculin timinigin, tinigt n yinelmaden, d tmental n tinigt, d iyeblan id tt-magaren iminigen di tmura tiberřaniyin, nemmeslay-d yef tejmaet n zik, anamek-is, tuddsa n tejmaet n zik, tawuri-ines, d kra seg isuđaf-is, tajmaet n yiyriben, d tesqamut n taddart yettfen ass-a adeg n tejmaet n zik, nemmeslay-d yef wamek id yettili ufran n ieggalen n tesqamut, tawuri-ines, d isenfaren-is..

Ixef wis seddis: d ixef n tdamsa anda id nemmeslay yef uħric n tdamsa yebnan yef temyiğert n wedrar, d ttrebga n lmal deg udrar ayen iwumi qqaren AQWDAR, d weħric n tenezzut yebnan yef tinđi n uzetđa d lxyađa n iselsa imensayen s talya tatart, yer taggara nemmeslay-d yef wuguren id igellun s txeřřarın timeqqranin i imezday n taddart amedya yella-d yef twayit n useyyax n wakal id yeđran deg useggas n 2012 di taddart n At Eisa Uyeħya.

Ixef wis řa: d ixef n yidles, anda id nesmekta tanařlit n umaziğ aħeqqani s leawyed d wansayen iqburen yedren di taddart n At Eisa Uyeħya, imi idles n taddart-a yugar s wařas tudrin n leqbayel nniden, am akken ara d-nawi si tsekla timawit yellan di tedmi n yemyaren d temyarın, ayen icuban timucuha tiqbayliyin, inzan, urar n temsaeraq, d leřřnaf n tmedyazt icudden yer ddin, lfuřuħ, tayemmat d lufan-is, newwi-d yef laeyud n ddin am “Imensi n Lmulud” d “Teacurt”, yef tdukliwin tidelsanin n taddart d leqdicat-nsent, di taggara newwi-d awal yef weħric n leqraya d uselmed seg uswir amenzu ar uselmed di tseddawit.

Tazrawt-a ad tekfu s tgrayt tamatut, anda id nefka s wudem awezlan igemmađ uyur nessawed deg tagmi-nntey, isallen id negemmer yef taddart n At Eisa Uyeħya deg wayen yeenan tasmidegt d lařel n taddart, amezruy-is, idles-ines, d wayen yurzen yer usenefli deg tudert n imezday d tudert-nsen deg yal tayult d usenefli id yellan seg tallit tamzikit ar tallit n wass-a.

Deg taggara nefka-d agzul amatu n tezrawt-nntey.

TASNARRAYT

Tazwart:

Taynirawt n taddart n leqbayel yuwi-d ad teɖfer takkayin n unadi tɛafaren imusnawen n talsa deg uɣric-a n tusna, d ayen ara d nɛer deg yixef-a yeenan tasnarrayt, s usenked n usentel-ntey, timental id-ay yeɣḡan ad nefren asentel n teynirawt, tamukris-ntey, iswi n tezrawt-ntey, tabadut n wawalen imiɖranen, tarrayin d tawilat n unadi, d wuguren id nemmuger deg unadi-ntey.

I.Asenked n usentel:

Taddart n At Eisa Uyeḡya, d taddart id yezgan di tyiwant n At Yillilten, d taddart n yidles d umezruy, d taddart i mazal ar ass-a imezday-is ttidiren s tukkest n lejdud-nsen, d ayen id yettbanen deg useḡbiber-nsen yeɣ lemɓamat n taddart id yuyen azar seg zzman aqbur, d yismektiyen n wansayen d laɛwayed id yettuyalen yal tikkelt di taddart-a, laɣya deg tallit n unebdu, tudert n imezday tebna yeɣ tegmatt, d tdukli, tayessa-s s tsegda tamzikit, d ayen id-ay yeɣḡan ad neg fella-s tasleɖt tassnalsant, i wakken ad tettwassen syur inelmaden yerna ad ɛren d akken tamurt n leqbayel akal-is ɣlayet, agdud-is d at tnaɣlit taḡeqqanit.

Taynirawt n taddart “d tagmi tassnalsant”, d aḡric n tusna ifazen s waɣas imi d tagnit i tmusni n laɣel-nney ifren iwakken ad nzux yi-s. Imusnawen id yufraren deg tayult-a n tmusni tassnalsant ama deg teynirawt n taddart ney deg unadi deg uskar n tudert n imezday n leqbayel, s imusnawen n talsa d imesna mettiyen: Henri Genevois¹, Ramɖan Lasheb², Camille Lacoste Dujardin³, Devaux.⁴..am akken ara d naf tizrawin n yinelmaden di tsdawit n Tizi-Wuzzu deg tayult-a n tussna am n Sadia Ben Merabet & Fahem Nait Challal ⁵, Naima Belaid & S. Xelfan, ⁶d asentel id yettmeslayen yeɣ tmagit d laɣel n yiɣerfan d asenteliyi eɣḡben deg tazwara, imi taddart n At Eisa Uyeḡya d taddart iwumi lqayet umezruy-is, lqayet yidles-is

¹H. Genevois, “*Monographies villageoises: At Yenni et Tagemount Azouz*, EDSUD, Paris, 1995”,

H.Genevois, “*Monographie villageoises: Ldjema n Ssaridj, Tawrirt n At Manguellat*, EDSUD, Paris, 1996.”

² Ramdane LASHEB, « *Monographie D'un Village Kabyle, Tala-Khelil, L'Odysee, Tizi-Ouzou, 2015* ».

³ Camille Lacoste Dujardin, “*Un village Algérien: structure et évolution récente*, SNED, Alger, 1976.”

⁴ Devaux, “*Les kbailes de Djurdjura, Marseille Paris, 1859*”.

⁵Sadia Ben Merabet & Fahem Nait Challal « *Taynirawt n taddart n Tizi n tyiwant n At Yillilten, akatay n taggara n turagt (2010-2011), tasedawit n Mulud At Meemmer, Tizi-Wuzzu*”.

⁶ Naima Belaid & S Xelfan deg “*Taynirawt n taddart n Triiḡant, tazrawt n taggara n turagt, tasedawit n Mulud At Meemmer Tizi-Wuzzu (2006-2007)*” ⁶

nufa-d d akken tlaq tezrawt fella-s, seld mi nwala tizrawin n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt nebya ad nesken taddart-a yugaren atas n tudrin n leqbayel.

Tazrawt-a n teynirawt n taddart n At Eisa Uyeḥya, ad neṛṛed deg-s ad nessiwed tugna n taddart-a i wid ur tt-nessin ara s ttawil n uqlam d tugniwin d tkarḍiwin, ama d tayessa-as ama d lihala n tudert n imezday-is, d wayen iḡef temgarad ḡef tudrin nniḍen n leqbayel, ladya deg umezruy d wansayen, d usiwed n isallen deg wayen yeenan tuddsa n tmetti, tuddsa tadamsant, tudert tadelsant n yimezday n taddart, ladya di tallit n wass-a, d umgired id yettbanen ḡef talliyin tiqburin (asnefli id yellan deg usakar n tudert).

II.Afran n usentel:

Asentel-agi n teynirawt yedda d weḥric n tassnalsa yella-d ḡef taddart n At Eisa Uyeḥya n leaṛc n At Yillilten, afran n usentel-agi yella-d s lebyi-nntey, timental i d-ay-yeḡḡan ad nefren asentel-a d amezruy-is, d yidle-is, d ccbaḥa n taddart-a, d wassay n tegmatt yezdin imezday-is, ur d telli ara fell-as tezrawt, iswi-nntey ad tetwassen ḡer medden u ad iqqim ugerruj adelsan d usmekti n umezruy-is, d ayen swayes ara zuxen leqbayel, imi d azgen n ugeruj d umezruy amaziḡ.

II.1.Tamentilt tamsayrut:

Taddart n At Eisa Uyeḥya tedder s tukkest n yimenza, d taddart n 79 n imeyrasen, udem-is d aqbur, d azamul n ṣṣaḥ n tudert n umaziḡ, ilaq ad tt-twassen. Ad yetwassen lašel-nney yi-s.

II.2.Tamentilt tunmast:

Tazrawt-a ḡef taddart n At Eisa Uyeḥya, tayiwant n At Yillilten, nxeddem-d anadi-agi s lebyi-nntey, d tazrawt tamezwarut deg uḥric n teynirawt ḡef taddart-a, d taddart n yiwet d yenttey, ay-a yesseshel-ay agemmer n yisallen ladya s tarrayin n udiwenni, d wannay imekki, d tugniwin, ...atg

III.Tamukrist:

Ur yuget ara unadi di tḡerma-nney, atas n wayen ur nessin deg wayen yeenan tamurt n leqbayel, tutlayt-nney, ney amezruy-nney aqbur, seg tallit n lejdu-d-nney imenza, tudrin n leqbayel d tid yeḡḡan di tnaṣlit-nsent sebba n uḍfer n tḡermiwin tijentaḍin, ay-a yegla-d s lmederra d tameqrant i tmagit-nney, tasledt tassnalsant d aḥric n tusna i zemren ad iselfu u ad

iwelleh yal aqbayli yer tidett-is, ad rren ayen id asen-inejlan, u ad bnun tudert-nsen fell-as, imi “agduḍ ur nesei amezruy, am tfeḱka ur nesei iziḱer”.

- ✓ Anda id tezga taddart n At Eisa Uyeḱya?
- ✓ D acu n umgired id yellan di tyessa-s, d tuddsa n tudert deg-s yef tallit tamzikit?
- ✓ D wamek i tuddes tudert n imezday n taddart n At Eisa Uyeḱya di tallit tatrart?
- ✓ Amek id yella usnefli deg uḱric n tdamsa d tenzzut?
- ✓ D acu n wazal sean wansayen d laewayed, d yismektiyen id yegran seg talliyin timzikin yer imezday n taddart n At Eisa Uyeḱya, ass-a ?
- ✓ D acu n umgired yellan gar taddart n At Eisa Uyeḱya d tudrin nniḱen n tmurt n leqbayel?

IV.Iswi n tezrawt-a:

D asebgén n ugerruj adelsan, d umezruy alqayan, i tekseb temnadṭ-a n leqbayel, d asenked n tyerma-a tuffirt, id yewwi ad zren medden imi d taddart i mazzal tedder s laewayed d wansayen n yimenza, d ayen ara yefken tagnitt i yilmezyen ad lemdeṅ u ad zuxxen s tjaddit-nsen, d ttnaṣlit-nsen, anda tameṭṭut tuy amkan agejdan di tmetti taqbaylit ama di tudert tadelsant ney deg yeḱricen n tudert nniḱen. Di tikkelt tamezwarut id tella tezrawt yef teynirawt n taddart n At Eisa Uyeḱya, d tamentilt nniḱen i wakken ad nefern taddart-a.

V.Awalen imiḱranen:

V.1.Adrum: d agraw n twaculin yeséan assay yer yiwen n ubabat (azar n twaculin-a yurez yer yiwen n ubabat) deg yiwen n yiḱrem.⁷

V.2.Taddart: d agraw n tmezduyin, tugett n yimezday-is ttidiren s tdamsa, qeddcen deg uḱric n tfellaḱt, imezday n yiwet n taddart sdduklen-ten wassayen n timarewt d lmaslaḱa.

V.3..Leaṛc: Awal leaṛc, d isem n taddart id uwin seg yismawen n tsuddutin tisertanin deg talliyin timzikin, am akken d win yeséan ismawen nniḱen alaḱsab n tmagit yer ugraw s tlallit.⁸yettwasemres di tikkelt tamezwarut syur isenfliyen deg leqern wis 19, iwakken

⁷ Adrum : Groupement dans un village de familles d’ascendant paternel commun (taxerṛubt).Dictionnaire Tamazight- Français, Mouloud Mammeri. (nekcem yur-s s ttawil n lintirnat)

⁸ Le terme tribu, emprunté au vocabulaires des institutions politiques de l’Antiquité qui comprend d’autres termes pour rendre l’affiliation par la naissance à un groupe, à d’abord été utilisé par les évolutionnistes de XIX siècle. P.Bonte et M.Izard: “Dictionnaire de l’ethnologie et de l’anthropologie. Ed France, 1991. PUF”.p 720.

ad sbegnen tuddsa tasertant n tmettiyn deg walbaed n talliyin, d tid id yezgan deg tallit nniđen n usnefli n talsa.

V.4.Tawacult: Tawacult d agraw n tsutwin yemsedfaren, lejdud yiwen-nsen. D agraw yessemlalen gar ubabat, d tyemmatt, ney yiwen seg-sen, d warraw-nsen, seg-sen id yekka wawal tawacult. Yer K.Gaugh tawacult d tayuga yesgerwen argaz d tmettut yemsulayen ney yal agraw n imengađen yesēan assay gar-asen, ttemyawsen deg uhric n tdamsa d ttrebga n ddarya-nsen, carken tamezduyt.⁹

V.5.Aqwḍar: d imukan anda imeksawen nehren lmal n wexxam id izgan di tliṣa n tmurt i ttwazzun, d amkan n lbur. Amkan-agi d win illan iqreb yer lexla, anda llan lewḥuc (iyersiwen n lexla).Aqwḍar: d tayessawt xeddmn wid i yellan deg udrar elayen, iqerrben yer gerger, anda ssaēlafen de unebdu lmal ameqqran, am izgaren n tyerza ney n tmezla.¹⁰

V.6.Tigemmi: D ayen id yegran deg yidles-nney amaziy seg wayen yellan di tedmi n yimyarēn d temyarēn (timawit) deg yisefra, ccna, timucuha, timsaēraq, timeayin, inzan, tineqqisin, d wayen id yegran tinḍi tansayt, am uzeṭṭa, lfeṭṭa n leqbayel, afexar..

V.7. Tinigt : D awal bu ukkuḥ n tunṭiqin (ti-ni-g-t), D tigawt n uēddi seg tmurt yer tayed, d awal yef uyref, yef ugraw ameqqran n lyaci. Tugett n tinigin timzikin, ttwaḥsabent amzun d amēntar ney d acali yer wid ur n-nuda ara yef tmental n tinigin-a, tanila-nsent, d wassayen nniđen akked umezruy amziki.¹¹

V.8.Titnugrafit: S tegriket “Titno” d ayref, “grafi” d aglam, d nmazray almani B.G.NIEBUHR (27/08/1776-02/01/1831) i yessawēden yura awal-a deg useggas n 1810. D aglam n tedianin anda titnulujit i d tamusni, titnugrafit d amahil agelman, n wannay d tirawalt, yesēa agmer n tmusniwin d warraten d ugram-is amenzu, aglam s ujerreb s talya n usekles n tedianin ttidiren medden, asuyl, asemyezwer n iferdisen, sēan assay di gzu n tmetti ney n tasuddut.

⁹ Pour K Gaugh : La famille : est un couple marié, ou tout autre groupe d'adulte apparentés qui coopèrent économiquement et dans l'élevage des enfants, et qui partage tous ensemble une résidence commune (1957). M. IZARD & P.BONTE: « *Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie*, PUF, Paris, 1991 », p 273.

¹⁰ Camille Lacoste-Dujardin: “*Dictionnaire de la culture berbère en kabylie. La découverte*, Paris 2005”, p 280.

¹¹ MIGRATION (s. f.)[mi-gra-sion ; en vers, de quatre syllabes]

1. Action de passer d'un pays dans un autre, en parlant d'un peuple, d'une grande fou
2. La plupart des anciennes migrations ne sont considérées comme des courses vagabondes que par ceux qui n'ont pas étudié leurs causes, leur direction et leurs rapports avec les autres parties de l'histoire ancienne (PETIT-RADEL Instit. Mém. inscr. et belles-lettres, t. VI, p. 341) Litteré 1880.
<https://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/migration/fr-fr/#anchorLittre>, ass n 08/06/2022.

V.09.Tisulay ney zzwağ: D assay gar wergaz d tmeṭṭut yebnan yef lsas iğehden, s lsas n ddi d lqanun, d wafrayen n tayri i ten-yesduklen, seg zzwağ id t-lal twacult i yellan d aferdis agejdan n tmetti, akken tella twacult ad ad tili tmetti.

V.10.Zziyaṛa: D ayen yellan d amkan n tqerrabt ney n lemḡam, yettwaḥsab d amkan n zziyaṛa, Luis Rinn yura: “Zziyaṛa d tirzi icudden yer limin ney yer leqder n win meqqrان fell-ay di ccan, xerṣum d tin isean tirzi yer umkan (adeg) awadem (personnage) ney d amkan n uwadem ugweramen (saint).¹²“D zziyaṛat yer imukan nniḡen bexlaf Mekka, d zziyaṛat xas yer tqerrabt, d tin id igellun s usfel”¹³

VI.Afran n imsulya:

Tasledṭ tassnalsant, d agemmer n yisallen deg unnar, anadi-a yeḥwağ imsulya ara ay-i-d yefken tiririt yef yisestanen i n-heyya i ugemmer n tmusniwin yemxallafen di yal tayult, deg wayen yeenan taddart s timad-is, d tuddsa n tudert n yimezday (tadelsant, tasertant, ddi, tudert tinmettit..atg), imsulya-nney d imyaren id yecfan umezruy, d yidles imawi, d ilmezyen id yewwi-n syur lejdud-nse, d yimusnawen n taddart, am akken id-newwi kra n yisallen di tesqamut n taddart, d tyiwant n At Yilliten, nfer-d seddis (06) n yimsulya d at n tmusni s taddart-a, d imezday-is, ney d imusnawen-is, d imjuhad-is, ulles-n-ay-id-d kra n tedianin anda i llan d inagan d “ccuhud” yef lbaṭel aṛumi deg wakal azzayri, am akken id-newwi yer yur-sen ayen yurzen yer yidles, imsulya-a d wid id nebder di tfelwit-a:

Isem	Tamezduyt	Laṣmeṛ	Tuzzuft	Tawuri
Giddir Tariq	Taddart n At Eisa Uyeḡya.	34 n yiseggasen.	Amalay	D amaṣut
At Wedie Rabiḡa	Taddart n At Eisa Uyeḡya.	38 n yiseggasen.	Unti	D taselmadt.
Ubekku Ḥḡila	Taddart n At Eisa Uyeḡya.	51 n yiseggasen.	Unti	Ur txeddem ara.
Ubekku	Taddart n At	65 n	Unti	D taxeddamt

¹²Luis Rinn écrit: “La ziyara: est une visite pieuse ou de respect à une personne de rang supérieur, mais plus spécialement aux lieux saints, aux personnages religieux.

¹³Le pèlerinage ailleurs qu’à la Meque, sont des Ziyaṛa meme aux tombeaux, étant toujours accompagnées d’une offrande”. “ED.Adolphe Jordan, *Alger 1984*”. p15.

Şaliha	Ɛisa Uyeħya.	yiseggasen.		di tkuzint
Nayet Bekku Samya	Taddart n At Ɛisa Uyeħya	67 n yiseggasen	Unti	Ur txeddem ara.
Lbacir Umħand	Taddart n At Ɛisa Uyeħya.	65 n yiseggasen	Amalay	Yeffey lantrit.
Qasi Yahwi	Taddart n At Ɛisa Uyeħya.	67 n yiseggasen.	Amalay	Yeffey lantrit.

VII.Tarrayin n unadi:

VII.1.Tarrayt titnugrafit:

Tarrayt titnugrafit: d tarrayt n tezrawt anda imusnawen n talsa tt-glamen-d ansayen d laewayed n ugraw n umdan, tazrawt-a tetteawan di tmusni n tmazdayt n talsa yettneflin deg ukatar anmetti adelsan akmam, nekkenti nheyya-d anadi yef teynirawt n taddart n At Ɛisa Uyeħya, d wayen yurzen yer usakar n tudert n imezday n taddart-a seg zik ladya deg tallit tamirant, deg uħric n yidles, imi d ayen yeğğan taddart-a ad temgired yef tudrin n leqbayel nniđen, tesa aṭas n yizumal n yidles ayen yecban lemḡamat, d usmekti n waṭas n wansayen iqburen i mazal ddren ar ass-a, am Usensi n buciker, anzar, timecreṭ, tajmaet n zik yeqqen ass-a d tasqamut n taddart, i yellan d aferdis agejdan deg uselħu n lecyaal n taddart.

VII.2.Tarrayt tamezrawit:

D tarrayt i nessemres de ugmer n yisallen yezrin ladya deg umezruy ney deg ikudan eacen imezday n taddart, tugnatin iwaeren yehwağen asmekti, ney deg wayen yeenan idles-nney imawi ney win xeddmn s ufus ama d laewayed d wansayen, ay-a yettili-d s tnagit n wid id yecfan, ladya deg tezrawt tamenzut deg uħric n teynirawt n taddart di tmurt n leqbayel, yer taggara ad tegri d tzrawt s wazal-is ara yefken tagnit i yal yiwen ad ilqed deg-s tamusni, imi ulac tamusni icebħen am tin id yekkan s wid isbedden tamazya-nney sehbabren fell-as “ d imyaren n lbaraka”.

VIII.Ttawilat n unadi:**VIII.1.Adiwenni:**

D ameslay gar yiwen ney ugar n yimdanen yef usentel id ten-yeenan, ayen ara yilin deg umeslay-a (uqesser-a) d tadiwennit¹⁴. D ayen id ay-yefkan tagnit ad n-isin ula d nekkni ayen yellan yeffer fella-ney. D ttawil i nessemres deg unadi-ntey, s useten n yimsulya id nefren iwakken ad nawi syur-sen isallen id ay-ilaqen di tezrawt-a n teynirawt n taddart n At Eisa Uyeḥya, di yal aḥric n tudert, imi imezday d yimusnawen n taddart-a d ttawil ifazen i ugemmer n yisalan iṣḥan. Isallen id negemmer s ttawil n usekles n wayen id ay-id ulsen ney ayen id ay-id segzan yimsulya-ntey yef wayen yaenan tudert n imezday n taddart n At Eisa Uyeḥya deg yal aḥric n tudert, d wayen ibedden seg zzman aqdim ar tallit n wass-a.

VIII.2.Agemmer n yittaftaren:

Llan kra n yittaftaren di taddart n At Eisa Uyeḥya, id newwi yef wayen yeenan leqwanen ney isudaf iyef tbedd tesqamut n taddart.

VIII.3.Tugniwin:

D ttawil i nessemres deg usenked n taddart n At Eisa Uyeḥya, deg yal aḥric n tudert yef id-newwi awal, imi d tagnit ula d awarusnan ad yissin taddart-a s tugniwin id newwi deg yal tayult di tezrawt-a, tugniwin id nexdem yef trakalt n taddart, tayessa n taddart iberdan, ixxamen imensayen d yixxamen iwumi əawden lebni, tajmaet, aṛerbaz amenzu, timezgida, deg uḥric n tdamsa.....atg.

VIII.4.Annay imekki:

D ttawil yessemras umnadi deg ugemmer n yisallen srid seg unnar, s tmuyli n tummant, amzun iəac deg-s, iḥulfa yi-s, d ttawil ara ay-id-ifken isallen iṣḥan, d ayen id ay-yefkan tagnit ad nisin ula d nekkni ayen yellan yeffer fella-nney, amzun nettidir deg tudert n yimdanen ibaeden fella-nney, d tagnit n ugemmer n tmusni lqayen, s wazal-is.

IX.Uguren n unadi:

Taddart n At Eisa Uyeḥya d taddart tamectuḥt gar tuddar n tyiwant n At Yillilten, ulac idlisen id yuran fell-as, am akken ur d nufi ara isallen fell-as s ttawil n lantirnat, ayen id

¹⁴ <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/entretenir/30078>, nekcem yur-s ass n 05/06/2022.

yewwi fella-nney, d aqemmer n yisallen yer yimezday n taddart n At Eisa Uyehya, ladya deg wayen yeenan amezruy n taddart-a, wid id-yecfan ttaqa deg-sen unagen yer Fransa, wiyad mmuten, qqimen-d yidgan yurzen yer umezruy wellehn-ay yer tidet, d yisallen id newwi di tezrawt-a.

Tagrayt:

Tasnarrayt d lsas n usbeddi n yal tagmi tusnant, deg tazwara nfern-d asentel iwatan ara d nesled, nsenked-it-id, nefka-d iswi n tezrawt-nntey, syin akkin nefka-d tamukrist, nefka-d awalen imidranen, deg tirza-nntey yer wennar tella-d deg taddart n At Eisa Uyehya, nfern-d imsulya-nntey yellan imezday n taddart, nessemres aglam n taddart d userwes gar snat n talliyin tamzikit d tin n wass-a, d usnefli id yettilin deg teyzi n wakud, nzerw-d tudert n imezday n taddart n At Eisa Uyehya s ttawil n usteqsi n imezday n taddart, deg tirza-nntey yer wennar, d inagan yef tedianin yezrin, tugniwin, annay imeki, nessemres tarrayt titnugrafit ney aglam, tamezrawit anda id nules tidyanin yezrin aladya deg tesmidegt d umezruy n taddart, s way-a ara nessiweḍ ad nefk udem ara yefken tagnit i yal aqbayli ad tt-yissin mebla ma yerza yur-s.

TARAKALT N TADDART

Illilten d tayiwant id yezgan di tmurt n leqbayel elayen, leqbayel n Ġerġer, turez yer wassun n Iferhunen, agezdu n Tizi-Wezzu, tezga-d deg uzdiger n krađ n igezduyen-a: Tizi-Wezzu, Bgayet, d tubiret, tuddes s mraw d snat n tudrin (12) gar-asent tella taddart n At Eisa Uyeħya, zzint-as-d atas n tudrin d yidurar n Ġerġer. Deg yixef-a ad nsenk-d s wudem awezlan tayiwant n At Yillilten, d tudrin yellan dixel n tyiwant-a, syin ad needdi yer taddart n At Eisa Uyeħya, ad as-d-neg tasleđt tawesseant, s tarakalt-is, d uglem n twennať, imuddaren yettidiren deg taddart-a am iyersiwen, d yimyan yemxallafen, isekla, d yidgan imzikiyen yellan deg-s am tliwa, timedwa, lešnaf n wakal, lešnaf n wedyay, idurar, izra n taddart n At Eisa Uyeħya ..atg

CARTE DE LA WILAYA DE TIZI-OUZOU

— Limites des daïrates
 - - - Limites des communes
 — Chef lieux de daïra
 ■ Chef lieux de la wilaya

W. de Boumerdes

W. de Bejaia

W. de Bouira

Map showing the administrative divisions of Tizi-Ouzou Wilaya, including daïras (districts) and communes (municipalities). The map is color-coded by daïra: Tizi-Ouzou (green), Azeffoun (yellow), Azazga (orange), Bouzguene (red), and others. The capital, Tizi-Ouzou, is highlighted in green. The map also shows the borders with neighboring wilayas: Boumerdes to the west, Bejaia to the east, and Bouira to the south.

→ Tayiwant n At Yillilten

12

Tɣiwant n At Yillilten ² tezga-d deg unzul n lwilaya n Tizi-Wezzu, yer tama n usammer ad naf At Sellam, d wat Tizi Icelladen, ma yer tama n ugafa ad d-naf tɣiwant n Ilula Umalu, yer tama n umalu ad naf asun n iferhunnen, tɣiwant-agi n Illilten d tin wessieen di tɣumma n wakal-is, tesɛa 26, 835 km², amkan alemmas n tɣiwant qqaren-as” Ssuq Lhed ”, ad naf 9142 n imezday deg tɣiwant-a deg useggas n 2008, 341 n imezday i 1Km², tesɛa di leeli 885m.³

I.1Tudrin n At Yillilten:

Tɣiwant n At Yilliten tebɗa yef mraw d sin (12) n tudrar:

- 1) Tiziɛ, 2) Tawrirt Eemrus, 3) Igefilen, 4) At Eisa Uyehya, 5) Azru, 6) Tifilkut, 7) Tayzut, 8) At Sidar, 9) Tawrirt Iheddaden, 10) At Edella, 11) Zubga, 12) Laezib At Eli.



Tugna uɣṭun 01: Axxam n tɣiwant n At Yillilten.

II.Tarakalt n taddart n At Eisa Uyehya⁴:

Taddart n At Eisa Uyehya⁵, tezga-d deg tɣiwant n At Yillilten, yezzi-as-d seg tama n ugafa uzru n Tehur, d Wezru n Leinser, seg tama n wunzul d taddart n At Wezru, seg tama n umalu d taddart n At Edella, d Tewrirt Iheddaden, seg tama n usammer d taddart n Yigefilen. Taddart n At

² Zeɣ tugna uɣṭun 01: D tugna id nexdem s ttawil n ufafus “tilifun” ass n 15/01/2022, i uxxam n tɣiwant n At Yillilten.

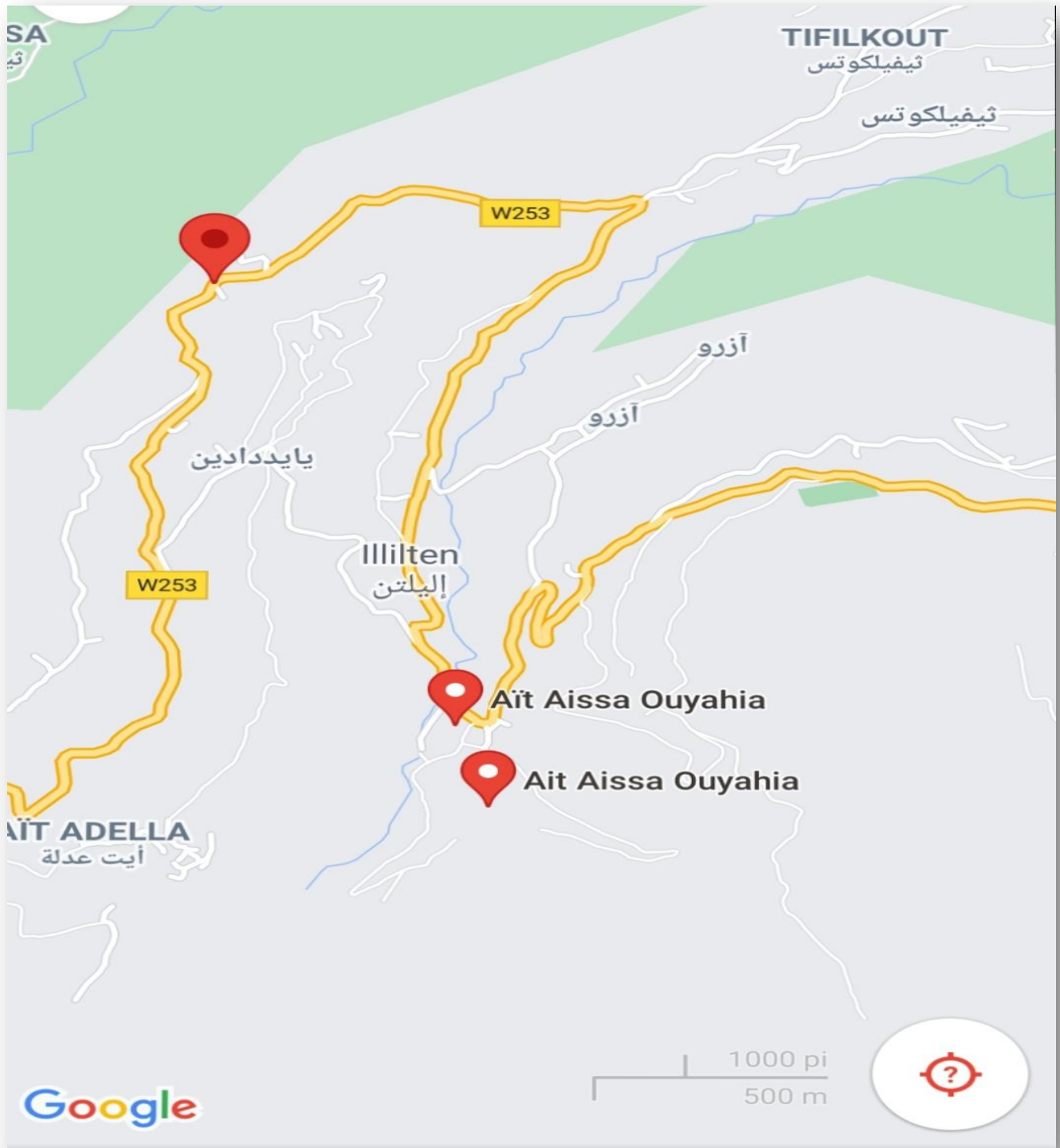
³ <https://fr-academic.com/dic.nsf/frwiki/813218>.

⁴ Zeɣ takarɗa uɣṭun 02, id nekkes seg lantirnat

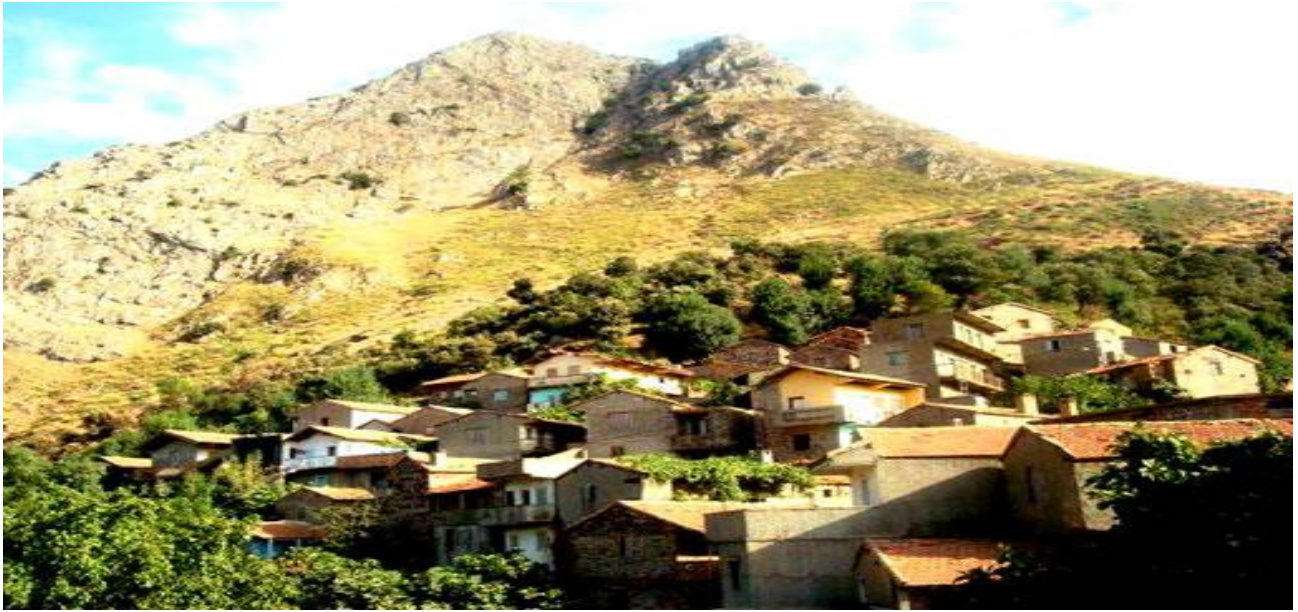
<https://www.google.com/maps/search/la+carte+geographique+de+ait+aissa+ouyahya>, ass n 20/01/2022.

⁵ Zeɣ tugna uɣṭun 02: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun, ass n 15/12/2021, i taddart n At Eisa Uyehya.

Eisa Uyehya tezga-d yef tiyilt yesan azal n 912 m, tebbeε-d yef lwilaya n Tizi-Wezzu s wazal n 70Km, ad tesεu 1900 n n yimezday.



Takarđa uţţun 02: Takarđa n taddart n At Eisa Uyehya.



Tugna uṭṭun 02: Taddart n At Əisa Uyeħya.

III. Tiwaculin n taddart n At Əisa Uyeħya:

Isem aħeqqani n twacult	Isem id as-yettunefkan syur tadbelt tafransist
At Yidir	Guiddir
At Wedie	Ait Aoudia
At Ĥmed	Ait Ahmed
At Eetmun	Tantmante
At Yaħya	Yahoui
At Bekku	Oubekku
At Tiỹilt	Bekkou
At Mħend Seid	Ben Bekkou
At Belqasem	Nait Bekkou
At Wegni	Ould Bekkou

IV. Anezwu n taddart n At Əisa Uyeħya:

Anezwu n taddart n At Əisa Uyeħya qqaren-as anezwu n Yillel Agrakal, anebdu yeħma s waṭaṣ yettili deg-s uyurar, ur yettili ara deg-s ugeffur, akka id ttwafran deg (usesmel n Koppen, Csa),

ma d tegrest⁶, qessiħ usemmid-is, adfel yessayal deg-s s ttaqa yettawed alami d 700 n lmitrat, yettili wađu semmed, ma nbedred tasemhuyt n tefsut ad nini d akken deg wayen nezra tettili gar lħamu d tasmuđi, ma d amwan semmed.

Amedya n tfesniwin tilemmasın, d tmecťuħın, deg unebdu:

Ayyur	Tifesniwin tielayanin	Tifesniwin timectaħ
Mayyu	21°	9°
Yunyu	27°	13°
Yulyu	31°	16°
Yuct	31°	17°



Tugna uťtun 03: Taddart n At Əisa Uyeħya deg tsemhuyt n tegrest.

V.Leřnaf n wakai:

V.1.Akal awray:

Yelha i tuzzut n lebřel d tjiłbant, yettili di tala n teblađın.

V.2.Akal azeggay:

Akal-agi yettilin deg yiwen n umkan iwumi qqaren Lemsara yelha i tuťut n lbaťaťa.

V.3.Akal umlil:

⁶ Wali tugna uťtun 03: D tugna id nexdem i taddart n At Əisa Uyeħya s ttawil n tilifun, ass n 28/12/2021. Tasemhuyt n tegrest.

D ššenf n wakal yellan deg yiwen n umḍiq qqaren-as Tamazirt, ssexdament i tuzut n isekla.

V.4.Tafezza:

Tettili di Tiḡilt Ɔegu akked Liḥarqan yelha i tuzut n Tejnanat.

VI.Lešnaf n wedyay:**VI.1.Adyay azeggay:**

D ššenf n wedyay i seqdacen i lebni yixxamen iqdimen tteksen-t-id deg “Uzru n Thur”

VI.2.Adyay Leinšawi:

D ššenf n udyay yetteli deg “Wasif”

VII.Izra n taddart n At Ɛisa Uyeḥya:

- 1) Azru Aɛinsawi.
- 2) Azru Ikemken.
- 3) Azru Uɛarus.

VIII.Idurar n taddart n At Ɛisa Uyeḥya:

- 1) Ageni Ɛsaker, qaren-as:“Aguni n leaskar”
- 2) Tamuqit: Tella d tamda d acu tezga-d deg udrar qqaren-as i umḍiq-nni Tamuqit.
- 3) Ageni Giddawen.
- 4) Tiyebatin.
- 5) Amizab n wadda.
- 6) Taygract.
- 7) Ageni n Taqa.
- 8) Tala n Lbuṛ.
- 9) Tala n Teblaḍin.

IX. Tiliwa n taddart:

D amkan n tlawin, aman n tliwa usan-d di leewanšer id yettredqen deg yidurar, ttawinten-id imezday s ddaw n tmurt s ijeɛbuben.

Zik lebni n tliwa yebḍa yef kraḍ n yiḥricen: acercur, amraḥ n tarda, asariḡ n lmal. Acercur: d amkan deg-i i d-ttagment tlawin aman, ttaččarent-d tiḥellabin-nsent.

Abraḥ n tarda: lqaɛa ines tqeɛed, tesley s yejdi d ssiman, deg-s i ssirident tlawin iselsa, icettiḍen, yezzi-as-d ššur azal n lqedd n umdan akken tilawin ad ssirident iselsa s tuššra, s daxel-is yella usariğ d ayezfan, maca ur lqay ara.

Asariğ n lmal: d amkan deg-i itess lmal, izgaren, tisitan, iyyal, ulli, tiyṭṭen, yettili-d yer tama n ubrid, d aman id yettfeggiḍen deg usariğ yellan deg ubraḥ n tarda i t-yettačaren.

Ass-a, tegra-d tala ala s ucerçur n waman anda id ɛemmrent tsednan tibuqalin-nsent.

IX.1.Tala n ufella⁷:

Tezga-d deg “Asif”, di tlemast n taddart n At Eisa Uyeḥya sexdament-tt i tissit n tebḥirin, tura beddlen-as amkan imezday n taddart xeddmn-tt daxel n Lemqam n Buciker, tala-agi tteqsadent-tt teslatin mi ara yawḍen sebɛa n wusan fell-asent, tt-ruḥunt s zzedwa d ubendayer d teyratin tt-awint abuqal n waman, mi uwwḍent yer dinna ad agment, ad seswent aman i weqcic amecṭuḥ iwakken amenzu-nsent ad yili d aqcic.



Tugna uṭṭun 04: Tala ufella

IX.2.Tala n lemsara:

Tezga-d deg yiwen n umkan iwumi qqaren Lemsara .

IX.3.Tala n wennar:

Tezga-d deg yiwen n umkan qqaren-as: “Annar At Wedie .”

IX.4.Tala n lbuṛ:

D yiwet n tala id-yezgan deg udrar, tesɛa asariğ, ttessen deg-s lmal ikessen deg

⁷ Wali tugna uṭṭun 04: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun, ass n 12/12/2021, deg taddart n At Eisa Uyeḥya, Tala Ufella.

udrar .

IX.5.Tala n teblaḍin:

D yiwet n tala id-yezgan deg udrar, tettwasexdam deg tissit n tebḥirin n taddart i xedment tlawin deg udrar.

X. Timedwa n taddart n At Eisa Uyeḥya:

X.1.Tamda n Tmuqit:⁸

Tamda-agi tezga-d deg udrar n At Eisa Uyeḥya, teččur d aman, ttalin yur-s deg unebdu warrac iwakken ad eummen, d aybalu n waman n yissi n lmal i iketten deg udrar, ttalin iεeggalen n tesqamut n taddart ṭelliqen-d i waman yer taddart i wakken ad swent tlawin n taddart tibḥirin-nsent.



Tugna uṭṭun 05: Tamda n Tmuqit.

XI. Imyan deg taddart n At Eisa Uyeḥya:

XI.1.Imyan n tuḥut:

D ayen ara d naf deg yigran imečṭaḥ n wedrar yettabaen tiwaculin n taddart, xedment tlawin deg-sen igumma, d izegza d isekla yettarwen i gumma, am ṭumaṭic, ifelfel, taxsayt, lebṣel, dellae, afqus, ticcirt, sselq, taga, tajilbant, akwbal, claḍa, tatizant, naeneε ..

Aseklun tlimett, taččinatt, tateffaḥt, taṣemmant, taxuxett, tagrurt, tazemmurt, tifiṣest, taktunyatt, ..atg

⁸Wali tugna uṭṭun 05: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun ass n 15/01/2022, deg taddart n At Eisa Uyeḥya, deg temda n Tmuqit

XI.2.Imyan id yettemyayen waħed-sen:

D ayen id yettemyayen mebla ma yskecem-d umdan iman-is, am uhicuṛ d tuga, tayeddiwt, tarnast, bibṛas, tisulla, cilmun, ħlafa, timerṛzuga, tireyla, tiyiyac, amaday..

XI.3.Imyan id-igellun s lmaḍṛa:

llan kra n yimyan ttwagedlen, kra deg-sen neqqen ula d iyersiwen d yimdanen akka am umendekrar, ħenteḍ n yizgaren, ameryennis isarrae lmal mi ara ad t-yečč, igersalen, wid i d-yemyin di tulmut akked d tasaft, ney di lqaea weħd-sen. Qqaren-asen igersalen n uqjun, wigi zemren ad nyen win ara ad ten-yeččen.

XI.4.Imyan n tujjya:

Si zik yer yimezday n tudrin leqbayel, tujja n waṭas n waṭtanen tettli-d s yimyan id tekksen di lexlawi, ney i tezzun deg tferkiwin, imi xuṣṣen wallalen n udawi, zik ur ttruhun ara yer yimejjayen, ttdawi-n imezday n taddart iman-nsen s yimyan, dya ma nmuqel akka yer wazal yesa udawi s yimyan, ad naf ula di tallit n tura, aṭas n yimdanen i yettdawin s teħcict, segmi id-fkan yimnadiyin deg uħric n tezmert tbut n udawi s yimyan, ur d-igellu ara s waṭtanen-nniḍen i umuḍin, gar yimyan-agi imucaeen ad naf:

Qlilu, i tekkes aqraħ n tæbbudt, Azebuj, yelha i wid i helken aṭansyu, d bu semmaḍ, aman-is dayen lhan i bu mellal yer yigerdan, Marnuyet, Yettrus s ddaw n yiles, yelha i lqu, Jaeda n udrar, d asewwi deg waman, Telha i yiriran, Awarmi, Ttbexiren s yis-s i tfunast i wakken ad tesu udi, Timija, Tteqnen-tent medden di tgecrar, mgal zellum, Tizaetranin, Lhant i ubeħri, Gerninuc, Tetten-t tlawin di tament tid ur nettarew ara, Felgu, Yttwasewway i waḍu, Amagraman, Xeddmén-t di teħmamet i uqerru, i tekkes leqriħ, Tuḍedla, Tessishil tuḍda i ukerciw.

XI.5.Isekla:

D isekla yesaen igumma inefeen amdan, setten-ten medden, am useklu n tzezmurt id yettarwen igumma n uzemmur, tagrurt tettak-d igumma n lbexsis yettuyal-n d tazart, taččinat igumma-is d ččina, d aseklur d yettemyayen ara waħd-s, tezzun-t imezday n taddart, tiffires s igumma n ifires, tibiquest, , tarremant s igumma n rremant.

Aslen, akermus, uzzu, isisnu, ibiqes, akarmus, ttemyayen-d di lexlawi ur ten-tetten ara medden, rennun-d ccbaħa d tgezewt i twennaṭ, tmuddun-d uksijan..

XII.Iyersiwen n taddart:**XII.1.Iyersiwen iwaḥciyen:**

D iyersiwen izemren ad awi-n lmeḍerḥa i umdan ttidiren deg lexlawi, ur ttidiren ara d yimdanen, am wuccanen, izirdiyen, ilfan, ...

XII.2.Iyersiwen iqeddacen:

D iyersiwen yettidiren d yimdanen, ur asen-d ttawin ara lmeḍerḥa, tṛebbin-ten, setten-ten, ssexdamen-ten di tudert-nsen n yal ass, ladya ifellaḥen, am tyerza, ttawi-n tuga yef uerur n uyyul...

izgaren,(ssemrase-ten di tyerza), tistan, ulli, amaɛiz, ayelmi, tiyuzad, iwtal, imcac, iqjan, iyyal, idanduten..atg

Tagrayt:

Taddart n At Eisa Uyeḥya, tezga-d di tyiwant n At Yillilten, tawilayt n Tizi-Wezzu, tebda yef sin n iderma, yal adrum s twaculin-is, anzwu-ines d win n yillel agrakal, tawennaṭ-is ughten deg-s leṣnaf n yidyaen, d leṣnaf n wakal yemxallafen, zzin-as-d si yal tama idurar d yizra, ad naf deg-s tugett n leṣnaf n yimyan, aladya imyan n tuja, d yisekla irennun ccbaḥa i twennaṭ, ad naf tiliwa yefkan udem amziki d tahuski itaddart, timedwa, d yiwersiwen gar iqeddacen d iweḥciyen, tetwassen taddart-a s ccbaḥa n twennaṭ-is d ccbaḥa n tudert deg-s.

**Amezruy n taddart n
At Eisa Uyehya**

Tazwart:

Deg yixef-a n umezruy, newwi-d awal yef tesmidegt n taddart n At Eisa Uyehya, tiwacullin s yisemawen-nsent iheqqaniyen d yisem id asen-tefka tedbelt tafransist di tallit n tegrawla (1954-1962), newwi-d ismawen n iderma n taddart d twacult n yal adrum deg tallit n tegrawla n (1954-1962), d wamek id yella uqabel n imezday n taddart i waedaw, d ayen id yettbanen deg krađ n txeşşarin timeqqranin yedran deg useggas n 1957, d useggas n 1960, d lhif d tgelelt ddren iezday n taddart n At Eisa Uyehya deg useggas n 1960, d umdan n imeyrasen yessawden yer 79 d ameyras id nefka deg tfelwit n imeyrasen.

I. Tasmidegt n taddart n At Eisa Uyehya:¹

“Taddart n “At Eisa Uyehya texla s iberdan zik qqaren-as Taddart n “Tala Mersay”, yef wakken i d-nnan d akken d azrem i ttixlan ay-a di tama, si tama nniđen taddart n “Tala n Wasif” xellan-tt şhab n “Beni Hğers”, qqaren-as i taddart-agi tura “At Eedella”, heqqren-ten acku yal win ara ixedmen “Timeçreť” ad d-asen, ad sen-teksen ad naŷen dya “At Eedella” ad ččen “juju”, At Eisa Uyehya ad ččen “imetman” d “ileddayen”, yiwen n useggas mi id tewweđ tmeçreť am yal aseggas yezrin, “At Eisa Uyehya ” žran iwumi ara zlun akraren d yezgaren, dya xedmen akka myefkan awal ad zlun “iyyal” akken ma usan-d “At Eedella” ad “Reteen asnus” u akken i teffey iyyal mmezlen “At Eedella” mgagin-d ad d-awin tacriht.

Si tama nniđen, teqqim-d yiwet n tmeťtut isem-is Taqnint, imawlan-is n taddart n “Tfilkut”, tesea sin n warraw-is, yiwen isem-is “Eisa” wayeđ isem-is “Yehya” terwel “Teqnint”, tewwi arraw-is yer tama n “At Mlikec”, anda id euyren mmi-s di tejmaet n taddart nnan-as: “Ruť yer taddart-ik, kečč maci n taddart- nney”, i ruť-d weqcic yer yemma-s yenna-as: “iniyi-d d anta id taddart-nney ?. Deg wawal-nni i d-uyalen yer taddart Ufella, uwwden-d ccaelen times walan-ten-id şhab n “Beni Hğers”, am yal tikkelt ruťen-d ad ten-heqren, terwel “Teqnint” yer taddart-is “Tifilkut”, tules-asen ayen idran d “Beni Hğers”, ruťen-d “At Tfilkut” yer “Beni Hğers” nnan-asen ad asen-fken talwit, deg wass-nni baeden-asen. Imezday n taddart-nni ruťen zuřen-d yer yiwen n ccix yenna-asen: ”Ruťet anda i tufa-m sin n wakraren tt-nnaŷen benum “Lğamae, anda tufam Tafat xedmem deg-s “Tajmaet”, defren awal n “Ccix”, deg wass-nni taemer taddart, dya semman-as yer “EISA” d “YAHYA”.(taddart n At Eisa u Yehya). Ass-a mi id teyli talwit gar snat n tudrin tamsalt-a n “uyyul” teqqim-d d

¹ D laşel n yisem n taddart n At Eisa Uyehya, newwi-t-id yer imezday n taddart.

tamsedḥit wa yeqqar “*zik nerna kwen u nekkes-awen timecredḥ maci d tikkelt*”, wa yettara-yas, “*zik nessečč-awen ayyul*”.

II. Tiwaculin n taddart n At Eisa Uyehya di tallit n tegrawla n (1954-962):

Mraw d kkuz (14) n twaculin i sgerwen si n iderma deg yiwet n taddart, taddart n At Eisa Uyehya, tiwaculin d tid ur teḡḡi ara tedbelt tafransist s yisemawen-nsent iheqqaniyen di tallit n tegrawla (1954-1962), terra-ten d ismawen ifransisen, tbeddel-asent isemawen.

Ismawen n twaculin iheqqaniyen, d wamek i asent-semman irumyen:

Ismawen n twaculin iheqqaniyen	Amek i asent-semman irumyen
At Udie	Ait Aoudia
At Eetman	Tantmante
At Tiylt	Bekkou
At Ugni	Ould Bekkou
At Mesoud	Oumhand
At Uciban	Chibane
At Bekku	Bekkou
At Mhend Seid	Ben Bekkou
At Hmed	Ait Ahmed
At Ubeqqasem	Nait Bekkou
At Yahya	Yahoui
Iwajeuden	Ouadaouden
At Remdan	Ait Ramdan
At Rabah	Ait Rabah

- Tella twacult “At Ufella”, maca tenger, d “Fadma At Ufella” id-yegran, temmut deg useggas n 1980.

III. Iderma n taddart deg tallit n tegrawla n (1945- 1962):

Taddart n At Eisa Uyehya di tallit n tegrawla (1945- 1962), tella tebda yef sin n iderma, adrum n wadda, d udrum ufella, yal adrum s twaculin-ines, deg udrum ufella ad naf semmus n twaculin, deg udrum n wadda ad naf ukkuzet (04) n twaculin, d ayen ara d n-wali deg tfelwit-a:

Adrum ufella	Qqaren-as	Adrum n wadda	Qqaren-as
At wedie	At Oudia	At Tiylt	Bekkou
At Hmed	Ait Ahmed	At Mhend Seid	Ben Bekkou
At Meseud	Oumhand	At Ubeqqasem	Nait Bekkou
At Eetman	Tantmante	At Bekku	Oubekkou
At Yahya	Yahoui		

IV. Tixeṣṣar n timeqqranin yeḍran di taddart, deg tallit n tegrawla n (1954-1962)²:

Deg uḥric-a ad nebder ayen swayes id tegla tegrawla n (1954-1962) yef taddart n At Eisa Uyeḥya, tṭrad, d imenyeṇ n taddart d wamek qublen aḍaw, lhif ddren imezday n taddart di tallit-nni, d imeyrasen yeylin deg unnar n lḥerma, id yettwasuylen deg kraḍ n txeṣṣar n ara d n-ales:

IV.1. Taxeṣṣart “Assif Idahrissen, Ass n 17 deg wayyur n Mayyu deg useggas n 1957:

Assif Idahrissen yezga-d 500 n lmitrat deffir n uzru ameqqran si lḡiha tazelmadt n taddart n At Eisa Uyeḥya, tedra deg-s tedyant gar imenyeṇ n taddart n At Eisa Uyeḥya, d iserdasen ifransisen, ass n 17 deg wayyur n Mayyu, anda ylin waṭas n yimeyrasen.³

D taxeṣṣart yeḍran ass n 17 deg wayyur n Mayyu 1957, deg umkan iwumi qqaren Asif Idahrissen i yellan gar taddart n At Eisa Uyeḥya d taddart n Yigefilen, ass-nni yella waṭas n zzhir, imenyeṇ keccmen-d yer taddart iwakken ad sgunfun, slan i ṣṣut n rrsas di tama n Ssuq Lhed, kkren ad ruḥen ad fren deg iherqan n Yigefilen, iserdasen iṛumyen xedmen-asen tixett ad ten-ttḥfen di tama nniḍen n wasif, imenyeṇ i zegglen i wasif ttwaṭfen, amur ameqqran deg-sen ttwanyan, mi isellek umcubbak yeḍran, imezday n taddart uwin-d 17 n tfekkiwin n imeyrasen yef waerur n yiyyal d yiserdunen, timental n umcubbak-a yeḍran d iyeddaṛen yessawaḍen isallen d akken imezday n taddart n At Eisa Uyeḥya fkan afus n lemeawna i imenyeṇ, d ayen yeḡḡan iserdasen iṛumyen ad sxedmen leḡhada akked imezday n taddart iwakken ad awḍen yer umkan anda ttili-n imenyeṇ. Tadyant-a iqerrḥen d tin id yegran di

² Guiddir Djedjiga et Nait Bekkou Mohand Améziane, « *La mémoire villageoises de la guerre de libération nationale (1954-1962) Ait Aissa Ouyahia, mémoire de licence* », sb 161,163, 166.

³ Isallen id newwi yer tesqamut n taddart.

ccfawa, ulac win isellken seg ufus n urumi, d igerdan, d tilawin, d irgazen ney d imyaren, udmawen ččuren s idammen d wakal, salen rebea seg yimezday n taddart iwakken ad ini-n yef imukan n imenyen n taddart, d ayen iwumi ur ssawden ara yur-s irumyen.

IV.2.Tanṭagt n Ifri n Lbaḥuka seg wass n 9, armi d ass n 13 deg wayyur n yuct deg useggas n 1957:

Sin wayyuren seld taxexart n “Wasif Idahrissen” irumyen heyyan-d tiyita nniḍen i taddart-a, d ayen iwumi qqaren tanṭagt n “Ifri n Lbaḥuka”.

Lbaḥuka: d azru⁴id yezgan di tama ufella n taddart n At Eisa Uyeħya, ttefren deg-s imenyen n taddart, dya deg unekcum yer dixel ad naf tawwurt d tareqqaqt, yer dixel yesea kraḍ n tyeryarin, snat timezwura ad awint gar snat n tmerwin (20) armi d kraḍ n tmerwin (30) n irgazen, tis kraḍ d taxxamt anda ttefren amrig imenyen n taddart, qqaren-as i tedyant-a, tadyant n “IFRI n LBAḤUKA” yer Si Rezqi, ayella n imenyen,

Iserdasen irumyen yuweḍ-asen isalli s umrig id yuweḍ-n seg tmurt n Tunes, d ayen id ten-yeḡḡan ad rzun yer taddart i ugemmer n ugar n isallen yef umrig id yuweḍ-n yer taddart, “AWELD BEKKU BELĒID” d yiwen gar imezday n taddart uwin-t salen-t sdat n imezday n taddart-is, armi id asen-d yesken amkan anda llan imenyen n taddart, syin uwin-t yer IFRI mebla lebyi-s s usexdem n imurar, “AWLD BEKKU BELĒID” ur yexdim ara ayen byan irumyen, igzem imurar, imezday n taddart n At Eisa Uyeħya, ceyyen-ten yer taddart n Yigefilen, tebda TENTAGT n semmus n wussan, seg wass n 09 ar 13 deg wayyur n yuct deg useggas n 1957, llan wid id yennan d akken tanṭagt teħbes deg wass n 22 deg wayyur n yuct deg useggas n 1957, llan wid id yennan tanṭagt, d tin id yellan deg kraḍ n wussan. Iserdasen irumyen sxedmen amrig atrar, s udegger n lgaz n yimenyi s ttawil n ukbtir, iwakken ad sugden yerna ad sbaeden imenyen, mi eeddan semmus n wussan yef udegger n Lgaz, win id yegran ur yemmut ara, yerwel.

⁴Zer tugna uṭṭun 01: D tugna id nexdem sttawil n tilifun, ass 15/12/2021 deg taddart n At Eisa Uyeħya, deg Uzru n Lbaḥuka.



Tugna uṭṭun 01: Azru n Ifri n Lbazuka.

IV.3. Tamattant n imdebber n taddart “AYET BEKKU FARĤAT”:

Taxeṣṣart tis kraḍ yeḍran di taddart, d tamattant n imdebber n taddart yettwatkeḷḷfen s twaculin n imenyeṇ n taddart s lemeawna n tedrimt laḍya, igerdan-nseṇ ttidiren deg taddart n Yigeffilen, deg yiwet n tmeddit yettef abrid-is yer taddart n Yigeffilen iwakken ad izeṛ igerdan-sen, deg yiḍ-ṇni yuges mi id yeffey deg uxxam n “IWEJĖUDEN”, syur iserdasen iṛumyeṇ yellan di teessast n yiḍ s nnuba, seld mi id asen-d-iban d akken yella win yellan deg umkan-ṇni iwumi qqaren “DDAW UZRU”, amkan-ṇni yessewḥac, d iḍ, iserdasen iṛumyeṇ ur zṛin ara anwa ḥuzen s rṛsas, ameny-a yezṛa yesa ismawen n twaculin n imenyeṇ d yidrimen id asen-iceyyee, ayen yuwi yid-s yerra-t dixel n uqelmun n tḷaba-ines, yessexdem ayen id as-d-yegran n tezmart taneggarut, alami yuweḍ yer umkan anda yemmut. Azekka-ṇni tanezzayt, tilawin n taddart fyent-d ad walin-t win yemmuten s ugari ur neḥbis di teyzi n yiḍ, tafekka n umeyras yettwanyan tufa-tt-id yiwet n tmeṭṭut iwumi qqaren “TAMAEZUZT”, tekes-as-id lekwayeḍ yuwi yid-s d yidrimen, d ssaea yerra deg ufus-is, iwakken ulac win ara ad yafen tamagit-is, yerna beddlen-as amkan i tfekka-s, iṛumyeṇ slan awal yer tlawin n taddart di tmezgida n taddart yef umeyras yettwanyan, d ayen yerran iserdasen iṛumyeṇ ad as-gerwen imezday n taddart, iwakken ad zṛen anwa ibeddlen tafekka i umeyras yettwanyan deg yiḍ yezrin, salen yiwet n tmeṭṭut “TAMAEZUZT” deg telmast n tmezgida, imi cukken deg-s, lamaena ur d-tenni ula d awal yef umeyras.

Deg useggas n 1960, taddart n At Eisa Uyehya tettuneḥsab syur acengu d tayzut tagedlant⁵, imezday n taddart fyen mebla lebyi-nseṇ yer tudrin id ten-iqerben, kra yer taddart n TFILKUT, kra nniḍen yer taddart n YIGEFILN, anda qeddcen leqdicat yurzen yer laetab, d ayen id ten-yerran di yir tagnit n lhif, tigellelt, lmizireya, tameḥqranit syur iṛumyeṇ.⁶

V. Imeyrasen n taddart n tegrawla (1945-1962)⁷:

Ayen id yegran seg imeyrasen n tegrawla n (1954-1962) n taddart n At Eisa Uyehya, d ismektayen⁸ anda ttwarun yisemawen-nseṇ, d yidgan anda uzzlen idamen-nseṇ, am “IFRI LBAZUKA”, “D WASIF IDAHRISEN”, d tmunent d tlelli n tmurt d tarwa-nseṇ.

⁵ Zone interdite.

⁶ Isallen id negmer di tesqamut n taddart.

⁷ zṛer tafelwit n imeyrasen, d ayen id n-ura srid seg yismawen yellan deg yismiktiyeṇ n imeyrasen ass n 12/01/2021, deg taddart n At Eisa Uyehya .

⁸ Wali tugna uṭṭun 02, 03: D tugniwin n ssin n ismektayen n tegrawla n (1954-1962), id nexdem s ttawil n tilifun, ass n 21/12/2021, deg taddart n At Eisa Uyehya.

Tafelwit n imyrasen n taddart n At Əisa Uyehya, di tegrawla n (1954-1962):

Uttun	Isem n twacult	Isem n umeyras	Azemz n tlallit	Azemz n lmut
01	Sæudi	Lunas	1930	1960
02	Afrum	Əmara	1901	1957
03	Yaḥwi	Rabaḥ	1906	1959
04	Yaḥwi	Əmara	1940	1960
05	Kalem	Daḥman	1922	1957
06	Iceddaden	Muḥen Crif	1937	1957
01	Ḥabci	Bussaəd	1927	1957
08	Sædi karican	Ṭahaṛ	1928	1958
09	Kurici	Ḥusin	1939	1960
10	Ciban	Sæid	1910	1957
11	Sahi	Muḥand Akli	1931	1957
12	Ayet Bekku	Yusef	1940	1961
13	Bekku	Ḥmed	1928	1959
14	Bekku	El Ḥasan	1930	1959
15	Ayet Əli	Ḥmed	1922	1959
16	Ben Bekku	Akli	1911	1957
17	Bekku	Əmeṛ	1928	1961
18	Guiddir	Belqasem	1907	1959
19	Bekku	Maxluf	1929	1959
20	Ben Bekku	Əli	1917	1957
21	Ayet Awdya	Mağid	1946	1962
22	Ayet Awdya	Beleid	1882	1956
23	Ayet Awdya	Muḥand	1920	1957

Uttun	Isem n twacult	Isem n umeyras	Azemz n tlallit	Azemz n lmut
24	Ayet Awdya	Abaeuz	1930	1957
25	Ayet Awdya	Muhand	1901	1957
26	Ayet Awdya	Crif	1938	1957
27	Ayet Razi	Rabah	1930	1957
28	Allab	Ėli	1942	1959
29	Aerab	Rabah	1931	1957
30	Ben Warġa	Lhusin	1929	1958
31	Guiddir	Muhend	1925	1957
32	Yahwi	Muhend Bacir	1925	1957
33	Ayet Qasi	Bussaed	1914	1957
34	Ubekku	Muhend Amezryan	1934	1957
35	Ayet Mehrez	Saeid	1935	1957
36	Ayet Bekku	Emeř	1920	1956
37	Mařrez	Maġid	1942	1961
38	Ayet Budya	Muhend (Muhend Usaeid)	1904	1958
39	Ayet Bekku	Farřat	1913	1960
40	Ciban	Ĥmed	1928	1957
41	Guiddir	Ĥsen	1917	1957
42	Ayet Bekku	Ĥġila	1942	1959
43	Guiddir	Muhend Uqasi	1934	1957
44	Bekku	Lbacir	1901	1959
45	Tantmant	Muhend	1914	1957
46	Ayet Awdya	Ĥmed	1902	1957

Uttun	Isem n twacult	Isem n umeyras	Azemz n tlallit	Azemz n lmut
47	Ben Bekku	Caəban	1947	1959
48	Ben Bekku	Muħend Uqasi	1940	1958
49	Ayet Awdya	Meseud	1923	1959
50	Umuħand	Belqasem	1914	1957
51	Ayet Awdya	Lataman	1941	1957
52	Ayet Awdya	Muħend Crif	1938	1957
53	Ayet Awdya	Ĥmed	1900	1957
54	Ayet Awdya	Yidir	1916	1957
55	Nayet Ĥmed	Azwaw	1907	1957
56	Ciban	Əmeṛ	1941	1957
57	Nayet Bekku	Hacimi	1954	1957
58	Aweld Bekku	Ĥsen	1925	1957
59	Yalali	Muħend Waəli	1929	1957
60	Ciban	Lmulud	1937	1957
61	Nayet Caəban	Yidir	1917	1957
61	Ben Bekku	Lbacir	1919	1957
62	Ben Bekku	Ĥsen	1919	1957
63	Aweld Bekku	Beleid	1936	1957
64	Ubekku	Muħend Aərab	1929	1957
65	Ubekku	Əabed Allah	1917	1957
66	Si Lħağ	Muħend (Si Ĥsen)	1922	1958
67	Ayet Awdya	Əli	1922	1957
68	Yaħwi	Muħend Amezyan	1933	1957

Tagrayt:

Deg yixef-a n umezruy n taddart n At Eisa Uyehya nemmeslay-d yef tesmidegt n taddart, nules-d tudert deg taddart n At Eisa Uyehya di tallit n tegrawla n (1954 -1962), taddart n 79 n yimeyrasen, nwala-d amek i tbeddel tedbelt tafransist ismawen iheqqaniyen n twaculin yer yisem afransis, d kraḍ n txeṣṣarin yeḍran di taddart-a deg iseggasen n 1957 d useggas n 1960, d lhif ddren imezday n taddart deg useggas n 1960.

Assa-a yegra-d usmekti n umezruy n taddart-a s yismawen n 79 n imeyrasen id yettwarun deg sin n yismektayen “aqdim d umaynut” yellan deg taddart, d yidgan n umezruy am “YIFRI N LBAZUKA”, “ASIF IDAHRISEN”, d yimjuhad s tnagit-n sen.

Argaz, tameṭṭut, ameqqran, amectuḥ, s tebyest d tameqqrant iqublen irumyen d lbaṭel id uwi-n yid-sen yer tmurt n Lzzayer, ur ḡḡin ara aṛumi ad yexdem lebyis deg-sen, ffyen d imenyen, sebblen tiṛwiḥin-n sen iwakken ad yaw-d wass n tlelli d tmunent deg useggas n 1962.





Tugniwin uttun 02: Asmektay amziki n yimeyrasen n tegrwla n (1954- 1962).

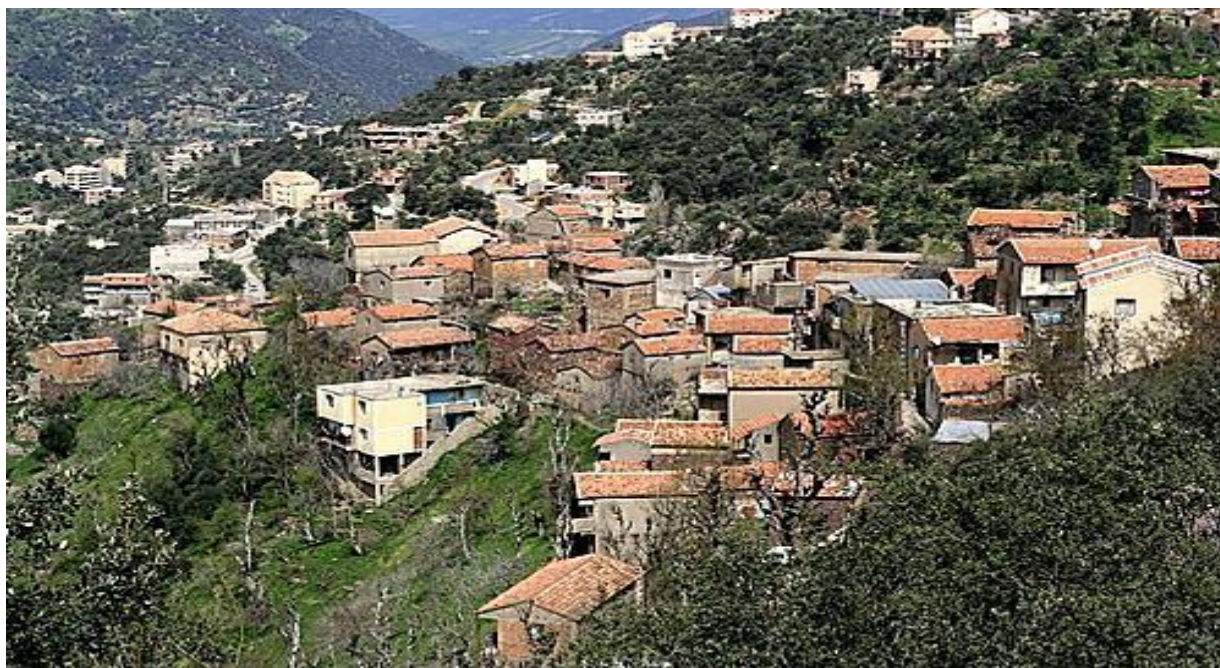


Tugna uţţun 03: Asmektay amaynut n imeyrasen n tegrawla n (1954-1962).

TAYESSA N TADDART

Tazwart:

“Tudrin n leqbayel tt-neflint yef tewririn s talya n teyzi ney ttenejmaēen yixxamen deg yiwen n umkan s talya timwinest id yettbanen si lebēid amzun d agraw n yixxamen yemcubaken wa yef wa¹”. Aṭas n wayen id as-yefkan udem aqbur, d ixẓamen iddermen d izenqan iqdimen, tiliwa d lemqamat, ggan-as udem aqbur, talya tatrart d tin sḍefren s uqermud n leqbayel, d ayen id yettbanen deg taddart tamaynut uyur unagen imezday n taddart² iwakken ad bnun.



Tugna uṭṭun 01: Tayessa n taddart n At Eisa Uyeḥya.

I.Tayessa n taddart :³

Deg tmuyli deg tugna n taddart n At Eisa Uyeḥya, ad naf d akken uḡten deg-s ixẓamen iqburen iddarmen ur ttwazedyen ara, qqimen d ismektayen, d tamusni, d amezruy d idles n taddart-a, qqimen deg-s ala ixẓamen iddermen, imezday ṣubben-d yer luḍa bnan s tatrara, cebbḥen lebni n yixxamen-n sen s uqermud n leqbayel. Zik imezday iqarben yer Uzṛu n Leāṣer, d wid i zedyen daxel n taddart, tura tugett deg-sen subben-d yer luḍa, yer umkan iwumi qqaren “Ṣemḍa” anda yella umkan alemmas n tyiwant n At Yillilten, deg useggas n 1970 i bḍan-t twaculin tṣubbunt-d, tawacult tamezwarut id iṣubben d tawacult “At Mesēud”, ixẓamen n taddart

¹ Emile Masqueray : « *Formation des cités chez les populations sédentaires de l'Algérie*, Ernest Leroux, Paris, 1886 », p 20.

² Wali tugna uṭṭun 01: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun ass n 15/12/2021, deg taddart n At Eisa Uyeḥya.

³ Wali tugniwin uṭṭun 02: D tugniwin id nexdem s ttawil n tilifun ass n 15/12/2021, deg taddart n At Eisa Uyeḥya.

myenttaden gar-asen, deg wayen id yesbegnen dayen-nni udem n taddart d iberdan-is⁴, anda ara d naf abrid aynaw yettawin yer Yifarħunen, d Ėin Lħammam, d Tizi-Wuzzu, deg ubrid-agi aynaw yella yiwen n ubrid yettawin yer daxel n taddart n At Ėisa, s umdiq iwumi qqaren Tignatin, syin yer uyerbaz amenzu n taddart “Ayerbaz n Wegni” ifreq yiwen n ubrid yettawin yer usemektay n yimeyrasen n taddart, d abrid iwumi qqaren “Abrid n Tfarkiwin”, wayed yettawi ar yer ubrid amecħuħ yer telmast n taddart, wagi d abrid n Lemħara, iberdan-agi xedmen-ten irumyen deg useggas n 1955, deg useggas n 1968, awanek azzayri iħeggem tayara n yiberdan-a, s ueawed-nsen, iberdan imecħaħ llan-d i yiman-nsen, d tizenqatin yellan daxel n taddart amedya “Abrid n Tezra Gudie”, yettawin yer tejmddart s iberdan-is tettban-d s talya tatrart, si tama nniħen annar n waddal yezga-d nnig n taddart n At Ėisa Uyeħya deg umdiq iwumi qqaren “Ageni n Taqa”, tturaren deg-s ilmezyen “ddabex n uħar” s waħaħ di tallit n unebdu, yettwabna deg useggas n 1995 syur iħeggalen n “Tesqamut n taddart”, tiyeryert-ines tettwaxdem s wakal, ad naf deg tħumma n lemħam n buciker ssufyen-d imezday n taddart tanegrudit⁵ i warrac imecħaħ, tezga-d daxel n Lemħam n Buciker, d tazeqqa tameqqrant, tesaħ akk tiyawsiwin am tfelwit, isyimen, ttwabel ...,i uselmed n warrac imecħaħ, ttelmaden deg-s warrac n taddart n At Ėisa d warrac n tyiwant n At Yillilten.



⁴ Wali tugna uħħun 03: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun ass n 15/12/2021, deg taddart n At Ėisa Uyeħya.

⁵ Wali tugna uħħun 04: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun, ass n 21/12/2021, deg taddart n At Ėisa Uyeħya.



Tugniwin uṭṭun 02:Taddart taqdimt anda ttidiren imezwura.



Tugna uṭṭun 03: Iberdan imcṭaḥn taddart.



Tugna uṭṭun 04: Tanegrudit n taddart n At Eisa Uyehya.

II. Leṣnaf n tmezduyin:

II.1. Axxam aqdim:⁶

Šṣenf-agi n tmezduyt yella di talliyin tiqburiṉ, ad t-id naf daxel n taddart, zedyen deg-s di tallit taqburt, yettwabna s wezru azeggay, sseqf-ines d ayanim, ney d aqarmud n leqbayel. Yesṣa azal aṭas, εacen deg's imawlan-nney, mi ara tkecm-d deg yimi n tewwurt ad k-id-tmager yiwet n rriḥa n texmirt swayes sellyen tiyeryert d leḥyud, iwumi qqaren tumlilt, axxam n leqbayel yesdukel iεeggalen n wexxam d yiṣersiwen, yal axxam yesṣa afrag, aseqqif, tazeqqa n usebbi d txerraḡit.

Afrag, yesṣa s teblaḍin swayes tturaren warac imecṭaḥ. Aseqqif: yesṣa taerust n yiṣimi tazeqqa n usewwi tegga am tenwalt, deg-s id ggaren ayrum n uquran d temtunt iwakken ad iqqim uxxam-nsent d azedgan. Taxerraḡit: d yiwet n tewwurt tessufuy yer ddaw n wexxam. Ma d tayessa-s n daxel ad naf:

Tiyeryert: ad k-id tmager mi ara tkecm-d deg umnar n tewwurt, yef yiwen n yid-is d adaynin anda ttaḡḡan iṣersiwen-nsen, s ufella n udaynin-nni d takanna i ttalin-t yef tyimit. Ikufan:d wid tebna tmeṭṭut s ufus-is anda ttaran tazart, irden, nneema, yer tama nniḍen ad naf icbula n zzit, yer yidis ad naf lkanun d tyeryert. Axxam n leqbayel ibna yef lsas iṣressan, tiḡmar-is seant azal n lmitra di teyzi, yebna s udyay yaedel s lqermud icudden s yijga, lsas-is ibed yef tgejda d tesrimin, icebbḥit s waṭas uzetṭa di tesga mi ara d tuyal di lecyal-is n berra.

Tṭaqa n yixxamen iqdimen n taddart ddarmen, amedya: axxam n “Muḥend At Bekku”, llan wid id asen-iεawden lebni am twacult n “Rabaḥ At Bekku”, šṣenf-agi n yixxamen ssexdamen-ten imezday i ttrebga d tuqna n lmal daxel-nsen, ney i unejmue n tuga, yettili yer rrif n wexxam ttaḡḡan deg-s tiyuzad, d amkan yur id tt-fyent temyarin i wakken ad zziḡnent itij, ad smektint zzman n zik.

⁶ Wali tugniwin uṭṭun 05: D tugniwin id nexdem di taddart n At Eisa Uyeḥya ass n 21/12/2021.



Tugniwin uṭṭun 05: Ixxamen iqdimen yellan di taddart n At Ǝisa Uyehya.

Dya yef wazal yesəa uxxam n leqbayel deg tudert n yal aqbayli ttawin-d fella-s asefru-a qqaren-as:

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| • Axxam n leqbayel | Win yezran lqima-s |
| • Mekta-y-d tigejda n wexxam | D uzetṭa d ifeggagen |
| • Di tasilt yettfuru tteam | Zzit timzin d ibawen |
| • Xas fekriy-id a leqlam | Yef laewayed |
| • Ya lejdud amek i tweššam | Mi n-teddu d iwaziwen |
| • D atmaten n-ttemsefham | Win əawen-y ad-yi eiwen |
| • Tura lħila tennugdam | Ulin-d waman d asawen |
| • Mi ara qqimey gar lyaci | Ttwaliy lexyal kul assgar leħbab |
| • D watmaten-iw jeddi | fell-ay d əəessas |
| • Lħerma-nni n lejdud-iwi | Əuhdey-tt ar d ħarbey fell-as |

II.2.Axxam atrar⁷:

Axxam atrar imi d šsenf n lebni atrar, iqbayliyen uwin-d yer tyermiwin tizyarayin tasegda n yixxamen, d isakaren n n tudert id yeglan s unnejli n waṭaš n wansayen id ġġan lejdud-nney, timental n unebdula d anekcum uṛumi yer tmurt n lzzayer, imi bnan ixxamen, iyerbazen, d ayen yeġġan iqbayliyen ad lemnden ayen walan s walen-nsen, seld timunent yebda yettban-d umgired yef ixxamen iqburen deg lebni-nsen, imezday n taddart bnan lebni n ixxamen atraren deg useggas n 1970 d asawen, tasegda uwin-tt-id laḍya di tamurt n Fransa, imi lemnden tasegda-nsen, llant twaculin ġġan-t ixxamen-nsent iqburen, bnan-t ixammen s talya tatrart di luḍa, deg umkan iwumi qqaren “Šemḍa”, anda i d-tezga tyiwant n At Yillilten, mebla ma hudden ixxamen-nsen imzikiyen, lebni n yixxamen atraren yella-d s ssiman d wuzzal, d lebrik, “Dda Lbacir n At Bekku” d yiwen gar yimezday yebnan axxam-is s talya tatrart.

II.1.A.Tasegda n uxxam atrar:

a) Agnir:

D abrid yebdan gar texxamin.

b) Tamesrit:

D taxxamt wessieen yesdukulen, yesnejmaeen iəeggalen n wexxam ad qeššren u ad nnecraħen, deg-s i tnejmaeen d wid ara yerzun d inebgi s axxam-nni.

c) Taxxamt n usewwi:

D takuzint, d taxxamt anda tsewway twacult lmakla.

d) Taxxamt n wučči:

⁷ Wali tugna uṭṭun 06: D tugna id yettwaxedmen s ttawil n tilifun, deg taddart n At Eisa Uyeħya, ass n 21/12/2022.

D taxxamt anda tsett twacult lmaka.

e) Tixxamin n tguni:

D tixxamin anda staefuyen (i tguni) ieggalen n twacult timeddiyin n wass.

f) Tacucaft:

D taxxamt anda cucufen ieggalen n twacult.

g) Abdur :

Ney taxxamt n waman.

h) Abalku:

Yezzi-d i wexxam irennu-d cebaħa, d tatrara ugar i uxxam.

Tasegda-a temgarad s wařař yef tsegda taqburt, nezmer ad naf ixxamen yesean tannagin, axxam yef wayeđ, nezmer ad naf ugar n yixxamen wa yef wa, bnan s ssiman d lebrik ney parpan, delgen s uqermud atrar, maci d aqermud n leqbayel n řřaħ, taklut-is s yiniyen yemxallafen. S dixel ad naf iyerban lebsen s ssiman, řeqqmen ney xedemen-asen taklut s yini, tiyeryert-is d acarlaj, taftilt-is d tin n trisiti, ad naf deg-s isanen, yettawin yer ixxamen ufella, id yettřubun yer tewwurt n beřra, llan ixxamen ur nesei ara aqermud di ssqef tesa ayeen iwumi qqaren “Ladal”.



Tugna uřfun 06: Axxam n leqbayel atrar.

II.3.Tadwirt:

D ššenf n wexxam s tsegda-s tatrart id uwi-n leqbayel yer tyermiwin irebħen, ššenf-a n tmezduyt ala inkelwiyen i zemren ad t-kesben, imi yeħwağ tadrimt s wataş, yesea atas n texxamin d tiweseanin, allalen atraren lebni-is iwennee s wataş, yedleg dayen-nni s tyawsiwin yeğlayan s wataş, di taddart n At Eisa Uyeħya tella tdewirt n Mass Masinisa At Bekku, d tdewirt n Dda Lħusin At Wedie.

III. Idgan anda ttemlilit imezday n taddart:

Tettili-d temlilit n yirgazen deg tejmaet n yirgazen timeddiyin n wass, “deg wadeg n tejmaet”, dewwřen-as lešwar, tesea dixel ukkuž n yidekanen-nni n zik, tiyeryert-is texdem s ssiman, ma d sseqf-is s uqermud, dixel-is tesea tllam, ur sexdimen ara tafat, ttemlilin deg-s timeddiyin deg unebdu imi tesea tasmuđi, temlilin dayen-nni di tmezgida n taddart mbaed tižalliyin, tamezgida-a n taddart rezzun ħur-s imezday n taddart yal ass n Teacurt, ttawi-n yid-sen arrac imecħaħ sezzayen-ten-id i tmezgida-a, llan yirgazen id yettemlalen di lqahwa n Ĥmed Umħend, qqaren-as di taddart lqahwa n At Meseud⁸, tezga-d di telmast n taddart, tisednan n taddart yetteli-d unejmuε-nsent deg tiliwa⁹ n taddart, ladya timeddiyin d tenzzayin, sqardacent awal gar-asent, d tagnit i umeslay yef temsal id tent-yeenan, si tama nniđen, tala ufella id-yezgan yer rrif n “Buciker” tteqsadent-tt teslatin mi ara yawđen sebea n wussan fell-asent, tt-ruħunt s zzedwa d ubendayer, d teyratin, ttawint abuqal n waman, mi uwđent yer dinna, ad agment, ad seswent aman i weqcic amecħuħ iwakken amenzu-nsent ad yili d aqcic, lqahwa n taddart d amkan anda ttenejmaeen irgazen d ilmezyen n taddart, ladya timeddiyin n wass, tezga-d di telmmast n taddart qqaren-as lqahwa n “Ĥmed Umħend”, leqhawi nniđen d tid id yezgan di tlemmast n tyiwant n At Yillilten uyur ttruhun yirgazen n tyiwant sumata.

⁸ Wali tugna uťtun 08: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun ass n 15/12/2021, deg taddart n At Eisa Uyeħya.

⁹ Wali tugna uťtun 07: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun, ass n 21/12/2021, di taddart n At Eisa Uyeħya.



Tugna uṭṭun 07: Tala.



Tugna uṭṭun 08: Lqahwa n ilmezyen n Ḥmed Umḥend n At Eisa Uyeḥya.

IV.Idgan idelsanen:

IV.1.Lemqamat:

IV.1.A Lemqam n Jeddi Buciker :¹⁰

Yezga-d yer rrif n uxxam n yilmezyen, əawden-as lebni, ssewsaəen-as di tehri yal aseggas, snuseyen yur-s, ttruhun-d yur-s seg yal tamnaḍt di tmurt n leqbayel, d tagnit anda ttemlilin imezday n taddart, d wid ibeəden.

¹⁰Wali tugniwin uṭṭun 09: D tugniwin id nexdem s tawil n tilifun ass n 15/12/ 2021, deg taddart n At Eisa Uyeḥya, ass n 21/12/221.



Tugniwin uṭṭun 09: Lemqam n Buciker.

IV.1.B.Annar Tabextit:

Yezga-d ddaw n “Uzru n Bibras”, snusuyen yur-s mi ara yeeddi “usensin Buciker”, s kra n wussan, xeddmn At taddart lwaeda deg-s, ttawin-d cmae ssruyuyent deg-s, maca ala At n taddart i yettilin deg-s, ur d-ttruhun ara yur-s yiberḥaniyen.

Tagrayt:

Deg yixef-a nemmeslay-d yef tayessa n taddart n At Eisa Uyeḥya gar tmensayt d tetrart, gar talya d tsegda n uxxam aqdim d utrar, iberdan, tajmaet n yirgazen, d ayen imeyyzen tudert taqburt i mazal ar ass-a di tuget n tudrin n leqbayel, d ayen izemren ad ay-d-yefk tikti yef tudert n yimezday n taddart-a, n-wala d akken taddart-a ur tebeid ara s waṭas yef tyessa-s taqburt, imi ttuqten deg-s yidgan id yesmektayen tudert tamzikit, am yixxamen iqburen i mazal yas ulama ddarmen, lemqamat, idgan yurzen yer umezruy di tallit tafṛansist am uzru Ifri Lbazuka, izenqan n taddart, tajmaet n taddart, tiliwa anda tt-nejmaent tsednan, d ayen id yessebganen tayessa n taddart n At Eisa Uyeḥya ur nebeid ara yef tyessa-s tamzikit, imi tesseḥbabber yef lašel-is amenzu, d tukest n lejdud-is.

TUDDSA TANMETTIT

Tazwart:

Tuddsa n tmetti taqbaylit sumata tbedd yef uxxam, ixxamen tllaḥaqen-d adrum (taɛrift), iderma tllaḥaqen-d taxerrubt, tixerbin tllaḥaqen-d taddart, tudrin tllaḥaqen-d lɛerc. Taddart n At Ɛisa Uyeḥya tebna yef sin n yiderma, yal adrum s twaculin-is, tawacult d aferdis agejdan n tmetti yebnan yef lɛas n zzwaḡ, timetti tsuddes-it tejmaet di zzman aqdim ass-a tewwi tawuri-ines tesqamut n taddart, tniḡt yer tmura tibeɣraniyin sebba n tgellelt d lexšaṣat deg imukan n uxeddim, d anadi yef tenkelwit d tudert yifen tudert-nɛen di tmurt n lzzayer, deg yixef-a newwid awal yef iderma n taddart n At Ɛisa Uyeḥya, tiwaculin-nɛen, tamsalt n zzwaḡ di taddart, tinigt, d tuddsa n tejmaet n zzik, d tesqamt n taddart yettɣfen adeg n tejmaet di tallit n wass-a.

I. Tayessa n twacult:

Tawacult, deg urnamek-is awezlan d ababat, d tyemmatt d warraw-nɛen, nezmer ad nini d akken tawacult s urnamek-is awesseɛn, d agraw n tsutwin yemseɣfaren, lejdud yiwen-nɛen. D agraw yessemlalen gar ubabat, d tyemmat, ney yiwen seg-sen, d warraw-nɛen, seg-sen id yekka wawal tawacult. Yer K. Gaugh, tawacult d tayuga yesgerwen argaz d tmettut yemsulayen (yemyezwaḡen), ney yal agraw n imengaɣen yesɛan assaḡ gar-asen, ttemyawɛsen deg uḡric n tdamsa d ttrebga n ddarya-nɛen, carken tamezduyt.¹

I.1. Tawacult tameɣtuḡt:

Tawacult-agi d tin yebnan yef ubabat d tyemmat d warraw-nɛen, amedya: tawacult n “Si MUḡand At Bekku” d ababat, Nna Ḥurya d tameɣtuḡt-is d tayemmatt, Tinhinan, Lila, Yilas, Masinisa, d arraw-nɛen.

I.2. Tawacult tawesseɛnt:

Tawacult-agi tebna yef ibabaten, d tyemmatin, d warraw-nɛen, d warrac izewḡen yesɛan ddarya, d tullas ur nezwiḡ ara, deg umedya: Tawacult tawesseɛnt n “Dda Buḡu” d “Nna Tamaɛzuzt”.

Dda Buḡu d ababat, Tmaɛzuzt d tayemmat.

Rabaḡ, Ḡamal, Faɣḡat, Samya, Zayna d arraw-nɛen. Arraw-nɛen zewwḡen sean-d arraw-nɛen,

¹ Pour K Gaugh la famille : est un couple marié ou tout autre groupe d'adulte apparentés qui coopèrent économiquement et dans l'élevage des enfants et qui partagent tous ensemble une résidence commune (1957). P. BONTE & IZARD M, « *Dictionnaire de l'ethnologie et de l'anthropologie*, PUF, Paris, 1991 », p 273.

Amedya:

Rabaḥ yesea sin n warraw-is Lyas d Suead, Ğamal yesea Lbacir d Zahir, Faḥat yesea Katya d Sily, Samya tesea sin n warraw-is, Muḥad d Tāriq, Zayna tesea yiwen n mmi-s d Yusef....

II. Iderma n taddart n At Ēisa Uyehya:

Adrum, d tiwaculin i dduklen yezdi-tent wassay n tjaddit (jedd-nsent yiwen), tesdukkel-iten tmeyra, tiwizi, nnesba, timdelt, yenna J.M. Dallet: “Adrum d anejmue n twaculin d ugraw n timarewt (taxeṛrubt) deg yiwet n taddart², taddart yur-s sin n iderma, adrum ufella s 09 n twaculin, d udrum n wadda s 06 n twaculin.

Tafelwit n iderma s twaculin-nsen:

Adrum ufella	Adrum n wadda
At Wedie	At Tiylt
At Ēetman	At Ugeni
At Mesēud	At Bekku
At Uciban	At Mḥend Seid
At Ḥmed	At Ubeqqasem
At Yehya	At Rabaḥ
Iwejeuden	
At Remḍan	
At Yidir	

III. Tisulay, (zzwaḡ):

III.1. Anamek n zzwaḡ:

Zzwaḡ d taddukli n wergaz d tmettut yebnan yef lsas iḡehden, s lsas n ddin d lqanun, zdin-ten wafrayen n tayri d leḥmala, i ten-yesduklen, seg zzwaḡ id tettili twacult, i yellan d aferdis agejdan n yal timetti.

²Adrum : Groupement de familles et de clans familiaux (taxeṛrubt) unis par des liens d'énigme et de parentés dans un meme village. J.M.Dallet, “*Dictionnaire kabyle, Français, 1982,*” p 156.

III.2. Amek id yettili zzwağ n tura:

Ur yemgarad ara yef zzwağ n zik s waṭas yettili-d daxel n twacult, ney n taddart, lamaena tura yettili-d s tugett daxel n tyiwant n At Yillilten, ay-agi yella-d imi tudertn tameṭṭut tbeddel yef zik. Di teswiēt-nni, tdehhu-d kan s lxedma n wexxam am uzeṭṭa n ibernyas d icetṭiden, taxeyyaṭ n itararen, asewwi, acraw akked lxedma di lexla, ladya iqwiṛen, alqaḍ n uzemmur d wayen nniḍen., ass-a ad tt-tafed d tamejjayt, d taselmadt, d tanezraft, d taneymast,... Ula d tid ur nessaweḍ ara ad kecment yer tesdawit, ṣawḍent ad tebeent abrid n lḥirfat yemxallafen am txeyyaṭ, asewwi, amcaḍ...atg. Deg wannect-a yettban-d umgired yellan gar tmeṭṭut yedren deg tmetti n zik d tin n tura. Tura tettkel yef yiman-is, tettḥulfu i tlelli-ines deg wawal, llebsa, s wazal-is deg twacult, deg uxeddim, ney deg tmetti sumata. Tameṭṭut tura tezmer ad d-tefk awal-is, tamuṣli-s yef temsal yemxallafen. Tezmer ad d-mmeslay yef wafrayen-is, ladya ayen yeenan tayri, mebla tugdi ney leḥya. Zzwağ-is, yettili-d d win tessan, win yeḅya wul-is, mačči am zik, win d-yusan yeeğeb-asen i yimawlan-is yewwi-tt yaṣ ulama mebla lebyi-s. zik d leib yef yiqcicen d teqcicin n taddart ad nasben ineftaḥen (igezzaren), d acu kan tura annect-agi akk yettwakkas, taqcict ney aqcic d azref-n sen ad naseben win id asen-yehwan, amedya yiwet n teqcict n twacult n At Bekku, tuy yiwen n uneftaḥ (agezzar) n tyiwant n Iferḥunen.

Aheyyi n tmeṣra yettili-d kraḍ n wussan uqbel tmeṣra, ass amenzu, ttawi-n lxedra yer uxxam n teslit, zzit, ssmid, igumma yemxallafen, lgazuz. Ass wiss sin, d ass n wurar n lḥenni, ass-nni ad yeqqen lḥenni yesli d teslit, tislit deg wass-nni ttawin-as wexxam-is taksiwt tacebḥant, swayes ara teddu d tislit, deg wass-nni yal tawacult ad tt-sečč ineṣruḍen-is, ass wiss kraḍ d ass n tmeṣra, ass-nni ad awi-n tislit yer wexxam-is, ad xeddmn tmeṣra, ttaṣraden-d akk adrum-n sen, anda seččayen seksu s weksun, mi kfan asečči yef tamert tis kraḍ (03) n tmeddit, tilawin d yirgazen n udrum n yisli tt-ruḥun s zzedwa, urar, d teyratin d lbarud, iwakken ad awin tislit, lamaena di taddart-a n At Eisa Uyeḥya ur d ttawi-n ara iḍebbalen yer taddart, acku d leḥram fell-asen, yal tikkelt mi ara ten-id awi-n yer taddart ad teḍru twayit di taddart.

III.3.Amgired yellan gar zzwağ aqdim d zzwağ n tura:

Zzwağ n zik deg taddart n At Eisa Uyeḥya d win id yettilin daxel n twacult, ney daxel n yiwen n wedrum ney seg taddart yer tayed, zik d imawlan ara yextiṛen taqcict i sen-
ieḡben i mmi-ten-sen, d nutni ara iṛuḥen ad hedṛen d yimawlan n teqcict.

Zzwağ d imezday n Tewrirt Iheddaden d taddart n At Eisa Uyeḥya ur d yettili ara seg
zik ar ass-a, imi ur ttemsarbaḥen ara sebba imi kra n tin ara izewḡen yer tewrirt iheddaden
attaḍen di leaqel-is, ney d lmut ara temmet.

Tameyṛa:

Mi ara d-rren yimawlan n teqcict s tririt, d akken qebblen nnesba n win i ten-iqesden, ad
asen-yessuter yellit-sen, imir-nni ad ruḥen imawlan n uqcic lawan n lqahwa, ad glun yid-sen
s ccix n lḡamee, d lyaci i ten-iqarben ad glun s iselsa i teslit, am tqendurt n leqbayel d
tmeḥremt, tameyṛa tettli-id deg unebdu, tugett n tmeṛiwin ttilint-d deg ussan n ustaefu, deg
wass n umhad, d wass n sem, xedmen tameyṛa di teṛzi n kraḍ n wussan, ass amenzu zellun
imawlan n yisli azgar, tameddit n wass ttawin yer wexxam n teslit laewayed, gellun yid-sen s
uqesbuḍ, am akken llan wid ur n-zellu ara azeger ttawin yid-sen ikerri, akked uqenṛar n
uwren, gellun dayen yid-sen s izegza d zzit, deg wass wis sin, axxam n teslit ad sewwen ayen
akk i d-uwwi-n uxxam n yesli iwakken ad seččen adrum n yisli d udrum n teslit, tameddit-nni
ad qnen yislan lḡenni, ass wis kraḍ, axxam n yisli ad seččen adrum-n sen yef imekli, axxam n
teslit ad seččen ula d nutni adrum-n sen, mi kfan asečči, ad ruḥen uxxam n uqcic ad-awin tislit
s wurar d teyratin d lbaṛud (ala iḍeballen ur nettili ara deg tmayriwin n taddrat n At Eisa
Uyeḥya acku d leḥram). Azekka-nni šbaḥ ad ruḥen imawlan n teslit yur-s i wakken ad as-fken
Tizri, ad as-fken asaru, aedil n rrqem, ad as-renun taqendurt, ad ččen imkli, ad qqimen alama
d tameddit n wass.

IV.Tinigt deg taddart n At Eisa Uyeḥya:

Tinigt : D awal bu ukuzet n tunṭiqin (ti-ni-g-t). D tigawt n ueddi seg tmurt yer tayed, d
awal yef uyref, yef ugraw ameqqran n lyaci,tugett n tinigin timzikin, ttwaḥsabent amzun d
amentar ney d acali yer wid ur n-nuda ara yef tmental n tinigin-a, tanila-nsent, d wassayen
nniḍen akked umezruy amziki³.

³MIGRATION (s.f.)[mi-gra-sion ; en vers, de quatre syllabes]

IV.1. Tiwaculin timinigin deg taddart:

Aṭas n yiminigen i yellan deg taddart n At Eisa Uyehya seg tallit n tegrawla ar ass-a, tza (09) n twaculin, yal tawacult tesɛa deg tarwa-s iminig yer tmurt taberranit, sseba nlexšaṣat id yettilin deg imukan lxedma, tigellelt, d inelmaden yettinigen iwakken ad ḍelben iswiren n leqraya elayen, iminigen-a ad ten-id naf bḍan gar tmurt n Fṛansa, Marikan, Kanada, Lalman, d laswis.

Tiwaculin timinigin d:

- Tawacult At Yiddir
- Tawacult At Bekku
- Tawacult At Udie
- Tawacult At Eetman
- Tawacult n At Ubeqqasem
- Tawacult At Tiḡilt
- Tawacult Iwejeuden
- Tawacult At Yaḥya
- Tawacult At Mḥend Seid

Deg twacult n At Udie, llan kraḍ n tmerwin (30) n yiminigen, mraw (10) deg-sen unagen yer tmurt n Kanada, mraw d semmus (15) n iminigen unagen yer tmurt n Fṛansa, (05) semmus deg-sen yer tmurt n Marikan.

Deg twacult n At Eetman, llan snat n tmerwin d kraḍ (23) n yiminigen, mraw d ukkuḥ (14) deg-sen unagen yer tmurt n Fṛansa, kraḍ (03) n iminigen unagen yer tmurt n Lispan, ukkuḥ (04) yer tmurt n Marikan, sin (02) yer tmurt n Kanada

-
- 1- Action de passer d'un pays dans un autre, en parlant d'un peuple, d'une grande fou
 - 2- La plupart des anciennes migrations ne sont considérées comme des courses vagabondes que par ceux qui n'ont pas étudié leurs causes, leur direction et leurs rapports avec les autres parties de l'histoire ancienne (PETIT-RADEL Instit. Mém. inscr. et belles-lettres, t. VI, p. 341), **Littre (1880)**
<https://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/migration/fr-fr/#anchorLittre>, nerza yer tensa-a ass n 08/06/2022.
-

Deg twacult n At Ubeqqasem, llan mraw d semmus (15) n yiminigen unagen akk yer tmurt n Fransa.

Deg twacult At Tiγilt, llan semmus (05) n yiminigen, sin unagen yer tmurt n Lalman, krađ unagen yer tmurt n Fransa.

Deg twacult n Iwejeuden, llan tza (09) n yiminigen, semmus (05) unagen yer tmurt n Fransa, yiwen yunag yer tmurt n Lalman, krađ yer tmurt n Marikan.

Deg twacult n At Yaħya llan krađ (03) n yiminigen unagen yer tmurt n Fransa.

Deg twacult n At Mħend Seid, llan mraw (10) n yiminigen unagen řa (07) deg-sen yer tmurt n Fransa, krađ yer tmurt n Kanada.

Deg twacult At Yidir, llan snat n tmerwin (20) n yiminigen, mraw (10) deg-sen unagen yer tmurt n Fransa, semmus (05) yer tmurt n Marikan, semmus (05) yer tmurt n Kanada.

Deg twacult At Bekku, llan mraw d semmus (15) n yiminigen, řam (08) deg-sen unagen yer tmurt n Fransa, krađ unagen yer tmurt n Kanada, ukkuřet (04) n yiminigen unagen yer tmurt n Laswis.

IV.2. Tinigt n yinelmaden:

Taddart n At Ėisa Uyeħya tesřa ařař n yinelmaden yunagen iwakken ad kemmlen almud-nsen di tmura nniđen lađya deg useggas n 2014 yer da. Yal aseggas nezmer ad naf d akken řyen seddis n inelmaden yer tmurt n Fransa, iwakken ad řelben iswiren n tmusni řlayen, u ad ttekkine deg usnefli n tmurt n Lzzayer, llan imejjayen, iselmaden, inelmaden, llan ula d inelmaden yefyen seg ugeřdu n tutlayt n tmaziřt.

IV.3. Timental n tinigt:

Di lweqt n leħkem n urumi, Azzayri yettweħsab d akli. Ddunit-is ney aye n tt-icuban, i t-iemren ala řħif d ccer »⁴, tinigt yer tmurt n Fransa, tella-d sebba n řħif qessiħen, lař d lmizirya, d lexřařat id yellan deg yiħricen n tudert, lexřař deg tgella, deg uħric n tujjya, ulac řxedma...

Tinigt deg tallit n tegrawla (1954-1962) yer tmurt n Fransa tettili-d sebba n lmizirya, d tgellelt, lař, d řħif ameqqran iħuzan tiwaculin n taddart n At Ėisa Uyeħya, ttinigen ilmeřyen n

⁴Alber Camus, « *Misère de kabylie* », tasuqilt :Hocine Hadid, « *řħif n tmurt n leqbayel, Asqamu Unnig n Timmuřya, 2013* », p 14

taddart d iqerra n yixxamen, iwakken ad nadi-n yef uxeddim, iwakken ad ceggeen tadrimt i twaculi-n sen, iwakken ad idiren mebla laxşaş, ladya di tgella.

Deg tallit-a, tuget tinigt ladya n yilmezyen yer tmurt n Fransa, ssebba yef way-agi d anadi yef lxedma, ladya ta-gi telli tiwwura s waşas, imi ula d nettat tesfayda aşas, imi tufa ixeddamen ara yesnernin lecyal-is, dya s wakka xlant tudrin ur d yeqqim deg-sent yiwen ala imyaren akked wid yesen lexlawi, d lmal, tinigt n yilmezyen-a tettili-d iwakken ad eiwnen tiwaculin-n sen yettidiren deg taddart yerna ad sbaeden lhif fell-asen, ad asen-d-ceyyeen tadrimt swayes ara yaen ixxamen imaynuten, ad baeden yef ixxamen iqdimen, i zemren ad asen-ilin d aewiq d lmederra ladya di tallit n tegrest, ad rnun ad aen iharqan, imi akal d aen yesen azal meqer s waşas yer yiqbayliyen, ad t-smersen deg uhric n temyiyert d ttrebga n lmal.

Iminigen n taddart n “At Eisa Uyeħya” d wid yefkan afus n lmeawna s waşas i imezday, imi tkefflen s tedrimt n temkarđit, tamezgida, iyerbazen n taddart, lmeawna-agi deg lexşaşat id-yettelin timental n iyeblan yemxallafen am tyara n Covid 19, lmeawna-a tettili-d seg tallit n tehrest ar ass-a.⁵

Iminigen n taddart xeddmn tasqamut di tmurt anda ttidiren, iwakken ad jemeen lmeawna ama s tedrimt ama s wayen yetteħwiği wemdan di tudert-is n yal ass (iselsa, tagella, ddwawi..atg), iwakken ad ten-id ceyyeen yer taddart, sen afus deg tdamsa tatrart, id-ttwaxelqent tkebbunay timecťah n lluh (aşyar) d tid yettuxeşsen di lfetťa taqbaylit.

Iminigen-a ttenjmaeen dinn-a, ttaken-d afus n lmeawna i taddart, yal axxam yettmuddu-d azal id as-tecređ tesqamutt n taddart, tteawanen di tmayriwin, lğanazat...atg⁶ deg umedya “win ara yemten di tmurt taberranit, d iminigen-a ara ixelšen iwakken ad yekcem yer taddart. Dda Lħusin At Wedie d yiwen n yiminig, id yettmuddun afus n lmeawna s waşas i yimezday n taddart n At Eisa, d Learc n At Yilliten s umata, yebna tamkarđit n taddart yellanyef yisem n mmi-s “At Wedie Malek”, yerna tanegrudit di taddart n At Eisa i warrac imecťah, tanegrudit-a rezzun-d yur-s ula d i tudrin nniđen id yezzin i taddart n At Eisa, yerna yexdem timkarđit n tusnawit yellan di telmast n tyiwant n At Yilliten.

⁵Mohand khellil, « *l'exil kabyles : Essai d'analyse de vécu des migrants, l'harmattan, 1979* », p 207.

⁶A.SAYAD :, « *Les trois ages de l'immigration Algériennes en France* » acte de la recherche en science Sociale, N° 13, 1997».

IV.4. Iyeban id tt-magaren iminigen di tmura n tiberɣaniyin:

Amedya amezwaru,

Imi ula d tamurt n Fransa ɣuzan-tt iyeban idamsanen, ur tezmir ara i tɛkkumt n yizzayriyen, d ayen id -tt-yeḡḡan ad ẓẓee iqbayliyen yettidiren di tmurt n Fransa, “*Lḥif n tdamsit di Fransa ixus mlih uxeddim, d ayen yessawden ad d-ẓẓeen ixeddamen iqbayliyen, rran afrag qessiḥen yef yiminigen, d ayen sweeren deg useggas 1935 s lqanunat yessawden Aqbayli ad yehbes deg udrar-is. Meyya u xemsa u settin n frank i d ssuma n tuyalin yer - 27 - tmurt, rnu-as lexteyya d leyrama ara xellšen akk wid iɛedlen isem d yiminig yettɛf lqanun amcum. Yehbes yinig. Di lemtel, tayiwant n Micli tettattaf kan yiwen yef ɛecra (1/10) yef wayen yellan zik di teswiet n rrbeḥ. D tiyita-agi qessiḥen i yessawden tamurt yer lḥif. Irden ylayet ssuma nsen, ma d ssuma n lyella yesnuzu ufellaḥ rxiset ssuma-s*”.⁷

Deg tallit-a iyeban n yiminigen, d tin yettuyalen yer lekwayeḍ, imi llan yilmezyen yettinigen tinigt n beɣra lqanun, ur sein ara izerfan di tmura uyur tinigen, yettiweir fell-asen uxeddim, d temɛict, yuwi-d ad ɛetben ad muqlen abrid izemren ad asen-d-yawi tislak. Deg wawal amatu nezmer ad nini d akken tinigt d tisebba n unebdul adelsan, anda iminigen ttawin-d seg yidles n iyerfan nniḍen, ttaḡḡan deg yidles-nsen, d tnašlit-nsen, ttawin-d isakaren n uxemmen n iyerfan nniḍen, yellu n tdamsa n tmurt imi d imusnawen, d inelmaden n tmurt i yettinigen, ay-agi igellu-d s unnejli tyerma-nney, d aɣrawaḥ n yidles-nney.

V. Tajmaet:

“*Tayunt tasertant d tdeblant, deg tmurt n leqbayel, d taddart, d tafekka yesɛan tudert tusligt, d tmunent-is, t-ttefran-d iselwayen-is, txeddem ney tettbeddil, yerna tessenfalay isudaf-is, tedbel iman-is, mi ara tili d tuzmirt, u tetteḥwiḡi ara inaragen-is*”.⁸ Yebya ad yini d tawuri n tejmaet deg taddart. Deg uḥric-a ad nzer amek id tella tuddsa n tejmaet n zik di taddart n At Eisa Uyeḡya, kra n isudaf-is, d twuriwin-ines, amek id ttili tejmaet n yiyriben, d wamek tennejla di tallit-agi tatrart, ad nzer tasqamut n taddart yettɛfen adeg n tejmaet, tayessa-a, amek id yettili ufran iɛeggalen n tesqamut n taddart, tawuri-ines d kra n isenfaren-is.

⁷ Alber CamusTasuqelt : Hocine HADID : « *Lḥif n tmurt n Leqbayel, Misère de Kabylie, Asqamu Unnig n Timmuzya, 2013,*” p26, 27.

⁸ L’unité politique et administrative, en pays kabyle, est le village (thaddart). C’est un corps qui a sa vie propre, son autonomie: il nomme ses chefs, fait ou modifier ses lois, s’administre lui-meme, et peut, s’il est assez fort, se passer de ses voisins. A.Hanotau & A.Letourneux, “*les coutumes kabyles, organisation politique et administration, pouvoir judiciaire, Paris, Chalamel, 1869*”, p 04.

V.1.Anamek n tejmaet:

D anejmuε n leuqqal n taddart atas ney drus yid-sen, i wakken ad wali-n di temsal n taddart, u ad frun iyeblan n yimezday-is, amezruy-is yeqqen yer umezruy n imezday n tudrin, ur d telli ara ala di tmetti taqbaylit, lamaena tuddsiwin n tmettiyin ayen xeddment d amezwaru d tijmuyae n tuddar⁹, ney n tejmaeit n learc, deg iswiren-is, tajmaet n taddart, tajmaet n teqbilt, tajmaeit n learc, deg unamek-is “Tajmaet d tasuddut tanmettit tamensayt, d adabu i ssenqaden timetti deg tilsa n trakalt i yettwasnen ney tin iwumi qqaren tamazdayt n yimezday ney taddart »¹⁰

V.2.Tuddsa n tejmaet n zik:

Tudrin n leqbayel ssufyent-d tayunt tadeblant d tsertant, ar ass-a mazal tajmaet tettwadbel syur iεeggalen n useqqamu n tejmaet, aseqqamu-a yuddes s kra n uεggal yessawed-n ad yerfed leslah, (18 n yiseggasen di leamer-is), aseqqamu-a d win i teddun yef isudaf id ssufey tejmaet n taddart, ur zmiren ara ad ten-zeglen, isudaf-a tbeddilen-ten iεeggalen n tejmaet yal tikkelt mi id yuwi ad ttwabedden, ttağğan isudaf iqdimen, ssufuyen-d isudaf imaynuten, isudaf-a d wid id uwi-n si ddin (tineslemt), llan wid id yessufuylamin, tettwatkellef s ferru n tlufa d yiyeblan icudden yer imezday n taddart am ayen icudden yer tukest ney lwart, tilisa, d lexşaşat id yettilin deg taddart, am uşeggem n iberdan, asuddes n tmecreţ, aheyyi uqbel asensi n Buciker, taεcurt..atg.

Aseqqamu n tejmaet isbedday-d s tefranin imdebbber ara yili-n yef tqacuct n tejmaet, yettilii-d tefranin n iεeggalen n useqqamu n tejmaet, win ara ten-imettlen deg tejmaet n taddart, d ayen id yettilin alaḥsab n temnađin,(Lamin, Ameqqran, Ameksa), id yettwafranen syur imezday n taddart,d ayen id yettbanen deg useqqamu amatu¹¹id heyyan.“Lamin n taddart yettili-d yef tqacuct n tejmaet, Mi ara nejmaeen ttwamen gar-asen sbedayen-d lamin n taddart, anda ilaq ad yili d at n tmusni s taddart, d ameqqran di laemer, n leuqqal, yessen iyeblan n taddart, ney n wedrum, ilaq ad yili d bab n wawal.

⁹ Les assemblées villageoises.

¹⁰« La tajmaet est une institution sociale traditionnelle qui exerce son pouvoir de contrôle sociale sur un territoire géographiquement et socialement défini qu'on appelé communauté villageoise ou la taddart ». Azzedine KENZI, « *Mémoire magister, tajmaet des villages lqalea des At Yemmel, étude structure et des fonctions, université Tizi-Ouzou, 1998* »p. 263.

¹¹ Assemblées générales.

Lamin n taddart n At Eisa Uyeḥya qqaren-as “Ḥmed Saʿid At Wedie”, yeqqimen d Lamin n taddart azal n mraw (10) n yiseggasen, (1950- 1960) yemmut di tallit n ttrad deg umkan iwumi qqaren “Ifri n LBAZUKA”, inebeḍ tajmaet, yettwatkellef s leqdicat id yuwi ad ttwaxedmen di taddart, ixeddem s teyetsinid yefyen deg usqqamu n tejmaet, mi isellek leqdicat id as-d yettunefkan, ad yerr timsal alama d aseqqamu n tejmeet, yetteawan-it deg uselḥu n lecyal-is tṭamin i yellan “d ameqqran n wedrum, d lemwekkel n wedrum, ad d-inteq di tejmaet s yisem n wid it-id isbedden n wedrum-is, tṭamen, d lwaḡeb-is ad ixedemayen uyur ssawḍen deg unejmuen taddart mebla ma uwi-n deg wawal n imerkantiyen kan, ad ḡḡen deg wawal n igellilen., di taddart n At Eisa Uyeḥya d adrum-is i t-id-ittextirin, yettili ddaw laenaya n lamin n taddart, gar ttwamen-agi ad naf:

“Dda Lmaḥfuḍ At Ubeqqasem” inbeḍ deg udrum n wadda, d “Da Lbacir At Uciban yellan d aqerru yef udrum ufella”, wi-gi qqimen azal n mraw d kraḍ (13) n yiseggasen, (1951- 1963)” id yettwafranen syur akabar yellan mgal akabar n lamin, yettwakellef s tedrimt, iselḥuy tikli n uselway yettwakellfen s lxedma n yisenfaren id yellan di lfayda n taddart d yimezday-is.

Ula ma tajmaet ur ttwarun ara isudaf-ines, lamaena tettēf amkan agejdan, ula yef ddiin s timmad-is.

Ay-agi yegra-d d ayen yezrin, imi tawuri tagejdant n tsuddut imira, d akken ad tilid d amdiwenni i yal amezday n taddart, u ad tsuddes-d yal asenfar id ag-d-yettunefkan deg taddart. Imir-a d Mass “Umuḥand Ḥmed” i nebḍen tasuddut-a, yer tama n n ieggalen n tdukli TASUTA s tselweyt n Mass GIDDIR LʿARBI, yellan akka tura di tmurt n Fransa. Aseqammu n tejmaet yettili-d di tlemmast n taddart, teqreb yer tmesgida n taddart, tsegrew gar iberdan n taddart, llan ukkuzet (04) n iderma dixel-is zzin-as-d leswar, tesɛa kraḍ n tewwura yal yiwet s ani i tessufuy, amesna metti aḥransis Bourdieu. P yenna deg usentel-a: *“Tettnejmae deg tezeniqt iyumen s tedarit n iblaḍen yuyalen deg snat n teymar, ney deg umkan yettwabnan, anda ara d-naf isyimen n ublaḍ”*¹².

V.3. Tawuri n tejmaet:

¹²Elle se réunit dans un tronçon de ruelle recouvre d'un toit avec pierre disposé de part et d'autres ou dans un lieu construit ou existent des bancs en pierre¹², “P. Bourdieu, *Sociologie de l'Algérie*, PUF, Paris, 1980”.

Tajmaet, terra lewhii tlufan taddart, txeddemajmae n tebzert, lextiyyat, aheyyi n tceqliyin, ula di tallit n ttrad d tajmaet i tt-igezzmen deg rray ma taddart ad tikki ney ala deg umennuy, asuddes n tudert n yimezday n taddart, d ferru n yiyeblan-nsen, d wuguren id ttmagaren gar-asen, am temsalt n lwart ney tukest, tilisa, ssolh gar imezday, iyeblan icudden yer taddart, am usezdeg n twenna, s useddes n twizi, tettwatkellet s tmecret, d usuddes n laeyudat n ddin, d wansayen iqburen, d laewayed, tsuddus-d isenfaren i lfayda n taddart d yimezday-is am useggem n iberdan, lebni n uxxam n ilmezzen, timkardit i warrac n taddart. Tajmaet d tin iressan assayen n tegmatt d tdukli gar imezday n taddart, tessifses taekumt zzayen yef imezday n taddart, tettebi tisutwin n uzekka yef tjaddit, yef nnif d lherma d yisey d trugza. Tajmaet tella di zzman aqbur tettef adeg agejdan ula yef ddin. Tawuri n tejmaet n zik ass-a tuwi-tt tesqamut n taddart.

a) Amedya n twizi:

Ad mettafqen ttwamen gar-asen yef lexdami yellan berra ney daxel n taddart, ad suddsen tiwizi, ad awin ayen ilaqen n ieggalen n taddart, ma ilaq ad awi-n 15 n ieggalen, yal adrum ad yefk 07 n ieggalen (taddart n At Eisa Uyehya tesaa sin iderma), ad ferden tiregwa ad sizedgen iberdan, ad sicebbhen tawenat s tuzut n isekla.

b) Amedya n tmecret:

Ad ay-n ieggalen n tejmaet izgaren ad ten-zlun, ad te-ferrqen d imuren, yal tawacult ad tt-awi amur-is.

c) Amedya n Sshulh:

D tifat n temsal iderrun di taddart, anda bab n temsalt ad isiweq taluft-is yer ttamen n wedrum-is, ad nejmaeen ieggalen n tejmaet (leuqqal n tejmaet) di kra yid-sen, ma ssawden yer tifat, ad tefru, ma ur ssawden ara yer tifat ad ssali-n taluft yer taddart, u ad ssiwlen i derma nniden, di tugett n lewqat tajmaet tferru iyblan n imezday ma zemrey ad ini-y 90%.

V.4.Kra n yisudaf n tejmaet:

Tajmaet tuwi-d isudaf-is seg “ddin” am ssadaqa d twizi, llan isudaf ixeddem-iten lamin d ttamen n taddart am tebzert d lextiya.

- Win ur n-ruh ara yer leqdic id heyya tejmaet ad ituxetti.
- Win ur n-ruh ara yer lganaza n taddart ad ituxetti.

- Win ara ikecmen yer tliwa n tlawin ad ittuxet̃i.
- Win ur neḥḍir ara deg unejmuε id suddes tejmaēt n taddart ad ituxet̃i.

V.5.Tajmaēt n yiḡriben:

Taddart n At Eisa texdem Tajmaēt n yiḡriben di tmurt n Fṛansa, d nettat i yessemlalayen imezday n taddart di Fṛansa, tella-d deg useggas n 1950 yef ufus n yiminigen, acku t̃tuqten yiminigen yellan dinn-a, iminigen-a t̃t̃ruḥun yer tmura id yezzin i Fṛansa, Kanada d Marikan.aṭ̃tuqet n yiminigen di tallit-nni n tegrawla, d ayen yeḡḡan imezday n taddart ad xedmen Tajmaēt di tmurt n Fṛansa, yal aseggas yal tawacult tettak-d lqidar n tedrimt id as-niqewem Lamin n taddart yellan dinn-a, iwakken ad xedmen kra n yisenfaren i taddart am uṣeggem n yiberdan, lebni n lḡameε, yerna mi ara yemmet mmi-s n taddart di tmurt n l̃yerba, d nutni id as-ixedmen lekwayeḍamek ara d t-id-awwin yer taddart ad yemḍel. Yal tamedint tesεa win ara ad ijemeen tabzert n imezday n temdinin, teddukul yer yemḍebbren ney Lamin n taddart di Fṛansa. Tawuri n tejmaēt n taddart ass-a tuyal yef Tesqamut n taddart.

VI.Tasqamut n taddart:¹³

D tasuddut yuddsen s iεeggalen n taddart idyettufernen s tefranin, tawuri-ines d asuddes n tudert n imezday d tmuyli deg lexṣaṣat d yiḡeb̃lan id t̃tmagaren, d wid id yettilin deg taddart d uṣeggem-n̄sen, d ferru n temsal id yettilin beṛra d dixel n taddart, tet̃thuddu izerfan d t̃nafut n tmazdayt n taddart yer tsuddut-in, tuddsiwin di beṛra n taddart,

Tasqamut n taddart n At Eisa Uyeḡhya, tuddes s mraw d semmus (15) n iεeggalen yettatafen imukan-n̄sen s tefranin,mraw d semmus (15) n iεeggalen n̄niḍen d wid yettatafen amkan n mraw d semmus (15) imezwra anda ma yella wugur i ten-yesbaeden yef uxeddim-n̄sen.Yal sin n iseggasen t̃tilint-d tefranin yef tesqamut n taddart.

VI.1.Amek id yettili ufran n iεeggalen n tesqamut:

- Afran n imbeddayen yer tesqamut n taddart yettili-d s tefranin deg tenfult tuffirt, ney akked iεeggalen n unejmuε d imbeddayen d iferranen.
- Iεeggalen n unejmuε yuwi-d fell-asen ad fernen u ad xt̃iren imbeddayen deg tesqamut n taddart mebla ma ggan talast.
- Mbaed mi id banen imbeddayen, ad ten-sgerwendeg wumuḡ alḡsab n umḍan n leṣwat id yuwi yal aεeggal.

¹³Tasqamut n taddart n At Eisa Uyeḡhya 2021.

- Ad fernen 60 n imbeddayen imezwura id yuwi-n aṭaṣ n leṣwat.
- Tinfulin n tefranin ad sbegnen-t imbeddayen id yettufarnen.
- Ismawen n imbeddayen di tefranin ad tunfkent i iεeggalen n tesqamut imalas uqbel tefranin.
- Yal aεeggal ad yefren 30 n imbeddayen gar tegrewt id asen-yettunfkan.
- Taggayt taneggarut tettwasuddes s 30 n imbeddayen id yuwi-n aṭaṣ n leṣwat, 15 imezwura ad ilin d tasqamut n taddart, 15 nniḍen ad ilin deg umkan n 15 imezwura di lweqt anda ulac-iten.

VI.2.Tawuri n tesqamut n taddart:

- D anerdal n tudert taseyzant deg taddart, tesselkem taytest n unejmuε amatu.
- Tetteawaz yef umsami deg taddart
- Tasqamut n taddart yuwi-d fell-as ad senked yal aseggas tacrawt-is n tezdegd tedrimant.
- Tetthuddu izerfan d tnaft n tmazdayt n taddart yer tsuddut-in, tuddsiwin...atg
- Tasqamut n taddart tetkeffel s taddart s daxel n taddart d berra n taddart.
- Aseqqamu amatu n tesqamut n taddart yettnejmaε snat n tikkal deg useggas, mbaed yal 6 n wayyuren, aseqqamu amezwaru yef usensi n buciker, aseqqamu wis sin yef teacurt.

VI.3.Isnfaren n tesqamut n taddart:

Asuddes n tmeyriwin timensayin am usensi n buciker ¹⁴id yettilin deg unebdu deg wayyur n yuct, d tmeyra annar tabextit id yettilin sin n wayyuren mbaed asensi n buciker, aheyyi i teacurt, asuddes n tmeçret, asuddes n Yufeq ¹⁵n taddart, id yuwi yef yal aεeggal yuwḍen 18 ar 70 n yiseggasen di laemer-is ad yettekki deg-s, deg usizdeg n iberdan n taddart, asizdeg n iḍerfan n iberdan anda i tennejmaeen waman, laḍya di tallit n tegrest, aεeggem n iberdan, afraq n waman gar imezday n taddart deg ussan anda id yettili lexṣaṣ deg usafar-a agejdan di tudert n yal yiwen, asehbiber yef izerfan n taddart d imezday-is daxel d berran taddart.

¹⁴Wali tugna uṭṭun 02: Tinnubga yer usensi n Buciker, s tkarḍa id heyyan iεeggalen n tesqamut n taddart.

¹⁵Wali tugna uṭṭun 01: D tugna id nexedm s ttawil n tilifun di taddart n At Eisa Uyehya, ass n 22/07/2021.



Tugna uṭṭun 01: Lufeq n taddart.



Tugna uṭṭun 02: Tinnubga yer Usensi n Buciker.

Tagrayt:

Tuddsa n tmetti di taddart n At Eisa Uyehya tebna yef twacult tawesseant d twacult tameçtuḥt, taddart tebna yef sin n yiderma, yal adrum s twacult-is, zzwağ d win ibedden gar snat n talliyin taqburt d tin n wass-a, anda zwağ n twacult i ttextirin imawlan i mmi-ten-sen, Zik taddart n At Eisa ur tettnasab ara imṛabden, di talli-agi-nney tbeddel teswiet tuyaḥ tettnasab-iten. Ass-a tbeddel teswiet tameṭṭut teffey, telmed, txeddem, zzwağ yettili-d s lxetyar, s lmaejub n ssin, maci d ayen ara ḍebbren imawlan. Tinigt deg taddart tella-d sebba n tgellelt, anadi yef imukan n uxeddim, d tinigt n yinelmaden yettnadin iswiren n ulmud elayen di tmura tiberraniyin. Tajmeat n taddart tsuddes tudert n imezday n taddart, tferru tilufa id iḍerṛun di taddart, tsuddus-d leqdicat i lfayda n taddart, tebna yef iṣuḍaf id yettwakksen seg

ddin ney isudaf id heyyin ttwamen, yal tikkelt isudaf tbeddilen ttawin-d amaynut, tağğan aqdim, iyriben yef tmurt maci s wulawen-n sen imi suddes-n tajmaet i lmeawna n taddart s tedrimt, imira tajmaet teqqel d tasqamut n taddart..atg

**TUDDSA
TADAMSANT**

Tazwart:

Tudert tadamsant turez yert temyiyert n wedrar s tugett, ama di zzman aqbur ama di tallit-a tatrart¹. Deg yixef-a ad d-nawi awal yef tuddsa n tudert tadamsant n yimezday n taddart n At Eisa Uyeḥya deg uḥric n tfellaḥt, d weḥric n tenzzut, d teybula n tedrimt n yimezday n taddart, d kra n wuguren d lexšaṣat id ttmagaren imezday n taddart ladya di tallit n tegrest. “Tadamsa tebna yef sin n isekla, asekl n tzemmut, d usekl n tegrurt, akked d yidles asemmad (timzin d yirden) d yiger amecṭuḥ n twacult.”²

I.Irmad n temyiyert³:

Akal di taddart n At Eisa Uyeḥya yuwes s waṭaṣ asnerni n uḥric n tfellaḥt d tuzzut, imezday n taddart n At Eisa Uyeḥya d wid mazal ggan-as i tfellaḥt azal d ameqqran, yas akken tezga-d deg umkan elayen, anezwi deg-s qessiḥ, maca xeddmn tibḥirin, leqden azemmur, tṭhuccun tuga, xeddmn aqḍar...atg, amur ameqqran n leqdicat-agi d tilawin i ten-xeddmn (alqaḍ n uzemmur, aqelleb n wakal, taḥcact n tuga), acku irgazen-nsent enan lecyal nniḍen.

I.1.Tiwizi n ugmer n lyella n uzemmur⁴ d lbexsis:

Tazemmurt⁵d asekl agejdan s ubayur-is ameqqran, yettak-d zzit uzemmur yellan d ddwa n waṭaṣ n waṭtanen, ssemrasent deg usewwi, setten yis iniyman, ssexdamen-t ula deg lxedma n kra n yisufar n ccbaḥa am lekḥul. Agemmer n lyella n uzemmur deg taddart n At Eisa Uyeḥya yettili-d yal aseggas syur tilawin, xeddment tiwizi gar-asent, irgazen farrsen i wakken ad yishil ulqaḍ n uzemmur, tilawin ttelqaḍent di lqaḥa yerna aṭaṣ deg-sent tt-alint yef tzemmut ladya mbaed mi tefra lgerra imi ddeq-s n tlawin irgazen-nsent di lyerba ney ḡḡlent, ttenkarent-d tanezzayt i wakken ad heggint tagella ara awin-t yid-sent. Yef tamert tis 9 immi yebda yettekkes wegris di lqaḥa, ad ruḥent s azemmur, ttaḡant yiwet n tmeṭṭut deg uxxam, ad teas arrac imecṭaḥ, yerna ad teqdec deg uxxam. Llant twaculin i yesḥan tizemrin daxel n taddart, llant twaculin ur nesḥi ara, yef waya ttawin-d amensḥef yer twaculin n tudrin

¹Mohand Ouamar Ousalek kabylie: “*Economie contemporaine dans l’encyclopédie berbère, vol XXXVI,*” p4042, 4046.

² L’économie repose essentiellement sur deux arbres, l’olivier et le figuier, avec des cultures complémentaires (blé dur et orge) et un petit élevage familial. P.Bourdieu, “*La sociologie de l’Algérie, PUF, Paris, 1980*”, p 06.

³Jean don Debeaux: “*Flore de la kabylie du Djurdjura, catalogue méthodique et raisonné de toutes les plantes vasculaires et spontanées observées jusqu’à ce jour dans cette contrée, Paris, Paul Klincksiek, 1894,*” p 484.

⁴ Wali tugna uṭṭun 01 : D tugna id nexdem s ttawil n tilifun, ass n 21/12/2021, deg taddart n At Eisa Uyeḥya.

⁵Rachid Oulebsir: “*L’olivier en kabyles entre mythes et réalité, Paris, l’harmattan 2008*”.

nniden i d-iqerben yer taddart n At Eisa, ama di taddart n At Wezru ney di taddart n “Tfilkut”. Tisednan-agi farrqent, tid izemren ad alint s ufella n tzemmur, tid ur nessin ad allint leqqdent di lqaea, ttawint yid-sent tamencart i wakken ad gezzment asyar yeqquren am akken dayen i ttawint imextafen i wakken ad zwint ayen ibeeden, ma d tilawin ur nettali ara jemteent-d azemmur di lqaea, mi fukkent ad tneqqint ad tsmiren-t yer tcekkarin ney yer iqettaren. Mi kfan alqad n tzezzrin-nen ad awin irgazen azemmur-nni yer lemeişra i wakken ad tid-zden, ma d tiwaculin id-yettawin amensef yer tudrin nniden, mi kfant alqad n tzezzrin bettun-t tcekkarin-nni n uzemmur id jemteent akked bab n tzezzrin-nni syin yur-s ad tawin ad yezzed di tsirt n uzemmur tarart yellan di taddart n At Eisa Uyeħya, si tama nniden tagrurt d aseklun nniden yesaen azal meqquer di taddart n At Eisa Uyeħya, yettak-d igumma n lbexsis, i yettuyalen d tazart s lweqt, setten-ten s zzit n uzemmur lhan s wařas i tdawsa n umdan, deg unebdu id tgemaren lyella-a, tawacult n At Mħend Seid gar twaculin i kesben amur ameqqran n tegrurin di taddart, deg yiwen n umdiq iwumi qqaren “Tamazirt”



Tugniwin uřřun 01: lyella n uzemmur.

I.2. Tibħirin n udrar:⁶

Tibħirin d aybalu n tedrimt d tuččit n wařas n twaculin n taddart, tilawin εennunt tuzzut di lewqat-is, tibħirin ttalin-t di tjumma n wakal timecťah, yal lweqt tettwaxeřseř deg-

⁶ Wali tugna uřřun 02: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun ass n 27/08/2021, deg tebħirin n udrar di taddart n At Eisa Uyeħya.

s tuzzut yeddán yid-s, amedya deg unebdu d tibħirin n izegza, am tumaťic d texpayt, clada, igumma n dellae, d ufeqqus,.....atg. Tilawin n taddart n At Eisa Uyeħya d tid yettwasnen s tuzut n tebħirin ad naf “Nna řaliħa ” i xeddmén tibħirin deg yiwen n umkan iwumi qqaren “Tala n Wasif”, deg-s tettezzu ifelfel, ttumaťic d texpayt d wekbal, aybalu n waman n “Nna řaliħa” d aman id d-yusan si “Tala n Wasif” id yekkan deg “Udrar n Tmuqit”. Llant dayenni tlawin i ixeddmén tibħirin di “Tala n Teblađin” id-yezgan deg udrar, am “Nna Warđya” d “Nna karima” deg-s tezzunt leřnaf n yizegza yemxallafen, tilawin-agi tessent tibħirin-nsent sirřueen maci s targa.



Tugna uťťun 02: Tibħirin n udrar.

I.3.Aqwdar⁷:

D imukan anda imeksawen nehřen lmal n wexxam id izgan di tliśa n tmurt i ttwazzun, d amkan n lbur. Amkan-agi d win illan iqreb yer lexla, anda llan lewħuc (iřersiwen n lexla).Aqwdar: d tayessawt xeddmén wid i yellan deg udrar elayen, iqerrben

⁷ Wali tugna uťťun 03: D tugna id nexdem s tawil n tilifun ass n 12/01/2022, deg udrar di taddart n At Eisa Uyeħya,deg uħric n ttrebga n lmal.

yer Ġerġer, anda ssaēlafen de unebdu lmal ameqqran, am izgaren n tyerza ney n tmezla.⁸ Taddart n At Eisa Uyeħya d tin yettwasnen s ttrebga n lmal am uyelmi d umaēiz, xeddmn wid isēan aṭas n yixfawen tijmuyae kessen lmal s nnuba, yal tanezzayt, yal axxam ad d-ibru i lmal-is ad ten-yawi yer yiwen n umḍiq iwumi qqaren “At Wdie” imir-nni ad ssali-n bab n nnuba yer wedrar n “Tmuqit” ad ikess, am akken ara d-naf iēegalen i kessen s lijara s wazal n 1000 n yidinařen i yiwen n yixef. Lmal deg tefsut yettyimi deg udrar deg umḍiq iwumi qqaren “Tazribt”, azekka-nni sbaħ barrun-d i lmal yellan di “Tezribt” i wakken ad kssen ar tameddit n wass, syin ad ten-i-d-rren akenni ama d taggara n unebdu, ara ten-id-šuwwen yer taddart. Tawacult n “At Bekku Muħend” d yiwet n twacult i yesēan azal n 10 n yixfawen n uyelmi d umaēiz.



Tugniwin uṭṭun 03: Armud n ttrebga n lmal n taddart deg udrar

II.Tinḍi deg taddart n At Eisa Uyeħya:

II.1.Azeṭṭa⁹:

Azeṭṭa, d yiwen n urmud ansay id yegran seg zzman aqbur, yttili-d s usexdem n taḍuṭ n wulli, seg uzeṭṭa suffuyen-d aṭas n tyawsiwin yesēan azal meqqr di tmetti-nney,

⁸ Camille Lacoste-Dujardin: “*Dictionnaire de la culture berbère en kabylie. La découverte, Paris 2005*”, p 280.

⁹Wali tugna uṭṭun 04: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun, ass n 12/01/2022/ deg taddart n At Eisa Uyeħya

yesean assay yer tegemmi tamaziyt taqburt, anda ara d-naf azetṭa n ibidiyen, tikḍifin, tiqeccabiyyin,..atg.

Tarakna ney takḍift (taṭapitt) n leqbayel zetṭen-tt s taḍuṭ syur tilawin s ttawil amensay, i usexdem deg yixxamen, deg agens (tiyeryert, yef lehyud, ney deg uzeṭṭa n tzaṛbit i tzallit),

Azetṭa yesea unnuyen d izamulen yettuyalen yer wakud iqedmen s waṭaṣ s uselmed tettaḡat-id tsuta i tayed, yesea azal meqquer yer tsednan n taddart yesean azal n 45 n yiseggasen di laemeṛ-nsent, yella-d uselmed n teqrurin timecṭaḥ, tiyasiwin zetṭent tlawin deg taddart d aedil n reqqem, ixlayen, tiberṇyas, maca di tallit n wass-a azetṭa ixuṣṣ mliḥ acku yetwaḥbes di taddart, kra kan n telmezzyin i mazal qeddcen deg-s berṛa n taddart n At Eisa Uyehya, gar-asent: “H.At Bekku”. Mi id kksen-t tlawin taḍuṭ deg wulli, ad txedment deg yiḍ, ad tfernent ad as-ksent ixeclawen, ad awint amaday, ad rnunt tireggit, deg umaday, ad rnunt iyed n tneqlin ad teddzen-t ad seryent iyed n tneqlin, ad tsifent ad tsserkment tiyedtnni ad as-rnunt iqcer n ṣṣabun icettiḍen, mi ara terkem tuddaḥtnni ad tid-ssersen-t, ad teṣfint ad rren-t yur-s taḍuṭ-nni, ad tt-awint yer wasif ad t-sirdent akenni yumayen, telteyyam, ur t-ttmassin-t, mbaed ad tt-ssersent ad tt-kaw, ad tt-zwint s ueekkaz ad as-ikkex uxeclaw, ad tt-mecḍent, mi tt-mceḍent ad t-qardcent, mi tqerdec, ad tid-ssersent ad tt-llem ad t-ḡed, zik d allem i ttellment abernus¹⁰, tura ggarent-tt s tṛuka d tizḍit, ad kkesent deg taḍuṭ tacebhant, ad tt-xedment cyel n wemrar, d timecṭituḥin, ad t-eelleqent yer tṛuka ad t-llement s teḡdit, ad t-llement, ad t-llement, alama yeččur, deg uzeṭṭa ameqqran alama d 30 n teḡdiyin, ma d tabernust ad yirqiq mliḥ 20 ar 25 n teḡdiyin ad yekfu, zetṭent tixlal, zetṭen-t timendyal timecṭuḥin, zik zik, tilawin zetṭen-t i yergazen tiqendyar, ad t-ḡed am aedil, ad tt-tefk yer uṭayur ad tid-ixiḍ d taqendurt, ad iruḥ ad ikrez, ad yelqed azemmur, ad ixdem kullec s tqendurt-nni, ur tiqerreḥ ara usemmiḍ, ad irnu tabernust, zik msakit irgazen mi ara ruḥen ad kerzen ulac isebbaden ulac!, ad awint tlawin agelim n wezgar ad t-melleḥent iwakken ur yettyar ara, ad as-xedmen-t aṭas n zzit, ad yeqqim d areḍban, ad tersen yergazen, ad ruḥen ad kerzen axater irkasen-nni ur i ttentṭae ara fell-asen walud, ttedgiren akal, zik, ulac ittqeciren xeddem-asen-t tlawin actiḍen n taḍuṭt, qqaren-asen assalen, ad ten-idewwer ad ten i-dewwer, arkasen ad asen-ixdem tizikert. Tamettut mi ara tezweḡ ad tesau taqciet akken d tamecṭuht ad as-t-ḡed aedilen¹¹ akken tebya ma tebya rebea, ma tebya xemsa, illis-

¹⁰ Wali tugna uṭṭun 07: D tugna id nekkes di lantirnat ass n 01/06/2022.

¹¹ Wali tugna uṭṭun 05: D tugna id nekkes di lantirnat.

nni assen mi ara tezweğ ad teqqim deg uxxam n urgaz-is ur d rezzef ara alama 3 ar 4 n wayyuren, assen mi ara d-tarzef ad ger i yemma-s axellal, ad tid řqem mebla ma tenna-as-d, ad as-tefk, ma igerrez uzeřta-nni iwennee, ha tan ad tcerř yemma-s, yellis bxir i tella, ma ur igerrez ara ad tehlek tyemmat-nni. zetřen-t dayen adraf areqaq, azuran ur t-zetřen ara, tabernust ireqqiq mliř udraf-is, s ureqqaq yetteřy-d uzeřta yettwennie, idbee, mi ara ruřen-t ad yemen-t iyemmi (ssbey) ad yemen-t nwal, ggren-t nul deg wayed, sufeyent-d nnul mebla ma uyent-id d nnul, qqaren nutni ad yemmen adraf mi ara ruřen ad tid-ayen, qqaren-as ssbey, deg was n lğemea ur ttyemen ara, acku akken ibyu iyemm ur yettwennie ara, deg ussan nniđen yem yef yiman-ik, deg wass n tlata ur zetřen ara, ur d yetteřy ara, ttgen azetta, tijebbadin n-jebbed yi-sent azeřta, isura tekmasen yis-sen azetta, ad semmeren yiwen deg lqern wayed deg lqern nniđen, ad kemsen imaren izedwan fell-as, yiwet ad tt-tteř asegru tayed ad tt-tteř asegru, ma d tiyađ ad tedeggirent lxiđ ad sezzayent lxiđ alama ifuk, imir ad nexdem azetta, ad nexdem sin n yifeggagen, yiwen ikessar yiwen iwsawen, ad nernu taekkazt, ad rnun ayedar iyunam, ad rnun ijebbaden, ad rnun tijebbadin d tineggura alama zđan-d d ay-a. Yesea 8 n leřwayeğ tiregliwin d tyizilt. D yiwet n tmeřřut iwumi qqaren “Lla Fařima” id yeğğan azeřta-a dya yettwassen imir uzeřta, gar icettiđen zettent tlawin ad naf: acettiđ n řrqem, yesean atas n yiniyen, acettiđ n wulman, acettiđ n At Hicem, acettiđ n taduř d acebřan, yesea izerqiđen d iberkanen, acettiđn lfuda d azeggay d uberkan d uwray.

Di tallit-agi nney ulman, d ssbey ur ten-xedmen ara deg yixxamen, lamaena ttunuzun d ulman s yini tebya tmeřřut, yegra-d kan ad tt-ger acettiđ-is, unnuyen n imaziyen ney izumal id asen-xedmen ttwakksen. Deg wayen yeean taduř swayes id ssufuyen i trikuyen d lbiē id t-id tt-ayent tlawin yexdem, mebla ma yurad, ney ad iqerdec, ney ad t-xeddment d ulman.



Tugna uṭṭun 04: Azetṭa ansay n ucettiḍ n leqbayel mi deg tazwara n uẓetṭa-ines.



Tugna uṭṭun 05: Acettiḍ n leqbayel yezḍan s ttawil ansay.



Tugna uṭṭun 06: Tazarbit n leqbayel yettwazdan s ufus.



Tugna uṭṭun 07: Abernus.

II.2.Taxeyyat :

Taqendurt n Leqbayel ¹²ur telli ara kan d timelsiwt tettlusu tmettut akken ad tesser iman-is, ney akken ad terr asemmid yef tfekka-s. Maca taqendurt, d azamul n nnif, lherma d tirrugza., d azamul n yedles d tgemmi, yewwi-d fell-ay ad nessehbiber fell-as, ad yuyal umezruy-ines yer twinas n yiseggasen, yal tasuta tettagga-tt-id i tayed. D lwert ney d agerruj n yimarawen-nney. Ilaq ad tt-nessider, ad neddu yis-s yer sdat. Ulac taqbaylit ur nesei ney ur nelsi taqendurt, mezziyet ney meqqret di lemer, d nettat id as-irennun ccbaħa d sser.



Tugna uṭṭun 08: Taqendurt n leqbayel (takessiwt).

¹² Wali tugna uṭṭun 08: D tugna id nexdem i s ttawil n tilifun i telmezyin n taddart s tqendurt n leqbayel ass n 12/01/2022.

II.2.1.Taqndurt d aybalu n tudert:

Si zik tameṭṭut taqbaylit tezga yer tama n urgaz-is, deg usbeddi n uxxam d ttrebga n tarwa-nsen, aṭas n tlawin i yettxiḍin ney i yeznuzun i tlawin tent-yečban, akken ad d-ḥellint tadrimt s wacu ara refden tiwaculin-nsent d dderya-nsent, ssuma n tqendurt temgarad si ṣṣenf yer wayeḍ, dayen temgarad ma teččur txeyyaṭ-is ney d talem mast, ula d ṣṣenf n lkettan yezmer ad izyyed ney ad yessenyes di ssuma, taqendurt n leqbayel tettnuz gar 10 000 00 n yidinaren ar 30 000 00 n yidinaren ney ugar tid n teslatin, gar tlawin-a ad naf W. At Bekku yellan tqeddec deg uxxam, d H.At Wediɛ ixedmen i yiman-is deg umkan i theyya deg ugarağ s wallalen atraren i lexyaḍa.

II.2.2.Taqendurt n zik:

Taqendurt n zik, d tahrawant, d tayezzfant, tettyummu akk tafekka n tmeṭṭut, tettecabi yer tin n Yicawiyen d tin n Yimaziyen n Merṛuk, ifassen-is, yezzifit, ttaṭṭafent-tt s uxellal yer tuyat, deg yedmaren ttusunt abruc. Ttgent-as lfuḍa, ttenḍent-as asaru deg wammas, yeḥ uqerru ttarrant amendil azewway ney tafunart, rennunt axelxal deg uḍar, ṣṣenf-a n tqendurt ssawalen-as Timleḥḥeft. Lkettan-is yal ta, s wacu i tt-tettxiḍi, ta d leḥrir, tayeḍ d lxiḍ, S umata, taqendurt, zik tettwaxaḍ s kra n yehwicen d tleflufin d yizagzagen, yal azagzag ney tasfift teqqen yer tayeḍ.

II.2.3.Taqendurt n telmezyin:

Tilmezyin d tullas, seant ṣṣenf n tqendurt i wumi qqaren takessiwt, ttebdina-s tejbéd yer deffir, teqlec aṭas deg wammas, ttgent-as tayeḡḡadṭ, s tesfifin sufella azal n kraḍ ney ukkuḥ n yiḍuḍan, tteuddunt-tt yer sdat, zik di tmeyriwin tilawin ttusunt yiwen n ṣṣenf n tqendurt i ccḍeḥ, yuḡal seg wammas d akessar yeqlec mliḥ mliḥ, yeččur d iḥwicen d yizagzagen, qqaren-as Rruḅa.

II.2.4.Azal n yiniten d yinumak-nsen:

Initen i smenyafent tlawin, ama i lkettan ney i tesfifin d tleflufin, sean azal d unamek di tmuyli-nsent, ḡas akken nettaf aṭas n tlawin i yesmenyafen initen n tefsut, ttxiḍint am uzegzaw, awray....ula d amellal, yettef azal meqqren, imi d ini n tqendurt n lḥenni i tettelusu teslit. Lkettan-is d leḥrir ney d ccac ḥayat, Tuget-nsent, ttxiḍint-tt s txeyyaṭ n yiwadiyen, ad tili txad mliḥ almi ur d-yettban lkettan n ttebdina, ula d lfuḍa ttaččaren-tt almi

qrib d ammas, ttendent-as asaru yezzifen, ney ttgent-as lmencef. Ayen id yennulfan dayen di tqendurt n yimira, d lkettan aberkan i ssexdament di txeyyaṭ tatrart, ama d win n leḥrir ney n ccac ḥayat, gar wayen mmalen yiniten, awray, d ini n yiṭij, yettmuddu-d tazmert, azewway, d azamul n tudert d usirem d ubeddel yer wayen yelhan, amidadi, d asfillet i tlelli. Ačini/ ačinawi, yessenfalay-d isey, nnif d turrugza, amellal, yettusexdam i tqendurt n teslit.

II.2.5. Taqendurt n leqbayel tatrart:¹³

Taqendurt n leqbayel ur teqqim ara yef wakken tella zik, ama di txeyyaṭ ney di šṣenf n lkettan, taqendurt zik, d timelsiwt n yal ass, xas akken ɛezlent tid n leqdic yef tid n ccbuḥ, ass-a, tuyal tettmelsa kan di tmeyriwin d tagnatin n tumert am wakken tettwaɛzel, tuyal di tṭerf. Timental d aselsu agraylan i d-yettnulfun, aṭas n leṣnaf n txeyyaṭ i d-ibanen s yehwicen d yizagzagen imaynuten, d wid yettmuccalen, afeššel-ines yemgarad yef win n zik s waṭas, ad naf taqendurt d tuḍiyqt, teḥkem mlih, d tin i d-yesbanayen tafekka n tmeṭṭut, ifassen-is wezzilit, yella anda ur tent-sei ara maḍi, llant tqendyar yezzifen, llant tqendyar wezzilen, llant tid tluṣun s lfuda, tiyaḍ mebla lfuda. Gar tqendyar n leqbayel tella teksiwṭ n lɛɛzzugen, taksiwt n Iwaḍiyen, taksiwt n At Dwala, taksiwt n Azazga, taksiwt n Buzgen, lḥebba n leqbayel, id yuḡalen s wudem atrar deg useggas n 2020, taqendurt n ubrudi s ufus, taqendurt n jida, deg taddart n At ʿEisa Uyeḥya tufrar-d tkessiwt n iwaḍiyen s tugett yef tqendyar akk nniḍen n leqbayel, d gargari d lmenšurya n waɛraben.

¹³ Wali tugna uṭṭun 09: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun, di taddart n At ʿEisa Uyeḥya, ass n 15/01/2022.



Tugna uṭṭun 09: Taqendurt n leqbayel tatrart.

III.Tanezzut:

Aḥric n tnezzut yettban-d deg yal armud yettəawanen amdan iwakken ad yidir s tedrimt id yessekcem yal ass, d ayen id yettbanen deg snat n tḥuna n isufar n tuččit yellan deg taddart n At Eisa Uyeḥya, yiwet deg “At Tiḥilt” deg Tugnatin, tayed tezga-d deg umḍiq n Mərṣay, si tma nniḍen ad naf snat n tḥuna n iselsa, tin n Dda Muḥend id yezgan deg Mərṣay, d tḥanutt n “Dda Lbacir” id yezgan deg lemšara teldi deg useggas n 2009, aṭakšifun n Dda Əmara yeldin deg useggas n 2009, d yiwen n unersam iwumi qqaren Ğilali At Maseud yebdan leqdic-is deg useggas n 2010, yiwet n tnersamt tilemžit Wardya i yeldin deg Mərṣay deg useggas n 2015, rezzunt-d yur-s ula d tilawin n tudrin nniḍen, meccdent i lalat, rennunt ayen icudden yer ccbaḥa n wudem (afulkan), deg yiwen n umedyat tislit temcced s 10 000 00 n yidinaṛen. Ma deg wayen yeenan amesri ad naf kraḍ n wallalen n usiwed yettawin seg umkan alemmas n tyiwant ar Əin Elḥammam, imesnayan beddun ass-nsen tanezzayt, yef tamert tis 6 armi d tamert tis 6 n tmeddit, llan wid yettawin seg At Yillilten yer Əin Elḥemmam, llan wid yettawin si tyiwant n At Yillilten yer Tizi-Wuzzu.

IV. Tamguri deg taddart n At Eisa Uyeḥya:

IV.1. Ixedma n wuzzal:

D Ixedma n isfayluyen d tewwura d tṭwabel (d tgida) tin ssexdamen i tuččit, ad naf Meseud At Bekku i yesēa agaraḡ di telmast n tyiwant n At Yillilten, yeldi deg useggas n 2008, ixeddem deg-s tiwwura d isfayluyen, Fahem At Yiddir yesēan agaraḡ n wuzzal ar tama n wexxam n tyiwant yeldi-t deg useggas n 2010 ixeddem deg-s uzzal.

V. Inerben di taddart n “At Eisa Uyeḥya”:

Aṭas n yimezday n taddart n At Eisa Uyeḥya i yesēan imukan n Ixedma i yiman-nsen ama d wid yeyran ama d wid ur neyri, drus n yirgazen nniḍen ur xeddem-n ara, kra d wid yuḍnen ur zmiren ara ad xedmen, kra i d yegran d wid yettkalyen yef imawlan-nsen, llan yilmezyen n taddart yef id-yuwi lḥal ad fyen tamurt ad inigen yer tmurt n Fransa iwakken ad nadin yef uxeddim ara ten- yissidren ara yessidren tiwaculin-nsen.

VI. Uguren d yiyeblan id tettmagar taddart n A Eisa Uyeḥya¹⁴:

VI.1. Aseyyax n wakal id- yeḍran ass n 26 deg wayyur n yebrir deg useggas n 2012:

D yiwen n useyyax n wakal id yeḍran yef tmental n ugeffur iḡehden deg taddart n At Eisa Uyeḥya, tayiwant n At Yillilten, deg umkan iwumi qqaren “Ageni Leaser” d “Ugeni Semḍa”, id yezgan deg umkan iwumi qqaren “Tamuqit” s ddaw n “Uzru n Thur”, di teyzi n 500 n km d tehri n 400 n lmitrat, anda ifeggeḍ yiwen n wasif id yezgan deg umkan-nni id yeglan s useyyax-a, ylin yisekla, iseyyex-d waṭas n wakal yer webrid, d ayen yessemyen tugdi gar yimezday n taddart n At Eisa Uyeḥya, tawayit-a teḥbes ula d igerdan yef iyerbazen-nsen, assif d win yettbeddilen tikli seg tama yer tayed, aman llan deg tama n usammar, deg wass wayeḍ uyalen yer tama n ugafa”. Imezday n taddart n “At Eisa Uyeḥya” xeddmn tadukli i wakken ad sizedgen tawennaṭ seg wakal id yeglan s lmaḍarṛa i iberdan d tmezduyin d twennaṭ sumata.

¹⁴ Wali tugna uṭṭun 09: D tugniwin id nekkas di lantirnat, ass n 15/01/2022.





Tugniwin uṭṭun 09: Tummant n useyyax n wakal id yeḍran deg useggas n 2012.

Tagrayt:

Tuddsa tadamsant di taddart n At Eisa Uyehya, d tin yebnan yef uḥric n temyiḡert n wedrar, d tenezzut, d temguri, d tenḍi ḍefrent telmezyin n taddart am uzette d txeyyaṭ, i yellan d tiybula n tedrimt yer imezday n taddart, tijumma n wakal d uṭṭuqet n teybula n waman d tuga yuwes asnerni n uḥric n ttrebga n lmal, isennerna lyella s tugett, am akken yuwes imezday n taddart iwakken ad qablen uguren d lexṣaṣat nniḍen id tt-magaren deg yihricen n tudert nniḍen.

TUDERT TADELSANT

Tazwart:

Deg yixef-agi, nemmeslay-d yef tudert tadelsant di taddart n At Eisa Uyeḥya, tiwsatin n tsekla timawit id-yegran ar ass-a, am yinzan, timucuha, timsaeraq, tamedyazt, izlan, d udekker, nemmeslay-d yef yismektayen ansayen i mazzal ar ass-a smektayen-ten-id imezday n taddart am usensi n Buciker, Annar tabextit, anzar, tiwizi, timecret. Nemmeslay-d yef tdukliwin tidelsanin n taddart, d leqdicat-nsent, am tarbaet n ccna d cdeḥ, d tdukla tadelsant n tlawin n taddart “Tisednan n tmusni”, tidukla n waddal n yilmezyen n taddart, deg taggara nemmeslay-d yef uḥric n leqraya d uselmed deg taddart seg uswir amenzu alama d tusnawit.

I.Tasekla timawit:

Tasekla timawit d ayen id yegran deg tedmi n yemyaren d temyarin, tamedyazt d tmacahut, id yuwden yur-nney s umawal ur nessexdam ara di tudert-nney n yal ass, maca s wawalen iqburen d ayen yeḡḡan tasekla-agi ad tettwafham gar leqbayel ney imaziyen anda ma llan, tamedyazt taqbaylit tamensayt (taqburt) tettwakkes-d seg wansay imawi Amaziḡ d Teferiq. Llant aṭas n tewsat in ban taqsiḍt, asefru d awal afessas, di kra n lewqat cennunt d izlan¹, deg umedyat: “A yixfiw refd asefru”².

Ayen mazal yedder ar ass-a di taddart n At Eisa Uyeḥya:

I.1.Inzan:

Deg timawit am nettat am temsaeraq d ddeawi, d tawsit ay nezmer ad nessismel deg taggayt n tewsat in tiwezlanin qqnen-t yer yur-s n taggayin taddayin am tanfaliyin tunziyin akked tenfaliyin tukrifin, d tawsit war ameskar, am tuget n tewsat in timawit, inzan mgarden deg tmetti tansayt. Aṭas n wawalen i d yemmalen Inzi am tameayt, lemtel, lmaena, awal anzi³.”tilin deg yimi yer tmezziy; wa yettaḡḡa-ten-id i wa⁴ inzan ssiḡhiden inaw d lmaena. ssawaden ad sebedden rray, ad wellhen ad zeḡnen bla ma thuza win iwumi i at-nenna, d ayen

¹ Camille Lacoste Dujardin « *le conte kabyle, étude ethnologique, Paris la découverte 1982(réimp. 2003)* » p542

² « *O ma tête, fais jaillir un poème* »

³ Ayad Salim et Aissou Ourida, “*Tiimedyezt n yinzi deg wungal, CRCA Université de Béjaia*”, p264.

⁴ « Bien sur les proverbe donnent plus de force au discours mais elle permettent aussi de prendre position de conseiller, critiquer, sans heurter de front les susceptibilités, en se référant à un fond d’expérience très ancien. D’autre part, grâce au proverbe, on évite les longues détails, les analyses pesantes et les points sur les i. En formule lapidaire se trouve résumée toute une situation complexe avec des actions, des sentiments, des espoirs, et des craintes”.

id yettawḍen seg tiritin tiqburi, s yinzi nessegzal-d tagnit yemcubaken d tigawin d yiḥulfan d umenni d tugdi”⁵.

Kra n yinzan i mazal ar ass-a ddren yer imezday n taddart n At Eisa Uyeḥya:

- Ulac tirect ur nesēi akerfa.
- Tenna-as tejjra i tgelzimt tenyid-iyi, terra-y-as “afus-iw seg-m id yekka”
- Ticraḍ s idamen.
- Lmut fell-ay tettgani, tarwla ula sani.
- Wa yufa, wa yestufa, wa yerwa tilufa.
- Awal ma wezzil yefra ma yezzif ad yarew kra.
- Awi yufan yiwen d nekk wayeḍ am nekk.
- Win yettṛuzun asalu iteddu akken iwata.
- Lmut fell-ay teggani tarewla ula sani.
- Tasusmi teyleb tamusni.
- Afus deg ufus tekumt izzayen ad t-ifsus.
- Lahna teḍmen leyna.
- Xemmey lxir i tderyalt terya-yi texlalt.
- Yugar ucerrig tafawett.

I.2.Timsaṛraq:

“Timsaṛraqt d tafyirt wezzilen, tettas-d s talya n usteqsi, i isean anamek d uffir, yehwaḡen tirit”⁶, zik asiwel n temsaṛraq yessemlal ieggalen n twacult timeddiyin n wass yer lkanun i wakken ad uraren ad ḍssen, ad nnecraḥen gar-asen, ssakayen-t allay n umdan, imi d urar n taḥruḥi, d cḥara, ahat d ayen yetteawanen amdan ad yixfif, yerna ad yaki, ur iqebbel iwayeḍ ad t-yiḡlib.

Imedyaten n kra n temsaṛraq i nesselyer yimezday n taddart n At Eisa Uyeḥya:

- Tettban ur tettbin medden ur tt-walin nettat tesdaryil, d acu-tt, d acu-tt ?
- Ttruḡ, yettru, ḍssiḡ, yeḍṣa, anwa id amdakkel i at yifen, dacu-tt, d acu-tt ?
- Baba amyār am usalas, sebēa iḇerṇyas i yelsa ala yiwen inezzer yal ass, d acu-tt, d acu-tt ?¹

⁵Bentolila (Ferdinand), 1993 “(sous la direction) proverbe berbères bilingues Français-berbères I l’Harmattan awal, Paris, France . (op-cit,8)”.

⁶Mohammed DJELLAOU: “Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit”2007, sb 54.

- Afus-is deg ufus-inu, şşut-is iwweđ s agemmađ, d acu-tt, d acu-tt?
- Seddaw d lluh sufella d lluh dixel d aŗruh, d acu-tt d acu-tt?
- Tkarnenni tbernenni tewweđ yer yigenni teqqen lhenni tuŗal-d, d acu-tt d acu-tt?
- Ibed-d yef şşur i ssawal a Mansur, d acu-tt d acu-tt?
- Jebda amrar inhezz wedrar, d acu-tt, d acu-tt?
- Yella wexxam i thedden i kecem-it-id bu ifden d acu-tt, d acu-tt?
- Truy yef tţlam id- yeylin ma d id yef medden merŗa ,”nniŗ-asen teŗrah tasa, nnan-iyi-d si zik ar ass-a”, d acu-tt, d acu-tt?

I.3.Timucuha ⁷:

Tamacahut d tawsit tagejdant n tsekla timawit tewweđ-d yur-nney s ccfawa n yemyaren d temyarin id-tt-id yettalsen i yilmezzyen-nney d yiŗeggalen imecŗah timeddiyin n wass, yer rrif n lkanun. Llan wid yessehbabren yef tsekla-agi s tira, yella wayeđ yules-tt-id, tamacahut tbeddu s wawal Macahu!, tiqsiđin yuyen amkan amenzu di tallit taqburt d tid n Mhend uccen d teqsiđin n Ğeŗŗa, aŗaş n yimusnawen i izerwen tasekla timawit n leqbayel di zzman aqdim gar-asen: Lmulud At Mŗemmer, d Camille Lacoste Dujardin⁸. Deg taddart n At Eisa Uyehŗa di tallit-agi tamirant ur tŗuqtent ara tmucuha acku maci am zzik, tura yenŗes iŗimi yer rrif n lkanun, ma d ayen id- yegran di ccfawat n yemyaren n taddart ssawalen-tent-id i yelmezzyen d telmezzyin s yineggura-a ahat i yezmer ugarruj-agi ad yenneŗraz i tsutwin i d-iteddun, iwakken ur yetteneŗli ara, ad t-ŗarzen ama s ttawil n tira neŗ ad alsen ad yeqqim di timawit, ma tyab fell-ay tegemmi-nney d ayen icuban tudert iwumi yettwakkes lŗas. Yiwet n tmacahutt id ttawin-t tlawin zik deg taddart n At Eisa Uyehŗa:

Qqaren-as: **“Tamacahutt n Bu Lxir d Bu ccer”**

“Amacahu rebbi ad tt- yesselhu ad tt-yessiyzif annect usaru,

Llan sin kkren ad ruŗen, ruŗen ad fyen wwin aŗwin leŗŗun leŗŗun wwŗen yer yiwen n umkan luŗen byan ad fedren, eeddan sersen lqut-nsen yenna-as bu ccer i bu lxir awid aŗwin-ik mi nekfa aŗwin-ik ad needi yer win inu,yennas :“ala! a bu ccer kecc eŗŗ aŗwin-ik nekk ad cŗey aŗwin-iw, ma tebyid ad neŗŗ tanalt deg waŗwin-iw imekli deg waŗwin-ik”, yenna-as:“yarbeŗ”, dŗa cŗan aŗwin n bu lxir alami ifuk, leŗŗun mi id-iwweđ imekli yenna-as bu lxir

⁷Camille Lacoste Dujardin, “(le conte kabyles, *ŗtude ethnographique*, Paris, la dŗcouverte 1982 (*rŗimp*, 2003))” p 542.

⁸Mouloud Mammeri : “*Tellem chao! contes berbŗeres de kabylie*, Paris, Bordas, 1980”, p122.

i bu ccer:“Efki-yi tura ad ččey” yenna-as bu ccer: “Ur ak-ttakey ara ad teččed”, yenna-as: “amek tennið ad nečč deg waewin-iw mi yekfa ad nečč deg waewin-ik”,lehun, lehun, bu lxir miskin xcawet, yenna-as i bu ccer:” Efki-yi ad ččey”, yenna-as bu ccer: “ ma tebyið ad teččed ad kksey tið-ik”, yenna-as bu lxir: “yarbeħ ffek-yi ad ččey ad rewwuy, ax kess-itt-in”yečča almi yerwa, dya bu ccer yekkes-as-id tið-is, kemmlen abrid-nsen, wwden yer yiwen n umkan, yekkes-d bu ccer ad yečč yenna-as bu lxir:“Effk-yi ad ččey”, yenna-as: “ ala! ur ak- id - ttakey ara, ma tebyið ad teččed ad d-arnuy tið-nni nniðen”, yenna-as:“Ih qeblay”, yečča bu lxir alami yerwa, bu ccer yerna yekkes-as-id tið-is, yeğğa bu ccer bu lxir di telmmast n webrid iwakken ma yella kra id- ieddadan ad yemmet, teyli-d tmeddit, tella tejjra rif-is ttrusun deg-s ledyur, akken id-nejmaen ledyur-nni mluen deg way-gar-asen, nnan-as: lukan ad d- yaz lxelqin yer da ad yekkes deg wafriwen n tejjra-agi ad ten-iħuk i wallen-is ad d-ħlunt, iedda yeshedruruf almi yewwed yer tejjra-nni, iedda yekkes-d afriwen n tejjra, iħuk-iten gar yifasen-is, izzemi-ten i wallen-is, uyalent-d wallen-is akken llant ħlant, ittef taculliðt anda yewwi lqut yeččur-i-tt d laħcic-nni iħuħ, ileħħu almi yewwed yer yiwet n taddart, yettbarriħ yenna-asen: “win yellan d aderyel ad tid-yawi ad tesseluy”, mi slan dinna ruħen yer Seltan yesea yelli-s d taderyalt, nnan-as:“yusa-d yiwen yuwi-d ddwa i wallen ma tebyið ad isseħlu yelli-k, yenna-as Seltan:“lukan ad tt-tesseluð ad ak-ttefkey ad ak-rennuuy amur deg win n warraw-iw”, mi id as-yexdem ddwa teħla, yuy taqcict-nni, yiwen n wass yeffey yemlal d bu ccer, yenna-as:“D kečč a bu lxir!” yenna-as: “ D nekk”, yenna-as: “Aeni teħlið”, yenna-as:“ ħliy” yenna-as: “D tejjra-nni anida id-yi teğgið iferrawen-is sseħluyen, mluen ledyur deg way-gar-asen, uyey-asen awal, seħliy yelli-s n seltan yenna-as:“Ad tyezeð lebšel”, yenna-as bu lxir:“Ur tettey ara lebšel, ney mi ara ruħey yer seltan ad tt-fuħuy d lebšel” yenna-as bu ccer:“Ala mi id- tekred şşbeħ ttef amendil yum yi-s immi-k, iwakken ur yettfuħu ara lebšel-nni”, iħuħ şşbeħ ad yessiredaqerru n sseltan, iyum immi-is s umendil, yefka-as sseltan tabratt i iessasen ad tenyen; iħuħ bu lxir ur yezri ara d acu yellan dixel n tebratt-nni, yemlal-d d bu ccer yenna-as: “Aniyer a bu lxir”, yenna-as: “yefka-id sseltan tabratt ad tt-awiy i iessasen, yenna-as bu ccer:“Awi-d ad ttawiy nekk, kečč ruħ-d ad tt-nezheð iðebbalen” iyil wiss d acu n rrbeħ ara yaf dixel-is, yuwi bu ccer tabratt yefka-tt i iessasen dya gezmen-as aqerruy-is i bu ccer, mi d tameddit n wass yuyal-d bu lxir s axxam yenna-as Sseltan:“Aeni tuyaleð-d a bu lxir!”, yenna-as:“Uyalay-d”, yenna-as: ”Ihi, ur tuwi-d ara tabratt-nni?” yenna-as: “Mlalay-d d bu ccer, yenna-id ruħ ad tnezheð iðebbalen, nekk ad awwiy tabratt”, yenna-as seltan “D acu-t bu lxir-agi ?D acu-t bu ccer-agi?” dya yehka-as taħkayt n bu lxir d bu ccer si tazwara,

dya yenna-as sselṭan: “ ihi imi txeddmēd di lxiṛ ur ak-gzimen ara aqerru-ik, bu cceṛ gezzem-as aqerru-is”.

Tamacahut-iw lwad lwad ḥekiy-tt-id i warraw leḡwad ccwaṭen ad ten-ixezzu ṛebbi, nekkni ad ay-yeefu ṛebbi.

I.4.Taneqqist:

D taqsidt id ttalsen yimṛaren seg zzman aqbur di tmettiyin tiqbayliyin i warrac imecṭaḥ laḍya timeddiyin n wass, lfayda n tneqqist-a d aselmed, u d tamsirt i warrac deg uselmed n tudert, anda zemren ad awin taḥruṭi ara ten-iḍefṛen di teṛzi n tudert-nsen, Tineqqisin iwudam-nsent d iyersiwen, tagrayt-nsent d timsirin, d tunzirt, ad nessiwel taneqqist-a deg umedya:

Ayerda n uxxam, d uyerda n lexla

Yiwen n wass yemlal uyerda n uxxam akked umeddakkel-is ayerd n lexla, dya yeereḍ-it-id ad yekk kra n wussan ṛur-s, yenna-as: “ṛur-i, kullec yella, tagella, lḥamu d wayen akk tebyiḍ, mačči am tezgi, lhif, asemmiḍ.” Deg tazwara, yugi, yuṛal yeḥres-it s lehduṛ-is, yeqbel, yedda.

I.5.Tamedyazt:

Tamedyazt d yiwet n tewsit n tsekla timawit tagejdant yellan seg zzman aqbur, amawal-is d aqbur, d atrar, d ayen yefkan tagnit i yal aqbayli ad at-yefhem, tettawi-d yef teqsiḍin n nnbiwat, tudert n yal ass n wumdan, d yiḡebban yettilin gar yiderma, gar tuddar, gar leaṛc, ay-agi yella-d uqbel anekcum aṛumi ṛer Lezzayer. Si tmedyazt taqdimt yewweḍ-ay-id kan wayen id- ssemnee ccfaya n yimdanen si tsuta ṛer tayed acku armi d lqern wis 20 ay bdant tira ttayent adeg deg yidles n teqbaylit, ṛas akken si tsuta ṛer tayed ttalin yemdanen i d-ittagḡan i wiṛiḍ ayen i asen-id-ḡḡan yimezwura, iban yella d acu i asen-ijlan si lqern ṛer wayeḍ, daymi si tmedyazt taqdimt yewweḍ-ay-id kan wayen ssefran di lqern wis 17 d asawen. anawen n tmedyazt id- yegran ass-a di timawit di taddart n At Eisa Uyehya nezmer ad ten-nebḍu akka:

I.5.A.Tamedyazt n tyemmatt:

Akud yedda d win yeddān yid-s “ur yettraḡu ḥedd, tameṭṭut tar-s tēkkumt n wexxam fella-s; d ayen id tt-yerran ad tfares lweqt-is s lekmal imi ula d mmi-s yellan di dduḥ ur tezmir ara ad as- teddu di lebyi; ad turar yid-s ssbaḥ meddi, tesgan-it tezzuzun-it, iwakken ur yettagi

ara ad yettes, ad yestaefu, nettat ad tedhu d leqdicat-ines, d lecyal-is. Ihi tamedyazt n tyemmat d azuzen d userqqes ⁹n mmi-s d tawil i tettabaε tyemmat i wakken ad telhu d lecyal-is n uxxam, d yiwen n sşenf n tmedyazt d awezlan d ccna id tettawi tyemmat i mmi-s s şşut d amecţuĥ, ĥninet iwakken ad igen.

a) Azuzen d userqqes n tyemmat i mmi-s:

- Zzun-it zzuzn-it a yiġes yak mmi yebya ad yettes
- Ur t-yettay ur t-ibellu siwa lxiř deg wul-inu



Tugna uţţun 01: Dduĥ n uzuzen di zzman aqbur.

I.5.B.Tamedyazt tadeyyanit:

a) Adekker:

D sşenf agejdan n tmedyazt tadeyyanit ttawin-tt-id tlawin akken it-id-ttawin yergazen, yezmer ad yili d agraw yezmer ad yili d yiwen n umdan i yiman-is. “Adekker d awal i d yekkan seg tutlayt n taεrabt addikr deg unamek-ines d asiwel s yisem n uxellaq ilmend n usmekti d cfawat yef yinna-ines, tţmee deg rebbi ur yecmit, lqedra-ines ccafuεa d řřehma-ines yettazen itt-id mebla tisas yef lmumnin id yettabdaren isem-isid yettmektayen wiyaġnin yef

⁹Wali tugna uţţun 01: D tugna id nexdem s tawil n tilifun deg uxxam n Nna Feřruġa Ubeqqasem di taddart n At Eisa Uyehya, ass n 12/01/2022.

ubri-is” izen n udekker di lsas-ines d asmekti n leebad yef tidet n liman yeşfan.¹⁰amedya n udekker yeqqar:

- şşlat yef nnbi s walef¹¹
- win id k-yemmedhen ad yettwalef
- yessewħac zzman yekcef
- nekkren win yellan d cařef
- Ben Saħnun Ben Yusef
- A lmumnin ħader-t ad nxalef
- Dumm-t di tezlatin n şşef
- Yiwen n was lmut ad ay-texđef
- Deg uzekka lwaħc ad ay-yetťef
- D axuni yesea amsaēef
- Ay yewear awen lmawqif
- Ula akken tizi ad ay-tetťef
- Lmumen izger ixeffef
- AL eaşı ad yarwu lgerř yayli
- Yer tmes leqrar a leaşş

I.5.C.Tamedyazt n lfurūħ:

Deg wayen yaenan zzwağ,d tťħara, tuqqna n lħenni.

a) Izlan:

D tamedyazt n lfurūħ, d tawsit n tsekla timawit taqburt, d isefra wezzilen s lemeani lqayet, d ameddeħ n temyarin i yesli d umedħar, d asfillet i tenkelwit, rrbeħ d teyzi n laemer, yettili-d di lweqt n tuqqna n lħenni, d wurar¹², yiwen n umedya yef yizli yeqqar:

- Kečč a yisli
- Tiymert yef yaren lsas
- Itri imcaēcae, i yulin taggara n wass
- Nefraħ nurar, a gma ar d yali wass

¹⁰ M. Djellaoui (2007), « *Tiwsatin timensayin n tmedyazt taqbaylit, Alger, éd HCA* », p 97.

¹¹ Mouloud Mammeri, “*Yenna-as Ccix Muħend ulħusin, le chikh mohand à dit ,la phonic, 1989*” p 208.

¹² Mouloud Mammeri, “*Yenna-as Ccix Muħand, Le chikh mohand à dit la phonic 1989*”, p 208.

- A bu leeyun, a lqedd n ccina n ugettum
- Kečč a yisli
- Tiymar yef garen lhid
- Itri imucaen, i d yulin tagara n yid
- Nefrah nurar, a gma mes kud iy-tellid

b) Tibuyarin d wurar:

Tibuyarin d yiwen n wansay i ay-d-ggan lejdud; d yiwet n tewsit n tmedyezt taqbaylit tamensayt i yellan seg zik; d isefra i d-tettawi temyart yessnen, i yesen tirit; s ccna yezzuzunen deg tagnatin n lfurh; lada deg tmayriwin, mi ara qqnen lhenni i yislan. S tibuyarin ttikkiren tislit, argaz-is, imyaren-is d uxxam iyer ara teddu. Wa d yiwen n umedya kan yef usbuyer:

- Awi-d afus-im; Afus-im yecbe
- Ad yeqqen lhenni; Lwerd ma yefte
- M twenza n wurey; Yessawalen irrbe
- Axxam ad t-tkecm; Am yitij n ssbe!
- Amedya nniden yef tibuyarin:
- Mrreba s yinebgawen wid id d-ihejben lara
- Ha-ten ay-a ad d-tawden
- Am ifarrağ yer tala
- Nekkni nusa-d ad nyenni
- Nefre i bab n tmeura
- A yenni achal aya
- Ara ssired-y imnaren
- Ad ksey lahzen yef wul
- Yef wuliw geddac yuden
- Walik lhemd arebbi
- Ttejra-w tegger-d afriwen
- A yenni achal aya
- Ar ssirdey lara
- Ad kksey lahzen yef wul
- Yef wul-iw geddac aya
- Walik ad hemdey Rabbi

- Ttejjra-w tegger-d i tara
- Kemm-ini a lal n tmeyra
- Yur-m tayuga n warrac
- Di melhanen n taeyunin
- A rebbi kemmel-m lfarh
- Siyertemt a tilawin
- Yemma taëzizt-iw yemma
- Ara tt-gallan deyyi yidan
- Ar d -seqqaren ar da tt-nenfu
- Ur tesëi hedd d imawlan
- A yemmaëziz-m a tarwa
- Mi id- kecmem leybayen kkfan
- Ay nniy açhal aya ur kezri-y aya çaraç
- Sswiy aman n udrar
- Deg wul-iw ruhen am lebraç
- A yemma maëzuz yilas
- Yes-sek yendeç wul ma ixaq

II. Iëessasen deg taddart n At Eisa Uyeħya:

Taddart n At Eisa Uyeħya tesëa atas n yiëessasen iwumi ggan yimezday-is azal d ameqqran imi tamezwarut ttammen s yis-sen s waçaş, gar yiëessasen-agi ad nebder:

II.1. Buciker :¹³

Buciker d aëessa n taddart, myal aseggas deg waggur n yuct yettili-d usensi deg-s (zziyara yer Lemqam-agi), tameyra-agi tessëfsis awal gar medden, tessayay taçşa yef wudmawen, tettekes ayilif yef wid id- irezfen ad as-ħeðren, tessassay-d diyen tadrimt i taddart. Atas n yidrimen id-yettawi ugraw n yemyaren id-ëëun i wid iwumi fessus wul (wid yettaken lwaëda) s wurawen n usirem d tudert yuzzifen, d uyrum afessas, amellal, dayen i win yebyan ad-yawi “ ttwab” d tumert si Buciker, akken ur t-id yettaweð ara wayen n diri. “A war teççeð ayrum asemmað, a wer tedduð ħafi ”. S “yedrimen n Buciker d wayen id bezzren At

¹³Wali tugna uṭṭun 02: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun i Lemqam n Buciker n taddart n At Eisa Uyeħya, ass n 12/01/2022.

taddart, tadamsa n At Eisa tufa iman-is yerna tugdi n teginatin n ddiq urğin tella-d di taddart. Deg wayen yuzzlen d awal deg wussan-agi ineggura yef uessas n Buciker yegla-d s tugdi s gar imezday d akken:

“Teessasen-agi merɣa ur ten-tettun ara At taddart kra ara yekk useggas, agalli s Buciker deg At Eisa Uyeħya yugar win s Rebbi, win terra tmara ad iggal yesmenyif ad iħennet s Rebbi wala ad iħennet s Buciker, taɣelt dayen deg-s tettli imi timeqbart n taddart attan deffir n Tmezgida, u akka ar tura, ur d-yelli ara win izemren ad yeddu ar din deg yiɗ, ula win terra tmara, At taddart akk ttagaden annar-a, iẓekwan ad ar din deg udellis, u mačči d yiwet mačči d snat n tmucuha i nesla yef wid iwalan ney imlalen iwkenen deg yiɗ dinn-a, ney imlalen kra tban-asen-d tafat t-tteddu am umkan kra imeslab yegganen dinn, d inagen d akken wala Buciker s timad-is, xaršum di taddart terretwi tsekla n tugdi.....,tineggura-a imi At taddart akk udren-d yer luɗa, ula d igrawen n taddart (inejmuɛen) di tmezgida n Buciker id-ttilin, akka At taddart ur ttalin ara ar taddart taqburt, aṭas n tlufa n taddart n At Eisa Uyeħya yurzen yer Buciker “Ucbiħ” akken qqarent temyarin, “yiwet ur d-tettli ma ulac-it”.



Tugna uṭṭun 02: Lmqam n Buciker.

II.2. Annar Tabextit:

Mi iɛedda usensi n Buciker, ibeddu usensi nniɛen di taddart n At Eisa, maca wagi d amecṭuḥ, “i At taddart kan”u yettili-d kra n yimalas kan seld usensi n Buciker, di tmezgida n Wennar Abextit. Zik, tikwal ula d ttura, di tmezgida yagi n Wennar Abextit i d-ttili tmeyra n “Anzar” mi ara tebdu tettiwriy tmurt ney mi ara yeffad wakal tiqit n waman. Deg usensi n “Annar Tabextit” xeddmn imezday n taddart n At Eisa Uyeḥya lwaɛda, zellun izamaren n zzyada id-yegran deg usensi n Buciker, maca asensi-agi ur d-ttasen ara yur-s iberraniyen, ala imezday n taddart i yettilin deg-s, yal aeggjal deg yiwen n wexxam n taddart ad yawi aḍebsi n seksu mi ara yaweḍ yer Lemqam, ad sen-ti-dsegqin-t tlawin lmarqa s uksum, mi kfant tlawin aseqqi-nni, ad nejmaɛent dinn-a ttawint abendayer katent urar, ttaken lwaɛda di lemqam-agi imi yettili ugraw n yemyaren imeqqranen n taddart anda daɛɛun dinna s lxir diy znezuyen deg-s leṣṣun n tlawin akked ccemaɛ id t-seddiqen iberraniyen deg usensi n Buciker. Mi yekfa

usensi-agi tameddit n wass ad awin idrimen-nni n tesqamut n taddart yer tqarabt n Buciker, mi id-jemeen atas n yidrimen ad eiwnen yi-ssen taddart di yal lexşaş id- yettilin. D ayen i asen- yefran atas n wuguren ladya deg uħric n tdamsa.

III.Ansayen id smektayen imezday n taddart:

III.1.Timecreţ deg taddart n At Eisa Uyeħya:

Timecreţ: d taswiţ n tegmatt d usmekti n wayen i d-ğğan lejduđ deg taddart n At Eisa Uyeħya. Tettili-d deg unebdu id-theyyin yemđebřen n tesqamut n taddart, mi ara  eddin isensiyeen n taddart, syin  ur-s ad d-awin idrimen id-jemeen deg issensiyeen n taddart, d a ad d-ayen azal n  a (7) n yizgaren, ad ten-zlun ad ten-xedmen d tixxamin ttfariqen-ten  ef iqerra n uxxam, mi kfan afraq, yal tawacult tettawi amur-is, ama d twacult yellan di taddart, ama d twacult yefyen i taddart, ula d nutni sean amur di tmecreţ texdem taddart, Timecreţ d tin ibeddun  ef tamert tis 07 ( a) n   beħ, tettefakka  ef tamert tis 04 (ukuz) n tmeddit.

Yenna Lbacir Umuħand yiwen gar imezday n taddart n At Eisa Uyeħya  ef tmecreţ di taddrat n At Eisa Uyeħya: *“Nekk d argaz imeqqrان di la mer, deg wass mi id- cc iy nxeddem tmecreţ, ass-nni mi ara yili “usensi n Buciker”, neqqar-as “Buciker” llان wid id-as yeqqaren “zzarda” nekkni neqqar-as: “asensi,” mi i edda “usensi” nxeddem “Timecreţ”, tettili “ssadaqa”, llان wid id-yettseddiqen izeggaren ma ur d-yeqqad ara rennun-d irgazen n taddart, d acu yella wayen yellan zzik, ass-a ur yelli ara, zzik maci ala deg “usensi” id tt-nxeddem lama na nxeddem “Timecreţ” d l al i l al ikessen deg udrar, tura ala ayen i nxeddem deg “usensi n Buciker” id yegran”.*

Yerna Qasi Yahwi: *“ Timecreţ”, d zzarda ttruħun-d lyaci seg yal tama, yal aseggas yet tuqet lyaci ttaken-d dda wa n lxir, ttruħun-d imuđan yer da s nniya-nsen ttaken-asen dda wa n lxir, se  ayen At n taddart ibe raniyeen id-yettruħun yer da, yal yiwen sleqder-is, yal yiwen s um iq-is, mi ara i eddi “Usensi n Buciker” tettili “Tmecreţ” i yellan d “  adaqa” i t seddiqen lyaci yal win ara d- iruħen yer da,   ab n taddart win yesean 10n waxfiwen n l al ad yefk wis 10 nni, rnu ayen id- ttaken ibe raniyeen rennun-d s ssadaqa-nni aksum, xedmen yi-s “Timecreţ”  ef yixxamen,  ef larwah, win yesean atas n medden yettawi atas n weksum, ula d ibe raniyeen ara yilin daxeel n taddart ttawwin amur-nsen ad te  en, am akken d tagnit i uqe  er d unecraħ gar yimezday”.*

III.2. Anzar:

Anzar d ansay aqbur xedmen leqbayel iwakken ad ssutren yis-s ageffur. Xedmen imezday n taddart Anzar mi ara yili uyurar, ney mi ara teqqim aḥal ur d-teyli ara tiqit, ass ideg ara xedmen anzar tilawin d yigerdan n taddart ad d-mlilen, ad awin yid-sen ayenḡa n usyar ad as-cebbḥen am teslit s umendil d ubruc, ad tteddun ad cennun:

- Anzar, Anzar a Rēbbi sewi-tt ar azar.
- Ad teww nneema n wudrar ad ternu tin n uzayar.

Ad ttēddin yef yixxamen n taddart, ad ssutren lwaēda (awren, lxeḍra, irden, ibawen, zzit, awren-nni ad t-fetlent d seksu), mi tewwa lwaēda, ad tt-ssuffyent yer lemḡam ney yer lḡamae, ad ččen akk wat taddart; ayen yugaren ad t-ferqent yef yixxamen.

III.3. Imensi n yennayer:

Yennayer d ixef n useggas n Yimaziyen, d ansay yellan deg waṭas n temnaḍin n Tmazya yemgarad di temnaḍt yer tayed. Imezday n taddart n At Eisa Uyeḡya ass n 12 (Mraw d sin) deg waggur n yennayer deg usfuggel n useggas n yimaziyen, zellun ayaziḍ n tmurt, ttšetṭilen i warrac imecṭaḥ, xedmen i wugrud idammen n uyaziḍ yer taggara n uqerruy-is. Xedmen imensi s uyaziḍ-nni, s seksu bu sebea n yisufar (lubian m laeyun, lexlīe, tibṣelt, ibawen, leēdes, ibawen, lḥemmez), tameddit n wass tettemlili twacult s lekmal-is di tarbut “tettemlal tasa d way turew”.

IV. laeyud n ddin deg taddart n At Eisa Uyeḡya:**IV.1. leid tamecṭuḥt:**

Ass n 27 di Rēmdan, d ass anda imezday n taddart ssufuyen lfēḍra n waggur n Rēmdan imi d ayen yellan di tdiyyanit-nney, s lqidar n 120 n yidinaren i yiwen n uēggal deg uxxam i twaculin yenḥafen ney i igellilen. Irgazen ttefyen yer ssuq mi ara d-tawed tsewwiqt n leid tamecṭuḥt i wakken ad awin ayen ḥwaḡen i wass-nni n leid. Mi d yewwed yid tilawin tteqnen-t lḥenni i warrac imecṭaḥ, am akken teqqnent ula d nutenti. Ass-nni n Leid ad kkren akk imezday n taddart tafejrit i wakken irgazen ad ruḥen yer lḡamae ad ḡallen, ma d tilawin d imecṭaḥ ttruhḥun yer tmeqbert n Buciker i wakken ad ḡuren win ssean yettwamḡel dinn-a. Yal tawacult ad tawi yid-s leqahwa, d wayen zziden. Mi tsellek tzallit n leid, iēggalen ad temyafaren gar-asen, yal tawacult ad truh ad tyafet tayed.

IV.2.Leid tameqqrant:

Ass n tsewwiqt n leid ttefyen yergazen i wakken ad awin aksum i wid ur nzellu ara. Azekka-nni n tmezla, yal tawacult ara yezlun ad d-tekker tanezzayt i wakken ad zlun ixef n leid, d ikerri ney d aqelwac. Mi id-iwweḍ wass-nni n leid ad kkren yergazen tafejrit i wakken ad ruḥen ad zlun, ma d tilawin ttruḥent yer tmeqbert i wakken ad yafrent wid yemmuten, mi tekfa tẓallit ad myafaren gar-asen, syin yur-s ttruḥun yer tewliyin-nsen tṭyafaren-ten-t-id gellun-asent s tmezzuyt d yiles n yizimer akked teyrudt, rennun ttawin-asent lqedyan n ṭhanutt ama d ṣṣabun ney d kra n tyawsiwin n wexxam.

IV.3.Taṣacurt:

Temgarad yef tudrin nniden, acku di taṣacurt yal tawacult yellan daxel n taddart win uyur yerna weqcic yewwi-d fella-s ad ixdem tamayra-agi, imi d saḍuf id-ssufey tesqamut n taddart, tameyra-agi tettili-d yiwen n wass uqbel taṣacurt. Deg wass-a tawacult-nni ara ixedmen tameyra ad snubget akk wid isen-yittilin ama daxel n taddart ama di beṛra n taddart, tilawin ara d-yasen yer wexxam n tmeyra ttaerakent tiḥbulin, xeddmment aemamn lqaḍi, fettlent seksu sewayent timellalin deg waman, xeddmment urar n lxalat. Azekka-nni ṣṣbeḥ zik yef tamert tis 3 (Kraḍ) ad d-awint arrac i d- ilulen yer lḡamae, ad lhun deg ubrid ad xeddmment urar mi uwwḍen yer lḡamae segiyizen-ten dinn-a dawaren-d i tlemmast n lḡamae mi selken ad d-rren igerdan-nni s axxam mi tewweḍ tamert d 06 (Seddis) n ṣṣbaḥ. Mi d-yewweḍ yiḍ ttebbiḥent lxalat tarbut n seksu s laḥlawat d zzbib, akked tmellalin, mi kfant akk, ttawint tlawin tarbut-nni d teḥbulin-nni akken n uemmam n leqaḍi akked ttemlalin tuftiyin yer lḡamae, ttefraḡen-ten iεeggalen n tesqamut n taddart yer teckarḥin. Mi tewweḍ d 09(tza) n ṣṣbaḥ, iεeggalen n taddart ttalin yer lḡamae, ssawalen-d i yal yiwen s yisem-is iwakken ad yawi amur-is, tameddit n wass ttruhunt tlawin n taddart yer lemḡam n Buciker.

IV.4.Imensi n Lmulud:

D ass id -yesmekṭayen talallit n Nnbi Muḥamad id-yellan aggur s deffir taṣacurt, deg wass-a rezzunt twaculin n taddart yer temqbert d ziyyaṛa, ttegen-as imensi s weksun n nnefqa tteceilen-t tlawin ticemmuein, ma d arrac imecṭaḥ tturaren s ṭharaqatt, deg yiḍ ttgent tlawin tamayra di lḥara s teyzi n yiḍ, cennun-t taḡect yef Nnbi Muḥammad qqarent-as:

- Talbi talbi ferṭṭhen-t lmuluk n igenni ass-a d tameyra n Nnbi
- Rniy ula d nekkini a lfarḥ-iw a ssaed-iw ass-agi ilul Nnbi

V.Timziknin:

D leqdic yettilin ass n semmus (xemsa) di yulyu anda imezday n taddart i merɣa ad qeşden asmeḱtay n yimeyrasen, anda tettuyal tejmilt i yimenyen d yimeyrasen yeḡlin deg unnar n lḥarṃa di tegrawla n (1954-1962). Timzikent tettili-d s uskan n yiselsa n yimenyen di tallit tamharsant am uqeccabi, iselsa aēsekri n yimjuhad, kra n tyawsiwin n zzik, asenked n leqdicat id -yellan s tutlayt n tmaziyt yef umezruy n taddart n At Eisa Uyeḡya, amrig yettwasemrasen atg. Ass n temziknit yetteli-d “usensi n Buciker” acku iberraniyen id-yettasen gellun-d s ijeqduren n ufexxar d yidlisen iwakken ad ten-zenzen dinn-a.

VI.Tidukliwin n taddart, d leqdic-nsent:**VI.1.Tadukla n ccna d ccḡḡ:**

D yiwet n tdukla id-yellan deg useggas n 2010, leqdic-ines d aselmed n warrac imecṭaḡ, ama d ccna, d ccḡḡ aqbayli, iwakken ad cennun di tmeyriwin n yidles id-yettilin yal tikkelt ama deg iyerbazen ney di tudrin n tyiwant n At Yillilten.

VI.2.Tadukla TASUTA:

Tella-d ass n 26 deg wayyr n yuct deg useggas n 1993, syur BEKKU EABDLAH, s yisem n TASUTA, texdem aṭas n yisenfaren di taddart, ad nebder timkarḡit, tanegrudīt, tanzut n iselkimen, timsirin i warrac i ttelmaden deg iyerbazen mebla idrimen, uraren n ddabex n uḡar deg tejmilt n imeyrasen n taddart, tameyra n cḡḡ id yetwasuddusen yal aseggas...

VI.3. Tadukla n waddal:¹⁴

Aḡric n waddal di taddart n At Eisa Uyeḡya yetteli-d s lmendad n tdukla tadelsant “Tasuta” id yetwaxelqen deg useggas n 1990 syur “Mas Bekku Eadella”, i yellan akka tura di tmurt n “Sudan”, yesselmad tutlayt n “Taḡḡabt”, iswi n tdukla-agi d asdukkel n warrac n taddart i wakken ur tabaēen ara yir iberdan.,Anawen n waddal yellan di tdukla-agi:

Ddabex n uḡar, ”d wurar n ccitṭraḡḡ”, am akken id tt-heyyi timzizlin di tazla, ttiilint-d temliliyin n ddabex n uḡar yal anebdu gar tudrin n At Yillilten, taddart n At Eisa tuwi taqbuct

¹⁴ Wali tugna uṭṭun 03: D tugna n unnar n ddabex n taddart n At Eisa Uyeḡya id nexdem s ttawil n tilifun ass n 12/01/2022.

di temzizelt n ddabex n uđar deg useggas n 1997 Tarbaet n ddabex uđar deg useggas n 1985.



Tugna uđđun 03: Tarbaet n ddabex uđar.

VI.4. Tdukla tadelsant n tlawin “Tisednan n tmusni”¹⁵:

Tidukla-agi tella-d syur tisednan n taddart n At Eisa Uyeđya deg useggas n 2018, tella yef uqerruy-is “Massa n At Awedya Suead”. Tidukla-agi txeddem atas deg ubrid n usebgen d uşeggem n taddart n At Eisa Uyeđya. Yal imalas ad nejmaeent i wakken ad đumment akk iberdan n taddart, rennunt acebbeđ n taddart s wuzzu n yijeđđigen, d uzewweq n lahyuđ n taddart s wunnuyen icebđen s wataş. Ttnejmaeent tlawin n taddart deg uxxam n yilmezzyen n taddart, iwakken ad selfunt yerna ad wellhent yal tameđđut yef wađđanen iwaerēn yetthazzan tilawin, ladya ađđan n yiff, d wamek tezmer tmeđđut ad tseđbiber yef yiman-is mgal ađđan-agi i wakken ur tt-yetthaz ara, d wamek tezmer ad teiwen iman-is ney ad tawi iman-is yer webrid n heđu tin iđuza wađđan-agi, am akken id ttakent iwellihen i tlawin yettyimin deg yixxamen-nsent, tid ur nxeddem ara mgal tiwayiyin id iđerrun, ladya tid n lgaz d trisiti di lweqt n tegrest, timeryiwt, istayen.....atg. Tidukla-agi tadelsant n tlawin n taddart tella-d d sebba yef warraz wis 10 (Mraw) tewwi taddart n At Eisa Uyeđya deg useggas n 2018, d warraz wis 6 (Seddis) deg useggas n 2019, d warraz wis 4 (ukuz) deg useggas 2020 di temzizelt n tezdeg id- yettilin gar tudrin n leqbayel di lwilaya n Tizi-Wuzzu.

¹⁵Wali tugniwin uđđun 04: D tugniwin n lqedic n tdukla tadelsant tisednan n tmusni deg usizdeg d ucebbeđ n taddart id nexdem s ttawil n tilifun ass n 12/01/2022. Deg taddart n At Eisa Uyeđya.



Tugniwin uṭṭun 04: leqdic n tdukla tadelsant tisednan n tmusni.

VII.Aħric n legraya d uselmed:**VII.1.Aħric n uselmed deg taddart n At Ēisa Uyeħya seg uswir amenzu ar tesnawit¹⁶:**

Taddart n At Ēisa Uyeħya tesēa 150 n yinelmaden deg useggas n 2021, i yettelmaden deg uyerbaz amenzu, “Ayerbaz amenzu n watmaten imeyrasen At Bekku At Ēisa”, ma d ayen yeenan aswir wis sin, yewwi-d ad nebder tayiwant n “At Yillilten” sumata, anda yella uyerbaz n ulmud alemmas di “Ssuq lhed ” deg umkan alemmas n tyiwant, yesēa 715 n yinelmaden, ma d tesnawit yellan tama n uyerbaz alemmas llan deg-s 400 n yinelmaden.

Igemmaḍ n BAC d BEM d uswir wis semmus deg uyerbaz amenzu deg useggas n 2021:

Aseggas	Aswir wis kraḍ n tusnawit (BAC)	Aswir wis ukuz deg uyerbaz alemmas (BEM)	Aswir wis semmus deg uyerbaz amenzu (5eme)
2021	09 N wid isemmezrin	12 n wid isemmezrin	15 n wid isemmezrin

¹⁶Wali tugna uṭṭun 05: D tugna id nexdem s ttawil n tilifun i uyerbaz amenzu n taddart n At Ēisa Uyeħya, ass n 12/01/2022.



Tugna uṭṭun 05: Ayerbaz amenzu n Watmaten Imeyrasen At Bekku At Eisa.

VII. Iselmaden n taddart n A t Eisa Uyeḥya:

- ✓ Massa Bekku Lila, d taselmadt n tutlayt n taerabt deg uyerbaz alemmas.
- ✓ Massa At Wedie Rabiha, d taselmadt n tutlayt n tmaziyt deg uyerbaz alemmas.
- ✓ Massa Giddir Jeḡḡiga, d taselmadt n tutlayt n tmaziyt di tesnawit.
- ✓ Mass Bekku Eabdella, d aselmad n tutlayt n taerabt.
- ✓ Mass Bekku Musa, d aselmad n tmaziyt deg uyerbaz amenzu.
- ✓ Mass Nayet Bekku Muḥand Amezyan, d aselmad n tmaziyt di tesnawit.
- ✓ Massa Giddir Wanisa, d taselmadt n tutlayt n taerabt di tesnawit.
- ✓ Massa Giddir Zayna, d taselmadt n umezruy deg tesnawit.

Tagrayt:

Agerruj imawi, n tasekla timawit deg taddart-a tuy azal-is ameqqran, s tamacahut, d temsaeragt, d yinzi deg yimawen-nney ar ss-a d ayen id negmmer yur-sen s tsuta yer tayed, tamedyazt timawit am udekker, izlan, azuzen,...atg Tudert tadelsant deg taddart-a d tansbayurt s wazal-is ameqqran, taddart ugten deg-s yidgan idelsanen am lemqamat, ixxamen iqburen, tiliwa...atg. Imezday n taddart mazzal-ten deg usmekti n lašel-n sen d tjaddit-n sen s laewayed d wansayen iqburen i d-ḡḡan lejdud-n sen, d ayen nettwali deg usensi n Buciker, zziyara yer

lemqam “ Annar tabextit”, timecret, anzar, laewayed n teslit..atg, imezday n taddart ttfen deg yidles-nsen ssehbibiren fell-as ar ass-a. Am yinselman deg tmura n umaḍal imezday n taddart-a d wid ixedmen imensi n lmulud, yesfuggulen laeyudat n ddin...atg

TAGRAYT TAMATUT

Tagrayt tamatut:

Taddart n At Eisa Uyeḥya tezga-d di tyiwant n At Yillilten tawilayt n Tizi-Wezzu, tekseb idurar d yizra, tiliwa d yimyan, d isekla yemxallafen, ughten deg-s yidgan n umezruy d wid n yidles, taddart tebda yef sin n iderma yal adrum s twaculin-ines, imezday n taddart banen-d s wudem n trugza d tebyest tameqqrant deg tegrawla n (1945-1962), anda ylin 79 (ša n tmerwin d tza) n imeyrasen deg unnar n lḥerma, yef tmument d tlelli n tmurt n Lzzayer, d ayen id yettbanen deg kraḍ n txessarın timeqqranin yedran di taddart gar aseggas n 1957 d seggas n 1960, d tidyanin id isuylen tayara n tudert di tallit n tegrawla, tigellelt, laetab d lwaḥc ddren At taddart id ibanen deg useggas n 1960. Udem n taddart d udem amziki tettban-d si lebeid s talya-s timwinest, ixxamen garwen deg yiwen n umḍiq amzun d takemmict, ixxamen imerra durin s uqermud n leqbayel, idurar id yezzin yal tama yefka-as i taddart udem aqdim d ayen ur d ay-n-sebeid yef tugna taqburt, lemqamat d tliwa n taddart, d yizenqan iqdimen d yixxamen iddarmen id yettbanen di taddart fkan-as tayessa taqburt terna-as tahuski s waṭas. Timetti tebna yef twacult tamecṭuḥt d twacult tawesseant, yebdan yef sin iderma n taddart, tajmaet tsuddes tudert di taddart, tesselmad ieggalen imecṭaḥ amek ara ddun deg ubrid n ibabaten-nsen, s inejmuḥen id isuddes useqqamu n tejmaet n taddart, i umeslay yef temsal yeenan imezday n taddart (ferru n tlufa, uguren d lexšaṣat, id yettilin deg taddart, asuddes n tmeṣret), tajmaet tebna yef isudaf id yettwaksen si ddin, yettbeddilen yal tikkelt, syur lamin n taddart, anda ttaḡḡan iqdimen ttawin-d imaynuten, tajmaet tuddes s ieggalen n taddart id yettwafranen s tefranin syur imezday n taddart (lamin, tamin, lukil), tamsalt n tinigt di tallit n tegrawla tella-d sebba n lḥif d tgellelt, d lmizirya imezday n taddart, tella-d di tikkelt nniḍen seld timument iwakken ad refden iman-nsen, imira tinigt tettban-d ladya yer inelmaden n tsedawiyin. Iminigen n taddart ttaken-d afus n lemeawna i imezday n taddart, s tedrimt, tagella, lxedma n isenfaren i lfayda n imezday n taddart, am uṣeggem n iberdan, lebni n temkarḍiyin...atg. Tadamsa deg taddart n At Eisa Uyeḥya, tebna yef irmad n temyiḡert, lxedma n wakal, ttrebga n lmal d teysawt(aqwḍar), d ugemmer n lyella n uzemmur d lbexsis, tamguri di taddart ad naf lxedma n wuzzal, tinḍi n tlawin d tin id yeggran seg talliyin n zik am uzetṭa d txeyyat, uguren idamsanen ara d naf deg taddart n At Eisa Uyeḥya d tummant n useyyax n wakal, d ayen id igellun s lmederra i wakal n tfellaḥt d tuga itett lmal, d lmederra yef tudert n imezday n taddart. Tadamsa di taddart n At Eisa Uyeḥya tetteawan imezday s waṭas, tessekcam-d tadrimt, tettnefli yal tikkelt. Deg yidles ad naf taddart n At Eisa Uyeḥya tetwassen s yidles-is alqayan, yettban-d di timawit id yeggran deg yimawen n yilmezyen i tt-id iluqden yer lejdud-nsen, am tmucuha, inzan, tamedyazt taqburt, timeayin, izlan, azuzen, d

ayen id ġġan lejdu-d-nney tettawit tsuta i tayed s timawit, asmekti n wansayen iqburen am usensi n Buciker, Annar Tabextit, timecret, anzar, asfuggel n yennayer.., aæyyed n laeyudat n ddin am imensin Lmulud, taecurt, leid tameqqrant d tmeçtuħ; yer taggara aħric n leqraya d uselmed seg uswir amenzu ar tusnawit d win i teddun akken iwata, s igemmaħ igerrzen, inelmaden id yuwi-n ikayaden n taggara n useggas deg tusnawit d wid ibeħħun gar tseddawit n Tubirett, Bgayet, d Tizi-Wuzzu.

Deg igemmaħ yezrin nezmer ad nini d akken amgired yellan gar taddart n At Eisa Uyehya d tudrin nniħen n tmurt n leqbayel, d akken taddart n At Eisa Uyehya d taddart n yidles d umezruy alqayanen, tettef di tjaddit-is, d tnaħlit-is, tudert n imezday n taddart tebna yef yesmiktiyen d wansayen iqdimen id yettuyalen yal tikkelt, tuget n lemqamat di taddart d tbut uħfer d usmekti n ubrid n lejdu-d, ixxamen iqburen qqimen d idles, d amezruy, ur ten-hudden ara qqimen d asmekti, d amezruy, d idles n taddart, di lweqt anda ara d naf tugett n tdrin n leqbayel ħefrent abrid n tatrara, d tyarmiwin tizyarayin.

AGZUL

Agzul:

Taynirawt n taddart n At Eisa Uyeḥya, n tyiwant n At Yillilten, tawilayt n Tizi-Wezzu.

Taddart n At Eisa Uyeḥya, d idles id yuḡen aḡar si tallit tamzikit, ayen id yennan ay-a maci d imawen n yimezday icekḡen iman-nsen, lamaena d udem n taddart amziki, d yidgan idelsanen, d yimezday yettidiren deg tegmatt, d yimḡaren n lbaraka id yettcebbihen tiyimitin n yilmezyen iwakken ad asen-d-awin seg tmusni-nsen id-uwin seg yibabaten-nsen, neḡ seg umaḡal, d taddart n umezruy, ḡlin deg-s 79 d ameyras iwakken ad idiren warraw-nsen deg tmunent, d tlelli n tmurt, tasleḡt-a tassnalsant tessegza-ay-d yal taḡult di tudert n imezday, deg tazwara d aseḡzi n takkayin i neḡfer deg unadi-a, d tmental id ay-yeḡḡan ad nefren tasleḡt tassnalsant n taddart n At Eisa Uyeḥya, tarrayin d ttawilat d wuguren n tesleḡt, deg ixef wis sin nsenked-d taddart n At Eisa Uyeḥya, tarakalt-ines, tiwaculin, iderma, anezwu, agerruj n ugama, ixef wis kraḡ nefka-d tasmideḡt n taddart, kraḡet n txeṡṡarin yeḡdran di tallit n tegrawla n (1954-1962), deg usegga n 1975 d 1960, tiwaculin n taddart di tallit n tegrawla, iderma d yisem-awen n imeyrasen n taddart. Syin nessewsee awal yeḡ tyessa n taddart id yettbanen s wudem aqbur s tuḡett, ḡas tekcem di tatrara lamaena ur tenkiḡ ara udem aḡeqqani n tudrin n leqbayel, nemmeslay-d yeḡ ubeddel di tyessa n taddart id yettilin yal tallit, anawen n yixxamen yellan di taddart-a d yidgan imzikiyen i mazal ar ass-a id yeḡḡan udem anaṡli i taddart, am ixxamen n leqbayel iqburen, tiliwa, lemḡamat, izenḡan iqdimen...atg, syin nefka-d talya n taddart n wass-a id yettbanen s wexxam atrar, taseḡda-ines, tadturt. Deg uḡric n tdamsa nemmeslay-d yeḡ irmuden igejḡanen n yal taddart di tmurt n leqbayel, maḡḡi ala di taddart n At Eisa Uyeḥya, wa-ḡi d aḡric n temḡiyert (ttreḡa n lmal), d sin n isekla yellan d igejḡanen di tmurt n leqbayel azemmur, d useklu n tegrurt, nemmeslay-d yeḡ uḡric n tenezzut, d ṡṡenaei tiḡburin mazal ar ass-a, inirbiyen n taddart, d yiḡeban id yettilin deg uḡric n tdamsa,

Tuddsa timettit di taddart tebna yeḡ twacult taweseant d twacult tamectuḡt, taddart tebḡa yeḡ sin n iderma yal adrum s twaculin-is, tajmaet d tayunt tadeblat d tsertant isuddsen tudert n imezday ḡar-aney d leḡrun yer deffir, tasḡamut n taddart ass-a tuwi adeg n teḡmaet, tuddes s imbeddayen id yettufern, zman ibeddel zwaḡ ur tmazal ara am zik, tameḡttut mbaed mi tella tettuseyyef yeḡ wergaz, tuḡal ass-a teffey teḡra, texdem, tesa azref am nettat am wergaz, ula d zzwaḡ-is d nettat ara tiferen, tinigt d tin icuḡben ilmezyen d telmezyin yettnadin yeḡ tudert yifen tudert di lzzayer, idrimen asnefli, tusna, d timetal yesnerrin tinigt di taddart, yer taggara nemmeslay-d yeḡ tudert tadelsant di taddart n At Eisa Uyeḥya,

nemmeslay-d yef tsekla timawit tigemmi takmamt yeddren deg tedmi n yimyarén d temyarín, tettawi tsuta i tayed s ttawil n tmacahut, timsaeraq, inzan, tamedyazt, nemmeslay-d yef yidgan idelsanen id yegran si zzman aqbur ttwaħerzen smektayen-ten-id at taddart yal tikkelt wi gi d lemqamat, (Imqam n Bucker, Annar Tabextit), nebder-d kra n wansayen i mazal ħeyyun-ten-id di taddart-a ar ass-a am unzar, timecřet, asensi n Buciker, nemmeslay-d yef tdukliwin n taddart d leqdicat-nsent yemxallafen, zzwag amensay d wayen akk yurzen yur-s, nemmeslay-d yef ulmud seg uswir amenzu alama d tusnawit, nbeder-d kra n yigemmađ deg krađ n yiswiren-a deg useggas n 2020.

Newwed n-ssuli leqdic-nntey s wayen id negmmer n yisallen di yal aħric n tudert n yimezday n taddrat n At Ėisa Uyehya.

Tayerma tamaziyt ur ilaq ara ad tennejli, yessefk ad nesseħbiber fella-s s tira d timawit iwakken ad tedder yiss-nney nekkni s warraw-is, ama d tanařlit-nney, d ayen yurzen yer lejdud-nney d wansayen, d laewayed, d amezruy, s wayen iwumi nezmer ama d tira fell-asen, d tizrawin icuban tid n teynirawt n tudrin n leqbayel...atg

AMAWAL

Amawal:**A**

Adiwenni	l'entretient
Adrum	Groupement dans un village de familles d'ascendant paternel commun.
Aglam	une description
Amsami	concordance
Amsenametti	un sociologue
Amusnaw n talsa	un anthropologue
Amezruy	l'histoire
Ameyras	martyr
Anerdal	présentateur, animateur
Anezwi/anezwu	le climat
Anzi	un proverbe
Asmektay	monument
Asakar	mode
Asyan	la religion
Atrar	moderne
Aqbur/ amziki	ancien
Aqwɗar	pâturage
Awanek	l'état
Awalen imiɗranen	les mots clés
Aybalu	une source

T

Tadwirt	une villa
Tagrawla	la guerre
Tagedlant	interdite
Takarḍa	une carte géographique
Taklut	peinture
Tala/ Tafewwart	la fontaine
Talast	limite
Tamazdayt	collectivité
Tamyiyert	l'agriculture
Tamṣukt	la structure
Tajmaet	Assemblée représentative du village
Tamagit	l'identité
Tamukrist	la problématique
Tamezgida	mosquée
Tasmidegt	la toponymie
Tanafut	les intérêts
Tanṭagt	attaque
Tarakalt	la géographie
Tasnalsa	l'anthropologie
Tasekla	littérature
Tasehrest	colonisation
Tasnarrayt	la méthodologie
Taynirawt	une monographie
Tayerma	une civilisation

Taytest	Une décision
Tayzut	zone
Tanegrudit	la crèche
Tawrirt	colline
Tayult	domaine
Taytest	une décision
Tuddsa tadamsant	l'organisation économique
Tuddsa tanmettit	l'organisation sociale
Tudert tadelsant	la vie culturelle
Tifranin	les élections
Tujjya	médécinale
Timument	l'indépendance
Timawit	l'oralité
Tinḍi	Artisanat
Tisquma n tuddar	les assemblées villageoises
I	
Imbeddayen	les candidats
Imengaḍen	citoyens
Imenyen	combattants
Inirben	chomeurs
Isanen	escaliers
Iserdasen	soldats
Izerfan	les droits

U

Umuy

Une liste

S

Salen

torturé

TIYBULA

I.IDLISEN:

- Abedelmalek Sayad, “*La double absence des illusions de l’émigrés au souffrances de l’immigré*, 1979.”
- A.SAYAD, “*Les trois ages de l’immigration Algérienne en France*”, acte de la recherche en science sociale N°13, 1977.”
- A.Hanoteau & A.Letourneux, “*Les coutumes kabyles, organisation politique et administration, pouvoir judiciaire*, Paris, Chalamel, 1869”.
- A. MAHE, “*Histoire de la grande kabylie XIX-XX siècle, anthropologie historique du lien social dans les communautés villageoises*, BOUCHENE, Paris, 2001.”
- Ayad Salim et Aissou Ourida “*Timedyazt n yinzi deg wungal*, CRCA, Université de Béjaia”.
- Camille Lacoste Dujardin: “*Le conte kabyle, étude ethnographique*, Paris, La découverte, 1982, réimp 2003”.
- Camille Lacoste Dujardin, “*Un village Algérien: structure et évolution récente*, SNED, Alger, 1976”.
- Devaux, “*Les kbailes de Djurdjura*, 1859”.
- DAUMAS & FABEREM, “*La grande kabylie, Etude historiques*, Hachette, Paris, 1847.”
- E.LAPEN, “*Vingt six mois a Bougie, Bouchéne*, Paris, 2002.”
- Emile E.Carette, “*Etude sur la kabylie a proprement dite*, imprimerie nationale 1848”.
- E.MASQUERAY, “*Formation des cités chez les populations sédentaires de l’Algerie (kabylie de Djurdjura, Chaouia de l’Aurès, Beni Mzab)*, EDISUD, 1983”.
- H.Genevois, “*Monographie villageoise: At Yenni et Tagemount Azouz*, EDSUD, Paris, 1995”.
- H.Genevois, “*Monographie villageoise: Ldjemaa n Ssaridj, Tawrirt n At Manguellat*, EDSUD, Paris, 1996”
- Hocine HADID, “*Lhif n tmurt n Leqbayel, tasuqilt n Albert Camus, Misère de Kabylie, Asqamu Unnig n Timmuzya*, 2013”.
- M. KHELLIL, “*L’Exil kabyle, Essai d’analyse du vécu de migrants*, L’Harmattan, Paris, 1979”.
- M. Djellaoui (2007) “*Tiwsatin n tmedyaztn taqbaylit*, Alger, éd HCA”.
- M. DJELLAOUÏ ; “*Tiwsatin timensayin n tesrit taqbaylit*, 2007”.

- Mouloud Mammeri, *“Les isefra, poèmes de Si Mhand u Mhand, La découverte, 1987 reimpr 1969, 1978, 1982.”*
- Mouloud Mammeri, *“Tellem chao! conte berbère de kabylie, Paris, Bordas, 1980”.*
- Mohand Ouamar Ousaleem *“Kabylie: économie contemporaine dans l’encyclopédie berbère. Vol XXVI 2004”.*
- M. DAHMANI, *Atlas économique et sociale de la grande kabylie, OPU, Alger, 1990.”*
- Pierre Bourdieu , *“Sociologie de l’Algérie, PUF, Paris, 1980”.*
- Rachid Oulebsir, *“L’olivier en kabyles entre mythes et réalité, Paris, l’harmattan 2008.”*
- Ramdane LASHEB : *« Monographie D'un Village Kabyle, Tala-Khelil, préface de Rachid Bellil, l’odyssée, Tizi-ouzou, 2015 »*

II.Tizrawin n turagt:

- Djeğğiga Guiddir et Mohand Améziane Nait Bekkou, *« La mémoire villageoises de la guerre de libération nationale (1954-1962) Ait Aissa Ouyahia, mémoire de licence Université Mouloud Mammeri, Tizi-Wezzu, (2010-2011) »*
- Sadia Ben Merabet d Fahem Nait Challal : *« Taynirawt n taddart n « Tiziṭ » n At Yillilten, tazrawt n turagt, tasdawit n Mulud At Mœemmer, Tizi-Wuzzu, (2010-2011)”*
- N Belaid d S Xelfan, *“taynirawt n taddart n Triḥant, tazrawt n turagt, tasdawit n Mulud At Mœemmer, Tizi-Ouzou, (2006-2007)”*

III.Tizrawin n magister:

- A.KINZI, *“Tajmaet de village Lqela, des At Yemmel, étude des structures des fonctions, Mémoire de Magistère, Université de Tizi-Ouzou, 2000”.*

IV.Agemmir n dukṭuṛa

- Malika Assam,: *« Ethnologie de l'intérieur"exemple des monographies villageoises, le développement d'une « ethnologie de l'intérieur » en langue berbère : L'exemple des monographies villageoises (mémoires de licence) des Départements de Langue et Culture Amazighes (D.L.C.A.) de Tizi-Ouzou et Bejaïa ».*

V.Imawalen d isegzawalen:

- Camille Lacoste-Dujardin, “*Dictionnaire de la culture berbère en kabylie, la découverte, Paris, 2005*”.
- J.M. Dallet: “*Dictionnaire kabyle, Français, 1982*”.
- Maury imprimerie S.A. Malesherbes, “*Dictionnaire Larousse, France, 2005*”. (Nekcem yur-s s ttawil n lantirnat).
- MOULOUD MAMMERI, “*Amawal n tmaziyt-tafransist, tafransist-tamaziyt, Azar, Béjaia, 1990* .”(Nekcem yur-s s ttawil n lantirnat).
- P.BONTE & M. IZARD: “*Dictionnaire de l'éthnologie et de l'anthropologie, PUF, Paris, 1991*”.

VI.Ismal n lantirnat:

- <https://www.google.com/search?q=la+carte+geographique+d+illilten>
- <https://www.google.com/maps/search/la+carte+geographique+de+ait+aissa+ouyahy>
- <https://dictionnaire.sensagent.leparisien.fr/migration/fr-fr/#anchorLittre>
- [https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/entretenir/30078,](https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/entretenir/30078)
- <https://asegzawal.com/francais/>

TIJENTAD